

30
421



片山潜著

渡米心秘訣

東京渡米協會



服裝案內



First-class Tailor,
Lowest price,
Newest fashion,

文武官
大禮服
紳士流
紳士及
旅行及
飾りシ
御居間
着寝間
着類

SAIKAYA TAILOR

弊店儀洋服裁縫の業務に従事する事茲に
數十年上流紳士之御愛顧を蒙り殊に
海外旅行御支度の如きは尤經驗を
積み居り歐米各地の流行は常に
視察通信之便有設候間渡米者
諸君には彼の地の流行に
從ひ一層大勉強を以
て御引受可申候間
陸續御注文爲
被下度候
敬具

東京市橋區南傳馬町二丁目

西化屋服裝店

電話本局二千六百八十六番

渡米者必携書籍目錄

山口 渡米者 實用英和書簡文 全 正價五十錢 郵稅不	片山 渡米者 英和商用文範 全 正價卅五錢 郵稅不	元木 渡米者 英和日用文 全 正價三十錢 郵稅不	岩田 渡米者 ナシヨナル獨案内 三 一巻十五錢 二巻廿錢 三巻廿錢 郵稅不	阿部 渡米者 英和尺牘書式 全 正價三十錢 郵稅不	井上 渡米者 英文和譯例題集 全 正價三十錢 郵稅不	山口 渡米者 英吉利語獨脩 全 正價廿五錢 郵稅不	元木 渡米者 日清英會話獨脩 全 正價三十錢 郵稅不	三原 渡米者 支那語獨脩 全 正價廿五錢 郵稅不	山口 渡米者 佛蘭西語獨脩 全 正價廿五錢 郵稅不	山口 渡米者 露西亞語獨脩 全 正價廿五錢 郵稅不	小柳 渡米者 朝鮮語獨脩 全 正價廿五錢 郵稅不	松岡 渡米者 語學獨案内 全 正價十五錢 郵稅不	和語 渡米者 階梯 全 正價四十錢 郵稅不	英和 渡米者 四國新會話 全 正價三十錢 郵稅不	英和 渡米者 四國會話編 全 正價六錢 郵稅不	井上 渡米者 近世會話篇 全 正價六十錢 郵稅不
-------------------------------	------------------------------	-----------------------------	--	------------------------------	-------------------------------	------------------------------	-------------------------------	-----------------------------	------------------------------	------------------------------	-----------------------------	-----------------------------	--------------------------	-----------------------------	----------------------------	-----------------------------

發行所

東京市神田區千代田
電話本局一四八

岡崎屋書店



米田屋支店 洋服界の進歩と米田屋即買店
 本支店は、洋服の最新式を、最先端の技術で、迅速に提供いたします。また、お客様の要望に応じて、オーダーメイドのサービスも承っております。品質が高く、価格も手頃な洋服を、ぜひご覧ください。

新洋服 廉價裁縫店
 東京市神田區小川町
 通千代田二番地
 米田屋支店 (電話本局一七九一)

御用向付被下
 度尚は新着の珍
 御仕候と付何卒
 備仕候と付何卒
 何なる御注交し
 工場の御張益々
 處に候爾來益々
 店の面目は實に
 至りしは實に弊
 紹介を賜はる御
 とに於ては、御分
 最も速達せらる
 最も速達せらる
 最も速達せらる

渡米者必携書籍目錄

山口造酒著 實用英和書簡文 全 正價五十錢 郵稅不 要	片山潛著 英和商用文範 全 正價卅五錢 郵稅不 要	元木貞雄著 英和日用文 全 正價三十錢 郵稅不 要	岩田可盛譯 ナシヨナル獨案内 三 一巻十五錢 三巻卅錢 郵稅不 要	阿部喜一郎著 英和尺牘書式 全 正價三十錢 郵稅不 要	井上歌郎著 英文和譯例題集 全 正價三十錢 郵稅不 要	山口造酒著 英吉利語獨脩 全 正價廿五錢 郵稅不 要	元木貞雄著 日清英會話獨脩 全 正價三十錢 郵稅不 要	三原好太郎著 支那語獨脩 全 正價廿五錢 郵稅不 要	山口造酒著 佛蘭西語獨脩 全 正價廿五錢 郵稅不 要	山口造酒著 獨逸語獨脩 全 正價廿五錢 郵稅不 要	小柳津邦太著 露西亞語獨脩 全 正價廿五錢 郵稅不 要	松岡馨著 朝鮮語獨脩 全 正價廿五錢 郵稅不 要	布林クイン著 語學獨案内 全 正價十五錢 郵稅不 要	和語學階梯 全 正價四十錢 郵稅不 要	イムアリ著 獨和四國新會話 全 正價三十錢 郵稅不 要	英人アラウン校閱 獨和四國會話編 全 正價卅六錢 郵稅不 要	井上勤譯 近世會話篇 全 正價五十錢 郵稅不 要
--	--	--	---	--	--	---	--	---	---	--	--	---	---	---------------------------------	--	---	---

發行所

東京市神田區小川町
通雉子町卅二番地
岡崎屋書店

電話本局一七九二

洋服界の一進歩と米田屋即買店



米田屋支店は洋服界諸種の便宜と一新面目を需用者各位に報告するの光榮を有す。曩に店主の風潮に鑑み洋裁縫業研究の爲め歐米各國を漫遊し、輒近盛に彼國にて行はるる高業法に於てより注法の倣ひ品質柄行の撰擇は勿論流行は時々通信に基き最も發達せる分意周到に憾なく、調製仕り従來の毫詭品に比して、なら遜色なきのみならず、大に好評を博し、一度に御購求の御方於ては、裁縫の精密度を御裁縫の柄多敷取揃へ置候へば、御好に隨ひ出來合直段に準じ、廉價に新調可仕候。

冬の部	定價	枚数
フロックコート	三ツ	廿二圓方卅八圓迄
モーニングコート	三ツ	十七圓方廿五圓迄
廣三ツ	十圓方廿三圓迄	
オバコート	一枚	十四圓方二十圓迄
インバチス	一枚	九圓方二十圓迄
ロングコート	一枚	十五圓方廿五圓迄
トビ	一枚	十三圓方廿八圓迄
吾妻コート	一枚	十一圓方十六圓迄

▲地方より御注文の御方は洋服の種類及び大凡の價格等御通知被下候得ば完全なる寸法雛形並に地質見本送呈仕候（但し郵十錢封入の事）

新洋服廉價裁縫店
東京市神田區小川町
通雉子町卅二番地
米田屋支店（電話本局一七九二）

訂正
四版
出來

續渡米案内 全

片山潛著
（一名米國案内記!!!）
定價十五錢 郵税二錢

目次—總論—米國事情一斑—夏期休暇—
米人の結婚—米人の友誼—田舎の生活—
北米の旅行—米人の家庭—米國の學生—
學生の社友—日本の學生—北米の學校制
度（數十種）職業案内—農業労働—漁業—
舟乘業—自營苦學の道—商業案内—職人
の仕事—渡米手續の答案（數十件）新渡米
者—労働の賃金—忍耐と成功—北米シヤ
トル港—北米の學校我學生を歓迎す—
渡米協會員のウエルカム音●附録名士の
渡米談あり

片山 潛著
增補 渡米案内 全
增補著者の學生時代、北約最近の状況
定價十五錢 郵税金一錢

●本書の要目は●有為の青年は須く渡米
すべし●渡米の準備●苦學生の渡米心得
●船中を如何に用ゆべきや●上陸の心得
●先づ職業の撰定●在米中の方針に就ひ
●渡米に必要な言葉●著者在米十
三年間の経験●渡米せる苦學生の最近
書翰數通
本書は専ら自己の労働を以て事を爲さん
とせる者の爲に地位資産なくして學業を
修めんとする者の爲に資本なくして一生
の經營を爲さんとする者の爲に又彼の志
望と抱負と忍耐を有するも之を達する道
を發見せざる者の爲に若し渡米して労働
せば必ず成功し得る事を示したる者なり

神田三崎町三ノ一
渡米協會

會員募集

英語獨習者
の福音
●學期四月開始九月終了●
各學科第五號六月一日發行

新式英語講義錄

新學期開始

目下入會の好機
此際申込者には各科初級より取揃附す●每號英語
大家の英語自修指針及有益にして興味多き雜録あり

英語を知らざるは時勢遅れなり、今の世に英語を知らざるは猶昔
計り知るべからず、世間英語教授時、進歩も速く、變則にして實用に
補はるる組織不全にして、學力の下に、新教授法に依り、完全なる英
語の爲に、機會を再び踏み、見本を知らんと欲するも、
希望者には、各科第一號に付き十五錢宛を要す

初等科

各科六ヶ月卒業
講義錄毎月二回配布●一冊紙約八十頁
●全部約二千頁●何人にも解し易き言文
●作體を用ひ英語の初歩より發音、綴字、音韻、
●英文、和文、英文、英文、英文、英文、英文、英文、
●會費、全學期各科復習に於て、一月廿五錢、
●詳細會則往復書にて申込むべし

講師及贊助
萬朝報英文記者 山縣五十雄
英學生雜誌主事 高島捨太
東京高等商業 星野久成
成英語學校校長 淺田榮次
東京外國語學校 教授

帝國大學 教授アーサーロイド
東京通信學院 院長 松島剛
東京郵便電信 教授 岩村透
第一高等學校 教授 和田正幾
陸軍學校教授 山口造酒
華族女學校教授

東京三田神
町一丁目
大日本國民英語學會

入會金
半減證
渡米の秘訣

30-421

渡米の秘訣目録

北米事情

緒論

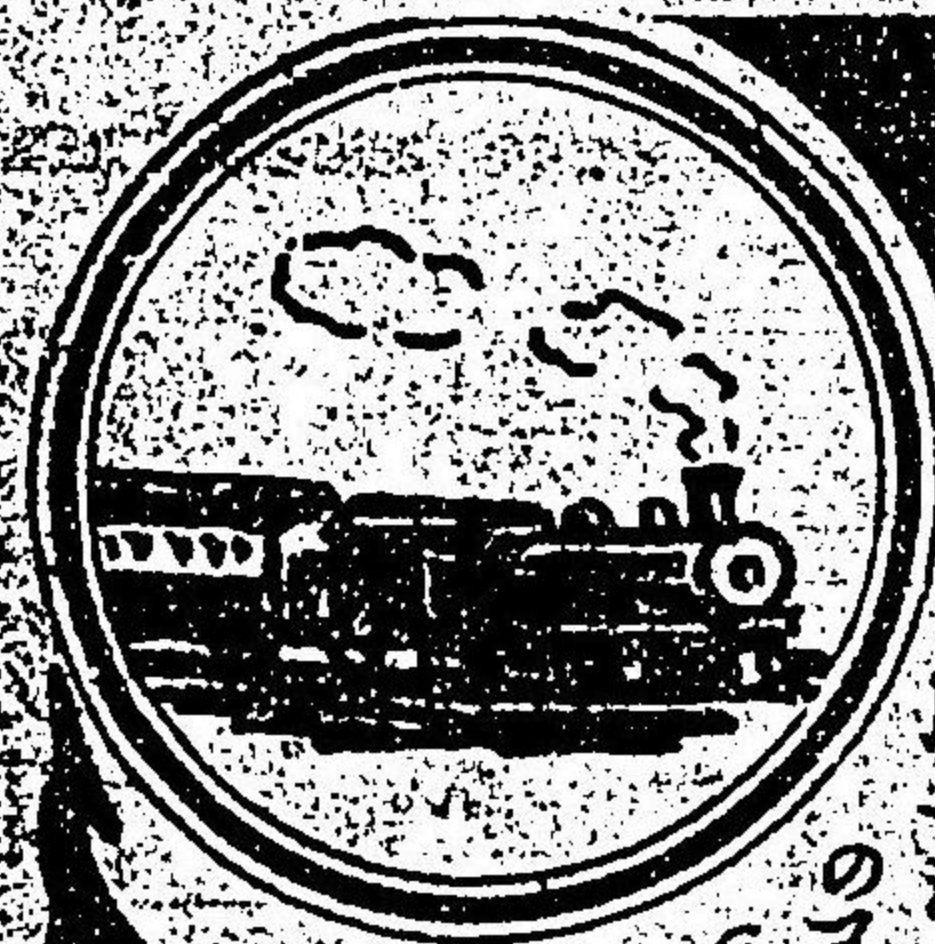
渡米

本著の主旨、渡米の弊害

一、渡米すべき者	五
二、渡米すべからざる者	七
三、渡米し得る者	八
四、渡米し得ざる者	一一
今後の渡米者	一三
布哇は我好殖民地なり	一七
布哇移民	二六

明治
四九-7-13
内交

清心丹



清心丹は四季を通じて、
懐中要薬にして心神の鬱憂を
散じ食物の消化を補助し
風土変化を水あり舟車
の不快等に卓効
あり

東京市
元大坂町
高木興兵衛

渡米者必携書籍割引取次廣告

著者	全一冊	定價	郵税	割引直段	郵税共
イリス トニキ著 二十世紀 日英會話	全一冊	450	040	370	410
イリス トニキ著 英和會話 實用	全一冊	300	040	180	220
和英對照 作文辭彙 丹羽大耶著	全一冊	850	040	750	790
西洋料理精通 杉村新藏著	全一冊	250	040	150	190
西洋料理法 片山澄著	全二冊	400	060	320	380
渡米案内 正續	全二冊	300	040	250	290

以上の外、何本に依らず東京市内書店の發行に限り、一割以上割引して（本に依り）取次升、書名、定價、發行所、郵税等詳細に記し御注文の事▲送金は小為替にて無指定の事▲郵券なれば一割増の事▲申込は神田區五軒町廿番地出版協會圖書部宛の事

30-427

渡米の秘訣目録

北米事情

緒論

本書の手引

渡米の弊害

渡米

渡米すべき者

渡米すべきからざる者

三、渡米し得る者

四、渡米し得ざる者

今後の渡米者

布哇は我好殖民地なり

布哇移民

目次

二六

一七

一三

一一

一八

七

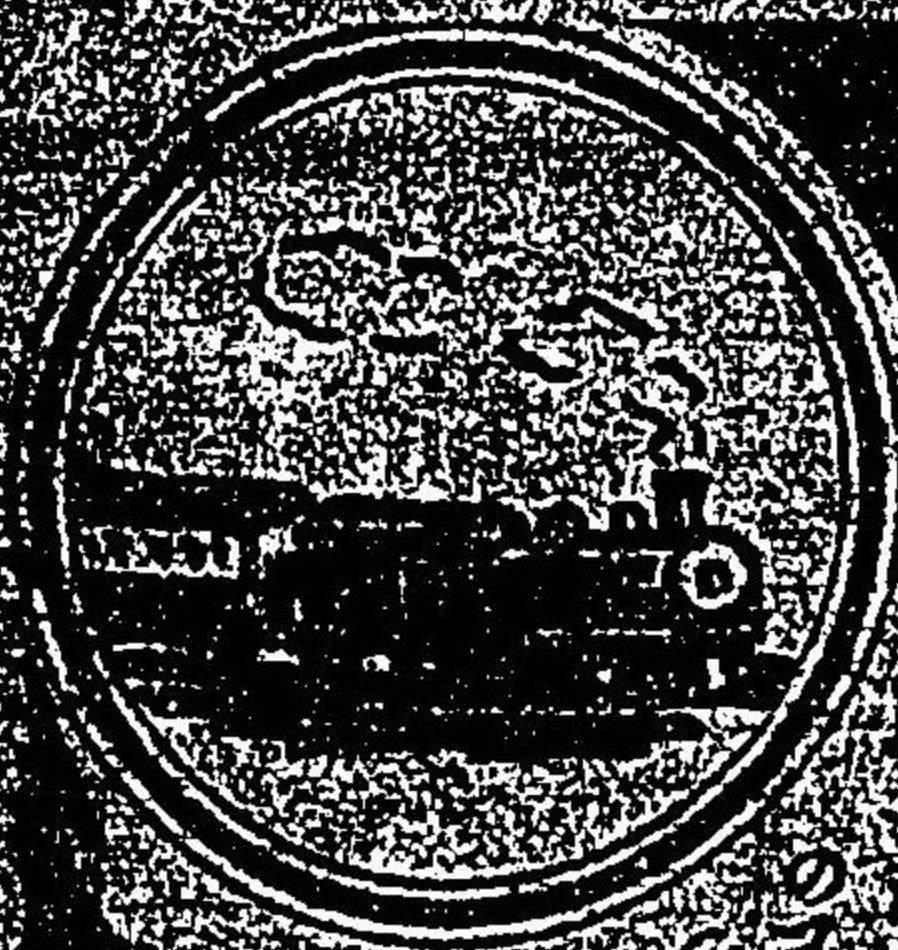
五

明治

四九-7-13

内交

青心丹



高木興業社

丸の内

渡米者必携書籍割引取次廣告

書名	全一冊	定價	郵税	割引直段	郵税共
日英會話	全一冊	450	040	370	410
和會話獨修	全一冊	300	040	180	220
作文辭彙	全一冊	850	040	750	790
西洋料理精通	全一冊	250	040	150	190
西洋料理法	全一冊	400	060	320	380
渡米案内	全三冊	300	040	250	290

以上の外何本に依らず東京市内書店の發行に限り一割以上割引して(本に依り)取次費(書名・定價・發行所・郵税等詳細に記し御注文の事)▲送金は小切金にて無指定の事▲郵券なれば一割増の事▲申込付神田區五軒町廿番地出

布哇移民の仕事……………三〇

布哇労働者の出精事業……………三二

布哇労働者と北米の関係……………三三

布哇移民と労働問題……………三五

北米の富源と無資力者成功……………三八

北米は學生の成功地なり……………四〇

無資本者の成功せる事業……………四五

北米の社會組織と青年……………四五

無資金者は如何にして成功するか……………五二

北米に於ける邦人成功の要素……………五六

二、實業案内

北米に於て日本人の成功せる實業……………五九

一、通辨……………六一

二、通運業……………六二

三、宿屋業……………六三

三、下宿屋……………六五

四、料理店(日本料理)……………六六

五、料理店(白人の料理)……………六七

イ、料理店成功の秘訣(總論)……………六八

ロ、成功はクック其人にあり……………六九

ハ、マナー・ジメンツの善否……………七〇

ニ、レストランの經濟……………七一

ホ、レストランは人氣商賣なり……………七二

ヘ、レストランは極めて有利事業なり……………七三

六、桂庵……………七四

七、労働者受負業……………七五

八、婢、僕……………七七

九、料理人……………七九

十、鐵道工夫……………八〇

十一、農夫……………八二

十二、デパートワーカー……………八五

十三、卷煙草職工……………八六

十四、時計店……………八六

十五、植木屋及花屋……………八七

十六、野菜作り……………八九

十七、家禽業……………九一

十八、靴工……………九二

十九、湯屋業……………九四

二十、理髮業……………九五

二十一、雜貨店……………九六

二十二、食料品販賣店……………九八

二十三、銀行業……………九九

二十四、水菓子店……………一〇〇

二十五、新聞印刷及職工……………一〇一

二十六、藝人……………一〇三

實業案内結論……………一〇四

三、テキサス米作

テキサスの過去と地理……………一〇五

テキサスの米作と起源……………一〇八

テキサス米作の實況……………一〇一

總論……………一一一

米價の將來……………一一一

米田時價……………一一三

米田の賣買と土地周旋人……………一一四

米田の耕作……………一一六

米田小作方法……………一二〇

米田小作設計、豫算……………一二三

新田及灌漑の設備……………一二七

耕作及蒔附……………一三八

米作の收穫模様……………一三〇

渡米地の選擇……………一三一

渡米の秘訣附録

女子の渡米……………一三五

北米日本人と醜業婦……………一三六

北米に於ける日本女子の地位……………一三七

在米日本婦人の職業……………一三八

在米婦女子の事業……………一三九

在米男子の女子に對する真相……………一四〇

在米今後の女子……………一四一

渡米女子と英語……………一四二

女子は如何にせば渡米し得るか……………一四三

英語會話目錄

單語 字母……一 數字、分數……三 數句、時期、四季……四 月名、週日、日の區別……五 宇宙……六 方角、人……七 家族に關して……八 人體……九 身體の狀態……十 身體の様、色、運動、感情……一 男子の服裝……一三 婦人の服裝、男女共通の服……一四 町……一五 家屋、家具……一六 家内……一七 食器、食物……一八 飲物……一九 穀類及野菜……二〇 木、花、田舎と農場……二一 家畜、野鳥……二二 魚、匍匐動物……二三 金屬、職業……二四 道具、文學者及職人……二五 人爵、商業……二六 航海……二七 陸軍、學校……二八 文學、文學雜稱、新聞……二九 色、美術、音樂……三〇 劇場、交際機關、旅……三一 普通の會話 願……三三 承諾、謝言、問……三四 諾否及疑……三五 信考……三六 知能、記憶、忘、相談……三七 ナス、セシム、ナサシム、行、來、動……三八 持來、着、送、賣、買……三九 尋問……四一 道ヲ尋ル……四三 新聞、恐怖、心配……四四 驚……四五 賞賛……四六 喜、満足、憫憂怒憤、呵責……四八 友誼、キラウ、晝ノ間……四八 時計……四九 天氣……五二 年齡……五三 人格……五四 終

渡米の秘訣英語會話

英語會話に就いて

渡米者が一番必要を感じる者は英語なり 是れ實に必要なり知らざる者は暗者同然なり 暗者は諦めも付くと雖も新渡米者は口は自由自在に發音し得耳は聞くを得るも一言も解し能はずタマシク會話書を以つて話して見るも北米人には解せられず又先方の云ふ言も何が何だか更に分らず實に是れより苦痛なる事なかるべし而して自分は斯る境遇に在りて斯英語を介して生活を立てざるべからず是れ渡米者が最も強く感ずる所なりとす

本著が示す英語は特に渡米者に向つて著はしたるものにして自己が實際経験したる者にして多くの會話書にある如く會話の言ばを暗記して以つて實地活用するは容易の事にわらず實驗よりすれば自然の方法に従ふを最良の法と信ず、夫は子供が其父母の言ばを覺ゆる如く知らず識らずの間に熟知するにあり

英語研究の自然法

外國語の研究は之を實際に話すを目的とする故努めて之を用ゐるにあり會話の上達は熟練一つにあり理屈は思想を以つて解するを得るも會話即ち語學は技術として學ばざるべからず、技術は理解に安くして實行に困難なり全然熟練の結果ならざるべからず要は度々復習するにあり、何れの道より進むも達すれば一つ絶頂に至るべし只其難易は取る道に依つて異なるべし是れ語學研究法が分るゝ所にして所謂學術を以つて目すべきなり

言葉を一々暗記して達するも一法なるも是れ實に容易なることにあらず、殆んど不可能事なり、然るに自然法とは子供が其父母の言葉を自然に解する如く順序を以つて進むなり即ち英語を學ぶには先づ易き名詞を覺へ漸次に進んで困難なる名詞遂に單語を學び以つて之を活用するにあり名詞を覺ゆるにもなるべく手近かの物より始め自己の目を以つて見自己の耳を以つて聞く物を一々記憶せば之を言葉として活用するは極めて容易の事なり外國語を學ぶに始めより一語づゝ覺へて之を活用せんとするは迂も亦甚し子供の言葉を覺ゆるは決して一語づゝ覺ゆるにあらず先づ名詞を覺へ之を用ゆるなり吾人が學ぶ亦斯すべし動詞の數は極めて少し而して一動詞の活用は無限なるなり名詞の數は無限なり然れども日

用使ふ名詞は語によりて其數を異にすと雖ども大抵五六百乃至三千字も覺ゆれば足れり間に合ふべし夫れも一々日々見聞する所の事物の名を英語で覺ゆるか日用の事物を達するにと決して困難ならざるべし

吾人が日常使用する物品の名を覺へ之を自由に使用するときは之を言葉として發言するは容易の事なり之れ實際の經驗に徴して然るなり例令一々文章の會話を暗記しても實際に當つては切れ々々に出て名詞が先だつなり故に拙著の主とする所は先づ單語を覺ゆるにあり單語を記憶して何を見ても英語で呼稱し能はざる物なきに至れば日常の會話に差支はなかるべし之も極めて實際的にして人體四肢より其衣類に及び次で身體の附屬品と家内の装置品飲食品食器等より漸次に家外の物品目的物に及び草木花卉より動物に及び之を極めて手近なる物に求めて以つて之が活用動作に關して記憶を働かすべし然らば自ら他人の言ふことばも解し得らるべし

此目的を以つて本著は單語を集むるに於て最も力を用ゐたり尙ほ渡米者は一小冊の和英字引を携へて以つて名詞を記憶するに努むべし然らば白人の云ふ事柄をも解し得らるべし

名詞を知るか言葉は自然に綴り得らるべし故に渡米者は事物の名稱を覺ゆるに全力を注ぐべし既に事物をの名稱を覺ゆるか必要に應じて言葉は出来るべし

四

渡米之秘訣

片山潜著

北米事情

緒論

渡米案内を發行して既に六年、之を讀む者約十萬人而して今尙ほ之を購讀する者日々に増加す今や版を重ねる十四版なり、余は渡米案内に記載せる所を少しも變更訂正する必要を認めずソレ余の記載事項數年後の今日に至るも變更せざるのみならず寧ろ日一日切實なると同時に其事實は着々後進渡米者に依つて實行の模範視せられつゝあればなり、而して一方には渡米者の案内となり進んでは青年渡米者の奨勵となり良友となり、在米青年諸氏が余の渡米案内を讀んだる爲めに幾多の困苦に打勝ち忍耐と勉勵とをなし成功の端緒に就き來れる事は諸氏より感謝的報道に依つて熟知する所なり。

緒論

余は今渡米案内に於て記せざる事實を記載して後進者の参考に供せんと欲す、固より渡米に關しては種々の著書あり又近時は新聞雜誌にも別欄を設けて渡米の記事を載せて渡米者の紹介を爲す、故に渡米者は昔日の如く不便を感ぜざるべし又既に渡米者の数は増加して北米太平洋沿岸諸州のみにても七八萬の同胞あり加之布哇及び加那太等を合すれば一萬に近き同胞は米國に在るべし是等の同胞より通じ来る報道は皆渡米者の疑問を氷解すべき資料となるべきは論を俟たず。

然るに余は舊來の關係あるが爲めか後進諸氏より續々質問を受くる事實に驚く程多數なり余が設立せる渡米協會は内外に知られ其事務は日一日増加し來り此協會を通じて余の受くる質問は余が著書に於て已に答ふる所多しと雖ども亦不足なるを見る加之世間渡米者に答ふる所往々誠實に出でざる者あるかして其質問し來る事項に徴して彼の青年否我國民が渡米熱に浮かされ居るを利用して種々悪奸策を廻らし良民を誤る者出づるあるを發見せり是れ實に遺憾の至りなり、彼の國民の嗜好に投じて事實にも無き事を吹き飛ばして徒らに渡米者を煽動し一は以て營業の目的を達せんとし一は以つて詐僞を働かんとす其心事や賤

しむべし其事柄や惡むべし而して之が爲めに誤らるゝ良民殊に青年は氣の毒の至りなり是れ余が特に此著を爲す所以なりとす。

今や蕩々たる利益の世の中なり國民は利益に熱中せり、利益は二十世紀活動の原動力となり利益以外には殆んど天下の事皆無なり、青年は利益の爲めに誤らるゝ事間々是れあり利益は即ち成功の發動力となれり、然り而して斯利益熱は彼の惡奸の者即ち利益の惡魔をして乗せしむるの機會を與へ爲めに往々渡米期望者を欺きて金錢を貪らんとする者出づ是れ時勢の然らしむる惡結果にして國民たる者大に注意せざるべからず。

抑も世に詐僞師あるは文明の知識を濫用する敗徳漢あるが爲めなり、詐僞師に掛る者は盡く詐僞師の罪にあらす欺あるゝ人も亦罪あり、即ち知識の足らざるが爲めに然るなり、斯る場合に於ては米國の事情に暗きが爲めなり、渡米の手續きを解せざるが爲めなり、無理渡航の出來ると云ふが如き愚の考へを起す青年あるが爲めなり、是れ實に迂愚の極、實に憫むべき者なり余は本著に於て斯る不幸に陥らんとする者の爲めに相談役となり友人とならん事を欲す、是れ當初余が渡米協會を起したる所以にして今亦此書を著す所以なりとす

北米の事情を知るは渡米者第一の要務なり、余は内地に於て渡米希望者が詐欺に逢ふて悲境に陥るよりも北米に在りて事情の通せざる爲めに悪友に誤られ又は詐欺師に害せらるゝ者の遙かに多数にして又惨憺たる結果に終る者あるを氣の毒に思ふ者なり、渡米者が先づ北米の事情を研究するは必要なりとす。

渡米

渡米は現今國民多數の耳に最も強く響く所の聲なり、渡米は國民中多數の青年の希望する所なり、是れ渡米熱に浮かされたる爲めのみにあらず、之が原因は確乎たる事實に基けるなり、渡米希望者の多き事實は世人の既に知る所なり何故に若く渡米希望者多きか是れ渡米の利益なるに依るなり、我が同胞が北米に行き往々其目的を達し得たるにあり、學問の目的を以つて渡米せる者は之を爲し得て餘りあり、技藝を修めんと欲して渡米せる者亦之を修得して歸國し、蓄財を以つて目的とし渡米せし者之が目的を達し歸國する者續々として是れ

あり、人生の目的は北米に於て達し得ざる者なきが如し、是れ過二三十年來の實驗に徴して然るなり、人間は過去の記憶と將來の希望との二者に依つて生存せりと云ふて可なり、兩者は人生の快樂なり、思想を支配する思想なり、人生より斯兩者を取り去るか彼れの生涯は無意味の生涯なり、内國に於ける過去の生涯と將來と北米に於ける過去と將來とを比較して多くの國民は渡米の利益なるを發見せるなり、是れ想像にわらず確乎たる事實を基礎とせる希望なり、而して經濟上より打算して渡米の利益あるを確證し得て餘りあり、渡米は國民の希望なり然り渡米せば彼等の希望を達し得るなり、然らば如何なる者が渡米すべきが渡米すべからざるか又如何なる人が渡米し得るか將た渡米し得るか斯四問題は渡米に對して重要問題なり、解釋を要する問題なり、是れ渡米に對して先決問題なり故に各項目を分つて論ずべし、

一、渡米すべき者

如何に北米の天地が極樂地なるも何人も渡米して成功すると断すべからず又何人にも好適地なりと云ふべからず故に渡米すべき者と渡米すべからざる者とは自ら區別され得るなり固より人生の將來は豫め期定すべからず、人間の過去現在及未來の關係は容易に一定の法則を以つて律すべからずと雖ども彼の過去と現在とは以つて彼の前途を豫言し得るなり、吾人は大體に於て之を區別し之を研究して渡米希望者の參考に供するを得るなり、抑も渡米すべき者は誰ぞ？ 渡米者の資格は何ぞや、渡米の資格は法律を以つて規定するあり、即ち北米の移民法是れなり、移民法に違背する者は渡米すべからざる者なり、個人本位を以つて論じ其渡米すべき者は第一上記の如く期望の最も多く最も強堅なる者なり、第二意志堅固にして忍耐ある者なり、身體強壯にして勞働に堪ゆる者なり辛抱の出來得る者なり不撓不屈事に當つて益す雄氣を鼓舞し得る者なり、抑壓すべからざる抱負を持つ者なり、内地で期望を達せんと欲して達し能はざる者、技能ある者にして其技能を活用する機會を得ざる者、發明家にして其發明を試験し實施し能はざる者は宜しく渡米して之が實行に盡力すべきなり、器具遠大にして我社會に容れられざる者亦渡米すべき者なり最も進ん

で渡米すべき者は北米に永住の目的を有する者なり、

一、渡米すべからざる者

渡米すべからざる者を個人本位より論ずれば上記の渡米すべき者の反對者なり身體強健ならざる者意志薄弱にして成功の見込みなき者、耐忍に乏しき者節操なき者は断じて渡米すべからざる者なり、彼は渡米するも成功せず成功せざるのみならず困難に陥る者なり親族知友に難儀と心配をかくる者なり如何なる點より打算しても利益なき者なり彼に取りて渡米は有害にして無益なる者なり、然れども社會本位即ち日本本位より論ずれば斯る者は寧ろ渡米せしむべき者なり歐洲諸國が往年其乞食罪人等を米國へ輸送せしは全く國家本位より打算して國內より有害無益の徒を國外に放逐せしなり國より云へば是れ正に利益なり然れども今日の北米は斯る移民を拒絶せり故に上陸の見込なし彼の内故の憂ある者亦宜しく渡米を見合すべきなり、

三、渡米し得る者

如何なる人が渡米し得らるゝか是れ一言を以つて答ふべからず、如何となれば種々なる方面より講究して決せざるべからざる問題なり、日本及北米の移民法は斯問題解決に向つて最も重要件なり、法律上渡米し得らるゝ者は殆んど無制限と云ふて可なり、移民として渡米し得らるゝ者も他の資格を以つてせば容易に渡米し得るべし、華族と雖ども皇族と雖ども移民として行く時は都て北米政府の執行する移民法の制限する束縛を受けざるべからず、

渡米し得る者と然らざる者との區別は先づ經濟の程度如何を以つて決定するを得べし、經濟程度が渡米者に取つて其目的の達否を決する事は彼の移民法なる者が經濟程度を以つて移民の區別を爲す以所なり移民と否とは一に彼が渡航する時乗船の等級に依つて斷定するなり、三等船客は都て移民として取り扱はるゝなり、身は富豪百萬の所持金あるも貴族の籍に在るも學者政事家なるも若し渡航船客の籍が三等にある時は彼は移民なり北米の移民

法は移民として取扱ふなり、北米の移民法は經濟を基礎とし船客の經濟程度即ち上中の乗船切符を有するか彼は紳士として人間として取扱ふなり若し又三等船客なるか彼等は其地位名望及資産の有無如何に拘はらず單に一移民なり彼は移民法に依つて上陸の可否を決せらるゝなり、移民として上陸し得ざる者も紳士としては上陸し得らるゝなり、移民の標準は乗船切符の等級を以つて決す、是れ現今北米に行はるゝ所の移民法の條件なりとす、移民法の下に渡米せんと欲する者は先づ渡航目的地迄の船及汽車賃を所持し之に加ふるに上陸携帶金五十弗(我百圓)を所持し破廉耻罪を犯さぬ者にして惡疫患者ならざれば上陸し得るなり換言せば北米合衆國へ渡航するには同國の移民法に背かざる以上は自由に入國し得らるべし、現行の移民法に依れば支那人は移民として入國を禁せり、日本人は歐洲人と同じく特別の制限を設けず自由に入國するを得るなり、目今北米にて嚴重の取調を爲す點は眼病なり、トラホーム患者は堅く上陸を禁ず、若し夫れ渡米者にして中等若しくは上等船客として渡航し得るか彼は人間なり紳士なり移民にわらず從つて上陸に向つても其取扱緩宥なりとす、又三等乗船切符を以つて渡米

する者も彼にして特別の技藝あるか彼は移民法に依つて容易に上陸するを得べし、上記の渡米し得らるる者は皆北米移民法の下に於ての事なり我邦の移民保護法の下に於て現下渡米し得るは布哇移民のみなり、布哇群島に渡米する移民は我政府は移民會社の手に依つて取り扱はしむ、故に布哇群島に渡航せんと欲する労働者は是非共或る移民會社に申込み其會社の保證の下に渡航し得らるるのみ其如何なる者が彼等移民會社の手に依つて渡航し得らるか又會社は如何なる種類の移民に向つて手續をなすか吾人の解し能はざる所なり、會社は法規の定むる手数料一人より二十圓を取る事を得るなり、而して同時に布哇群島に向つての自由渡航移民は一切許可せず又聞く北米に向つても労働者は一切渡航を許さずと然らば我邦現時の移民保護法の下には労働者は北米に渡航し得られざるなり、然らば現行法の下には如何なる者が渡米し得らるか是れ行政方針の定むる所にして法規の定むる所にあらざれば時々變更され殆んど常規を以つて律すべからざるなり、吾人は現下の行政方針が那邊にあるかを知ると雖ども是れ今日あつて明日なき者なれば此處に記するを欲せず聞かんと欲する者は著者に向つて個人に質問せられんことを請ふ

此の北米移民法の下に渡米し得らるる者は在米者親族、家族及び友人の關係に依りての者なり、合衆國內に居住のものが其親族友人を呼び寄せる場合、及上等客の従者と婢僕は上陸し得るなり是れ移民法の許す所の者なりとす、我邦移民保護法亦上記の種類に屬する渡米者を許可する事あり、在米同胞にして獨立の營業に従事する者が其妻子兄弟及親族を呼び寄せんとする時は其在住地領事の證明を以つて渡米を出願せば我當局者は渡航を許可する事とせる者の如し、従者婢僕の點に就ては北米の移民法と同じく我政府亦之等の渡米を許すと云ふ、此外我政府當局者は相當の資産ある者又は其子弟にして北米に於て學術技藝を脩めんと欲する者、商工業業其他公共團體組織の研究、視察、遊覽、旅行の目的を以つて渡米せんと欲する者の渡航を許す又彼の北米各所に支店支社を有する者が其出張員を送らんとする時は之を許す、

四、渡米し得ざる者

渡米

渡米し得ざる者は即ち北米移民制限法の禁する所の労働者等なり（北米移民法の要旨は拙著續渡米案内を見よ）記憶せよ北米政府の移民官が最も嚴重に制限を勵行する事項は契約労働者の輸入禁止にあり、醜業婦の入國を防ぐにあり、契約労働者を輸入せる者が其契約労働者に依つて告發せらるゝ時は一人の労働者に對して少くとも二三千弗の罰金に處せられ尙ほ數ヶ年の徴役に服せざるべからずとの事なり、若し夫渡米者其者も契約に依つて渡米せりとの形跡否嫌疑あるか彼は決して上陸を許されざるべし、

渡米し得ざる者は上記の適用すべき者にして斯る人々は如何なる勸誘者あるにもせよ又如何なる手段を以つて獎勵するも斷じて應ずべからず彼は宜しく斯る境遇を脱する迄は渡米を斷念すべきなり、前記の如く我渡米希望者の最も注意すべき者は眼病（トラホーム）なり聞くトラホームの根治療法は約一ヶ年間を要すべしと故に此を病む者は宜しく之が全治を待つて渡米を思ひ立つべし、吾人は我當局者が斯る悪疫（トラホーム）を防止するに努めんことを渴望する者なり、是れ渡米の爲めにみにあらず國にトラホーム患者あるは國辱なり國內不衛生の致す所なり、國民の衛生不衛生の標準點はトラホーム患者の有無に依つて表明せらるゝなり、トラホームの傳染を防止する決して難事にあらず只國民の注意を拂ふにあり、

渡米は何人と雖ども出來得べきなり、只我當局者は行政方針として労働者の北米に渡航するを禁するなり北米政府は決して自由渡航を禁する者にあらず契約移民にあらず又他の移民制限範圍に包含せざる者は自由に上陸入國を許す、未だ會つて我移民の上陸を拒絶せし事あらず固より移民法に違背する者（トラホーム患者の如き）は拒絶せられたる事實間々ありとす、

今後の渡米者

都ての事業は創業時代が最も困難なり、彼の北米合衆國創立以前に於ける北米各殖民地の困難は吾人の歴史に於て知る處如何に彼等自由を欲して歐洲より殖民せる者等が或は天然の爲め又は土人襲撃の爲めに或は又氣候風土に不馴の爲めに困難災害に苦める事實は讀者をして戦慄せしむ、創業の困難にして失敗者多きは世間一般の常規なりと云ふて可なり、

然り而して又既に一定の組織整頓せる社會に或は異國民が移住して生活を營まんとする實に容易の業にあらす人情風俗の異なるありて之に通せざるあり、感情の衝突する憂ひあり、其進んで事業を経営せんとするの困難辛苦は實に大なる者なり、創業者の事業は幾多の失敗幾多の困苦を経験して始めて成功の端緒を開くを得べし、抑も北米に於ける日本人の過去は創業時代なりき、二十三年前には桑港中一軒の雜貨店ありしのみなり、五六百人の同胞は皆勞働者なりき然るに今や桑港を中心として一萬餘の日本人ありて桑港市中數百の家族は一戸獨立の生計を營み又多數の日本人は獨立の營業を爲せり、料理店あり宿屋あり雜貨店あり湯屋、洗濯屋あり靴屋あり實に盛なりと謂つべし、日本人は種々なる方面に向つて發展しつゝあり苺子の栽培、シヤガ芋作り、花屋及野菜作等獨立自營の實業に従事する者あり而して砂糖燕の栽培、果物モギ、等は近年全く日本人の仕事となれり、二三年來アラスカに於けるシヤケ罐詰の仕事も亦日本人の手に歸せり、彼の鐵道工夫の如きは夙に日本人の仕事となり居れる事は世人の知る所なりテキサス州の米作亦日本人の手に歸せんとするの勢なり、

斯る状態なるが故に今後の日本人は渡米して容易に事業而も其好む所の事業に着手する事を得べし、創業の際の如く無經驗の爲めに失敗を蒙る事僅少なり、既に多方面に向つて事業は進歩し居れば今後渡米する者は其好む所の事業に就ひて模範あり先導者あり創業者の苦辛慘憺たる幾多の失敗と失望との未成功せる結果を一舉して取得するを得て容易に事業を起すを得べし、抑も世の中の事業は都て創業の困難なる事彼の新道路の如し、新道の人工に依つて造られたるものは其成工程に依り決して通行の難儀を覺へざるも舊來の道路殊に山路の如きは當初の困難は一方ならざるも漸次通行の瀕繁なるに従つて圓滑になり容易になるが如し、又多くの新事業は幾多の困難、幾多の失敗を重ねて尙ほ耐忍不撓以つて事業に熱心にして始めて成功する者なり北米日本人の殖民亦此の如し、當初我同胞が彼の地に至り困難せるは通常の事にあらす然るに今や種々なる事業は日本人の手に依つて營まれつゝありて既に成功の緒に就ける者亦僅少ならず、日本人は既に北米太平洋沿岸諸所に於ては根基を築けりと謂つべし、日本人は手工の妙技を得たる人種なり、彼は四支の屈折自由自在なり、故

に彼は手先の仕事に向つては巧妙敏活にして白人の及ぶ所にあらず、而して手先の巧妙にして企容なるは北米に於ける日本人の長所として其事業に成功しつゝある所なり、苺子の栽培に於て砂糖蕪の培養に於て將たジャガ芋の耕作に向つて果物の採取に於ては既に邦人特専の事業かの如く日本人の手に歸せり、今日より云へば日本人の長所なるが故に是等の事業は日本人の手に歸せる者なり是當然の事なりと斷定する者多かるべしと雖ども實際は然らず上記の事業を日本人が爲すに至りたる歴史は實に困難の歴史なり、彼の砂糖蕪耕作の如きは殺伐たる競争の間に勝利を得て遂に邦人の手に歸したるなり、

アラスカのシヤケ罐詰仕事亦然り北米及加那太のシヤケ漁業亦激烈なる競争の結果邦人の手に歸したるなり今日は實に容易の仕事となり居れり、然れども其創業は困難なり此れ外日本人が營める事業にして最初は多少の反對を受けざるものなかりしなるべし、今後の渡米者は歩みなれたる道路を行くと同じく實に過去に比しては容易なり、平地を行くが如し、創業者の失敗経験は今後の渡米者の良藥なり好師友なり好相談相手なり、今後の渡米者の必要なるものは決心と忍耐と奮發となり既に開拓されたる畑を耕すと同じく萬事に付けて容易なり、

吾人は今後の渡米者に告げん宜しく一大奮發して渡米すべし諸氏の先輩は夙に道路を開拓して進行に容易ならしむ、渡航手續に困難なる決して憂ふるに足らず、宜しく百難を排して渡米すべし、北米には幾多の新事業が卿等を待ちつゝあり、今や海外に向つて國民の發展は全國民の希望なり國家の輿論なり、障礙を恐るなけれ困難に屈する勿れ進取以つて其目的を達すべきなり、

布哇は我好殖民地なり

抑も布哇群島が日本人の出稼地として世に知られたるは二十有餘年來の事なり、固より出稼地としては既に成功せる地なるも數年來該群島が北米國の所屬となり日本人の移民は非常なる束縛を受くるに至り今にして日本が布哇群島を始より殖民地とせざりし愚を悟れるのみ、例令ば布哇王國時代に於て日本が此群島を殖民地視せざるも少しく外交に目の明きたる政事家ありしとせば日本は布哇が北米に合併を決議せし際充分なる舊王國に對する既

布哇は我好殖民地なり

得權を得て日本人の勢力、利益財産及人權を獲得し得たるや明白なり、然るに惜むべし我外交家は茲に出でず一も二もなく合併を承認して是れと同時に群島へ多年移住せし日本人は既得の權利を失へるのみならず當然取得すべき邦人天賦の權利までも認められざる不幸を見る、實に遺憾ならずや、邦人天賦の權利とは何ぞや即ち日本人の子弟にして布哇にて出生せる者一人も布哇なる出生地の權利を合併されたる合衆國より受くる者なし是れ實に我外交家の無能を示す者なりと云はざる可からず若し夫れ我政事家が少しく卓見ありて米布合併の際之を主張して彼等天賦の權利（布哇に生れたる固有の權利即ち北米合衆國民たるの權利）を得せしめしならば今日は實に布哇群島に於て大和民族の勢力を敷殖して日本に與ふる利益日本人に及ぼす幸福は莫大なる者ならん、

然り而して布哇群島に於て日本人は上記の如き不利を持つて居るにも拘はらず漸次好殖民地たらんとす、然るに稍々出稼地として成功しつゝありたる群島は一朝合衆國の附屬地となり舊來の便利、權利は都て剝脱せられ今や支那人同様視せらるゝに至れり是れ舊布哇王國時代に於て出稼地として成功したるも合衆國附屬の布哇群島に在りては殖民地として成

功するの外なし、ソワ合衆國は契約移民を禁ず而して我布哇移民は自由移移と雖ども殆んど勢力なし更に權利なし故に北米に於て大和民族の發展を欲するか勢ひ殖民政策に依らざる可からず、

殖民と出稼と異なる所は前者は國力の擴張人種の發展を意味し永遠の事業なり、北米合衆國は殖民の國なり出稼の國にあらざ、如何となれば其法律は出稼人の入國に向つて非常に酷なり困難なり容易に黄色人の入國を歓迎するの意なし然るに北米人は永住者を歓迎せり、而して出稼労働者を排斥す、故に日本人が北米諸州に於て其同胞の發展地を開拓せんと欲するか宜しく殖民政策を執るべきなり布哇群島の如き亦最も善良なる殖民地なり、然り布哇は既に此五六年來殖民地的に進歩しつゝありて從來邦人中に出生せる子弟の入籍は怠慢に附したるも今や一々之を戸籍に記載するに怠らず斯く布哇群島に於て日本人に生れたる子弟は既に八千人の多きに及べり、日本人七萬の内八千人は布哇生れ即ち日本人種にして北米憲法の下に正當なる市民權を有し、大統領たるの資格を有する北米合衆國民なり、是れ吾人が布哇は既に我殖民地なりと云ふ所以なりとす、

●布哇は我好殖民地なり

今や布哇群島の人口中日本人は最大多数を占むるも政權を有する者は未だ僅少なり、土人は殆んど無勢力の民なり清國人亦更に勢力あるなし他の人種は僅々數千人北米人は布哇政府を支配する者なるも數の上には僅少なり、其少數は地主にあらずんば資本家若しくは彼等に養はるゝ政事屋官吏なり、日本人が布哇群島に於て勢力を得るは必然の結果なり十五年を出でずして布哇は政事上日本人の勢力範圍に歸するや明かなり只時日の問題なりとす、

順況に我同胞殖民地が發達進歩するか布哇群島に於ける八千人の日本人種は二十年後の布哇を支配する有権者となるべきは明かなり、而して來る二十年間に日本人は増殖すべし是れ自然の勢なり然り布哇群島の地主等は日本の勞働者を要す、是れ彼等自己の利益上より然るなり彼布哇の地主は日本人に依りて其土地を耕耘せり、日本人なくては其年々の利益を見る能はざるなり、彼等は固より日本人を好むにあらず日本人を使役するは彼等の爲めに經濟なればなり利益なるが爲めなり、其白人勞働者を使役するを欲せざるにあらず只今日の所能はざるなり七萬の同胞を放逐して白人を代用する容易の事にあらず、偶々之を

試むるも日本人の勢力は少數白人を能く壓倒し得て餘りあるなり、然れども日本人は記憶せざる可からず今日日本人が布哇群島に於て勞働界に勢力ありと雖ども日本人が殖民政策を誤るか彼等は太平洋沿岸に於ける支那人の如き悲惨なる末路を見るべし記憶せよ！太平洋沿岸諸州の鐵道は固より重なる開拓は支那人の手に依つてなされたり、桑港の金山を掘り桑港の今日あらしむる者は多く支那人の力なり然るに斯く太平洋沿岸を開拓せし支那人の今日は如何！彼等は實に悲しむべき不遇の民となり排斥せられ輕蔑せられ今や殆んど放逐し盡されたり、日本人は固より支那人の如く屈辱を満足する者にあらず彼等は決して支那人と同一視せらるを以つて満足する者にあらず、然れども日本人たる者大に注意すべきなり、殖民の事業は一朝一夕に成功する者にあらず多年の經營と遠大の基礎なかるべからず布哇群島に於ける日本人の殖民政策は實に一大問題なり今や年々増殖する邦人の子弟を如何に教育すべきやは實に重要なる問題なり我外交家たる者宜しく之が前途を深思熟慮して布哇群島の過去に於ける如き失敗を取るべからず、

布哇は我好殖民地なり

吾人が布哇群島に於ける日本人の殖民に就ての杞憂は即ち布哇労働問題が延ひて北米内地に唱道せられ終に太平洋岸に於ける日本人排斥の聲が布哇に輸入せられ日米間の平和は斯群島の労働問題より破裂せんことを恐る者なり、現時の状態に於て看よ布哇全群島は悉く資本家の勢力の下に在り彼等は皆に布哇群島の土地を所有し之より上る農産物(主に砂糖)を専有するのみならず布哇政府其者も亦其支配下に有りと云ふて可なり今日は彼等資本家の利益なる故に我邦の移民を特別取扱ひ的に上陸せしむるも一朝彼等に必要なくなるか將た内地労働者の勢力を恐るるか直に日本人を排斥すべく放逐すべきや過去米人の歴史に徴して明なり、然り而して之が防衛は即ち現時の布哇に向つて全力を注いで日本人の殖民地となすべきなり、是れ決して困難なる事業にあらず、努めて日本の同胞が大和民族の敷殖を彼の群島に盛にするにあり、現在哇邦人は固より今後渡航する日本人をして永住の經營をなさしむるにあり、之に向つて國家は充分なる便宜を與るにあり、現に在住布哇の日本人が欠乏を感ずるは子弟の教育にありて、彼子弟の父母は固より其子弟に日本の教育を授くるを欲するも未だ斯備へなく止を得ず日本に送りて之が教育を施すの外なきなり、是も中

以上の邦人にして始めて爲し能ふ所、大多數の日本人の能ふ所にあらざるは明なり、布哇同胞子弟の爲めに中等教育の機關を設くるは刻下焦眉の急務なり、是れ殖民政策の上よりして必要なり、大和民族の發展上急務なり、斯る問題は獨り布哇群島にのみ起れるにあらず既に桑港シャトル港を始め北米太平洋海岸諸都市の日本人間に於て必要を感ずる問題なり、布哇群島の日本人の殖民地として有望なるは今更喋々するの必要もなかるべしと雖ども事の序手に一言すべし第一布哇群島は地理の上に於て日本に取りて最も樞要の位置を占む、太平洋中日本よりは最も近隣の島なり而して第二に布哇群島は事實日本人が其勞働に依つて開拓せし緣故あり、日本人が歴史上最も此群島に向つて盡力せり、米人は彼の退敗に向へる土人に向つては教育敷教の事業に盡力し其報酬として群島を所有せり、日本人は物質的の事業即ち開拓事業を爲し布哇をして今日あらしめたり、故に日本人が此等群島を以つて好個殖民地となすは當然の事なり北米政廳の下に其法規の範圍内に於て之が殖民經營を爲す何の憚る所あらんや、

布哇は我好殖民地なり

抑も布哇群島の日本人殖民地として好適地なる事は其實驗に於て明白なり現今移民事業の上より云ふも在布哇群島日本人労働者の母國に向つて利益なる事は年々日布間貿易の實況に依つて推知するを得ん年々在布哇日本人労働者が日本國への送金高は實に四百萬圓以上なり而して此外彼等は日本より輸入する食料品其他雜貨を使用する高一百八十萬圓なり以つて布哇群島の邦人が如何に日本國に取りて利益なるかは所論を要せざるべし、彼伊太利國が三國同盟の結果莫大の陸海軍を起しその維持に苦しみ古今未曾有の重税をあらゆる物品に課し爲めに國內の工商農業は萎波振はず伊國財政は非常なる困難に遭遇し殆んど破産に旦夕せり此時に當り僅かに活路を求め國家をして歐洲の信用程度最も極度に陥落せし伊國を維持し漸次其財政をして鞏固の地位に置き工商農業亦従つて振興し來りたるは伊國労働者が其労働の結果即ち自己の儲金を母國に送り之が資本となりて伊國の産業を恢復せしに依ると宜哉歐洲の鐵道工事は多く伊國労働者の手に依つて建設せられたるを、伊國の財政をして今日の基礎に置きたるは他なし其労働者が萬國に出稼して其儲金を送り之が外資輸入となり産業を扶けたるに依れり、労働者の自國に送金する資金は眞の外資輸入なり

大英國の今日あるも元とはと云へば斯る方法に依つての故なりと信ず、

布哇群島の特産物は無論砂糖なり、砂糖の外布哇の産物はバナ、パイナップル及コ、ナツ等なり皆暖國の産物にして之が栽培は有望有利なる事業なりとす、邦人中此等の事業に従事する者ありて利益を得つゝある者少からず然れども日本労働者は多く砂糖黍耕作又は製糖會社に雇はれ居りて砂糖黍耕作の労働者は月給三十六圓なり時間は十時間の労働なり、婦人と雖ども尙ほよく一人前の労働に堪ゆるとの事なり、世人の知る如く布哇群島の氣候は熱帯地下に在るも茫々たる大平洋中の群島なるを以つて海潮の關係より暖熱堪へ難きことなく人生々活に適し加之暖國の植物繁茂して衣食に容易なり、故に労働者は労働容易にして生活費用少なく月十八弗(我三十六圓)の賃銀を得るも年相當の利益を占め國元へ送金し得るなり、

布哇群島中の最良港ホノル、は日米間を航行する汽船の寄港地にして布哇群島中第一等繁化の地なりとす、此港は布哇政廳の所在地にして英字新聞あり日本字新聞(日刊)は三種ありて盛んに日本人の利益を主張せり、ホノル、に上陸せば一見日本に歸りたるの心地せり

市中の大部分は日本人の商店を以つて櫛比せり而して其店員及び之が花客は殆んど皆本國の服装を着け居れば少しも内地と異なる事なし、只建築の稍内地と異なるも山野草木の熱帶地方に生長せるとの差違あるのみなり、斯く多くの商店はホノル、港に在りて營業をなしつわりホノル、は群島中の一小島にして各群島に向つての需要に供給する諸貨物は皆此港の商人の手を経て商賣さる事故に此港所在の各商店は見掛よりも盛んなる營業をなせりと固よりは是等商店の多數は多額の資本を有せず皆此地に出稼労働者として來り勤勉力行の結果其貨銀を貯蓄して之を資金として商業を始めたる者なり本國より資本を携へ來つて營業せる商店は比較的少數なり是れホノル、今日の實況にして將來發達の餘地あるや明白なりとす、

布哇移民

我當局者は其行政方針として現時は北米に向つて労働者移民の渡航を許さず、學生、視察者商人技術家及び會社員等都て移民にあらず即ち北米に行くのが労働の目的でない者に限り渡米を許す事になつて居るとの事なり吾人は固より當局者の方針の意志のある所を知らず、

上記方針の善否、利不利、適不適に就いては種々の意見もあるべし、批評もあるべしと雖ども是れ現下施政者の確定せる所の方針なれば今之を彼是れ云ふは吾人の目的にあらず固より行政方針なる者は深く民情を察し此場合に於て日米外交の關係如何殊に北米の民情如何を推知して其國民に取つて最も便利にして最も國家に對して至當なりと云ふ點より打算して規定せらるべきものなりと信ず、

若し夫れ現行の方針が國家に不利益なるか、民望に戻るか將は北米の事情に通せざる結果より斯る方針が斷行せらるゝか然らずんば當局者が彼我の事情に暗さが爲に斯る民利に反對せる方針の下に苦しむとせば人民たる者宜しく其正當なる順序手續を以つて政府者の方針改良を求むべし是れ憲法治下の人民の取るべき方法なり、當局者は固より全知全能の者にあらず、時勢、事情、民意亦決して萬古不易の者にあらず、従つて政府者の方針なる者亦決して一定不變の者にあらず、賢明なる明治聖代の下に在る當局者は時勢の變遷に従つ

て方針亦變最の必要を認むるに吝ならざるや明白なりとす、
 抑も現行の方針は労働者、移民は一切北米に向つて渡航を許可せず、特に布哇群島に向つてのみの労働者移民の許可をなす、而して布哇群島に向つて渡航者（特に移民、労働を以つて目的とする者は）都て移民會社の手を経て渡航を許可する方針にして所謂自由渡航を許可せずと云ふ、

吾人は既に布哇群島に對する移民歴史を略記せり今や北米合衆國一領土となり無論北米合衆國現行の移民法は履行さるゝ筈なり、然り而して北米の諸法律は民間の輿論如何に依つて之が効力を決す、ソワ行政官が民望の如何を酌量して非常に手加減を施す、或法律は人民之を欲せざるが故に有名無實の者となる決して僅少なならず彼我禁煙法律の類の如き往々見る處なりとす、

布哇群島に於ける移民法の施行手加減亦布哇群島砂糖地主及之が關係者の期望然り意向に依つて左右さるゝなり、既記の如く全群島の砂糖業に關する労働は殆んど皆日本人の手に依つて爲さるゝなり、日本の労働者なくば布哇全群島の産業は中止せざるべからず、既に

七萬の邦人は重に斯業に従事せり、然り而して斯労働者は常に移動せり或は歸國し我は北米内地に移往する等常に新なる労働者を日本より供給せざるべからず是れ布哇群島の地主等が日本の移民を望む所以なり、然り日本労働者は布哇産業の生命なり、日本労働者なくば其土地は荒敗に歸せざる可からず、其工場は中止せざる可からず、
 上記の如く布哇群島は殆んど舊來の如く依然移民地なり出稼地なり只舊來の如く契約移民を送るを得ず是れ北米の移民法の禁ずる所なりとす、

然れども實際は契約労働者の如く移民會社の手に依つて渡航の手續を爲し其周旋を以つてのみ渡航し得る故に所謂自由移民なる者は我當局者の許可せざる所なり、而して北米政府は自由移民にあらざる者は移民法に背戻する者となして上陸を許さず只此場合に於ては彼等地主及び布哇政府者の便宜上苦心を以つてする者の如し、

上記の如き實際の必要より行はるゝ移民故に上陸の困難は比較的少なく容易に入國し得るなり、

而して舊布哇移民と異なる點は一朝上陸したる上は彼等移民は契約移民にあらず全然自由移

民なり北米の法律上彼等は自由の行動を取り得る筈なり、然れども事實上然らざる者あり
布哇政府も我駐在領事も皆布哇地主の利益を計り、法律上自由移民なるも容易に布哇群島
を去つて内地即ち北米合衆國に渡航するを許さず、汽船會社は乗船切符を賣らず、只北米
内地より往復切符を以つて來り之を買ふて始めて渡航するを得ると云ふが如き不自由を見
る是れ全く布哇地主等の利益の爲めに然る者なり、

布哇移民の仕事

布哇群島の重なる産物は砂糖黍なり、世界有数の産地なり而して我同胞労働者は砂糖黍畑
に出で、耕作をなすなり、砂糖黍畑の荒起及蒔附等は皆機械を應用するも其耕耘收穫等
は都て手工なり故に労働者は唯一の原動力なりとす、
砂糖畑の荒起は蒸氣滾罐を以つてし耕耘は多く手鋸を以つて之を爲す是れ即ち日本労働者
の仕事なり斯砂糖黍の耕作は都て手に依つて爲さる、故に多數の労働者を要す、彼等は群
隊を成して畑に出で同じく耕し同じく歸るなり故に労働は別に困難と云ふにわらず只氣候

は熱帯近地にあるを以つて頗る暖く少し馴る、迄は困難なり、一旦熟練するか労働は易々
なりとす、砂糖黍の收穫は最も困難なる仕事なり、砂糖黍を一本づゝ葉を落して刈取るな
り斯る労働は往々受負事業となすことありと云ふ、通常の賃銀は月十八弗なり、住居する
所は地主より長屋風のものゝ與へ飲食物は各農場に於て地主の支配人（日本人にて日本人
を監督する者）様の者が店を開き賣渡すが常なるも少し大農場になれば獨立の商人が入り
込みて商賣をなすあり、又ホノルル市へ注文して取るも容易なり、生活は少しも不自由の
事なし聞く當時の布哇群島在住の日本労働者は米は日本米、醬油は龜甲萬にあらざれば飲
食せずと頗る贅澤の活計を爲す是れ食事外何の樂しみもなければなり、彼等は故郷を去つ
て遠く海外に労働し而も一大農に群居して別に娛樂なく只日々労働するのみなれば食事丈
け純粹なる日本品を使用するなり其心情察すべきものありと雖ども亦大に喜ぶべきものあ
り内地にありては僅かに衣食する農夫も布哇に在りてはよく撰擇の食物を使用し得ること
は其境遇の進歩せるを示すにわらずや
彼等は身體の健康を大切にす其労働の資本なるを知覺すればなり然り而して布哇群島は

氣候暖かにして家内の設備等錢を用せず生活には極めて容易なれば十八弗(我三十六圓)の月給を以つて優に月二十圓乃至二十五圓を貯蓄し得べし若し夫婦共稼をなせば月五十圓を積む容易なりとす、

布哇労働者は斯く砂糖畑に働く外今日は多くの製精糖會社の職工として働く者數多あり彼等は多少熟練を要する故に賃銀亦從つて高く取り居れり、固より生活費も多く掛ることは當然の理なれば其純収益の點に於ては大差なからんと信す

布哇労働者の出精事業

上記の如く布哇群島に出稼せる同胞労働者は内地よりも遙かに好遇の地位を占む、其得る所の賃銀は以つて他日の經營を爲す資本となすに足る三ヶ年間労働せば少なくとも七八百圓の貯蓄を爲し得て歸國するも三四反歩の米田を購求して老後の經營を鞏固に立つるを得ん今二三年も辛抱せば立派に小農として内地にて活計を立つる資格を作り得べし、若し少しく心得あり教育あり布哇の事情に通ずるか彼はホノル、へ出で何か獨立の商賣を營み相

當の収益を得べし、今や布哇群島に七萬の同胞あり彼等は日々増加してあれば彼等に對する商賣亦發達進歩の見込ありスマートの労働者は殖民的經營をなし優に獨立營業の道を開き得るなり斯る労働者はホノル、市に於て澤山ありて皆成功しつゝあるなり、

布哇労働者と北米の關係

布哇群島に向つて日本人が渡航し始めたるは出稼労働者としてなり故に彼等労働者は自由労働者にあらず所謂契約労働者なりき、舊時布哇契約労働者の状態は實に言語に絶する者あり今尙ほ戰慄せしむる事實は明かに人の記憶に存せり、斯る状況の下に働さし労働者は殆んど全く自由を失し往々虐待を蒙りし事あり故に其賃銀は極めて低廉なり十二弗乃至十五弗なり是れ自然の勢ひなりとす、

然るに布哇が北米と合併するや契約労働は廢止せざるべからず、今や彼等は自由労働者なり然れども移民會社の手に依て渡航し特別の取扱の下に布哇に移稼する彼等は自由労働者とは雖ども尙ほ舊時の風習残り群居して労働を爲し又移民屋の周旋に依つて仕事を求む

る故に依然賃銀は安し、只住居の自由ありて此處にて氣に入らずば他の農場に行くこと云ふ一事より賃銀は稍騰貴して今日は月十八弗となれり、然るに北米殊に太平洋沿岸は皆新開地にして古來より奴隸的勞働者なし、清國勞働者は太平洋沿岸の開拓に與つて力あるも彼等は相當の賃銀を取れり、而して排斥法實施後は白人勞働者の勢力盛にして桑港の如き世界無比の勢力を有する勞働聯合組合ありて賃銀は都て組合の規定する所となり桑港は組合派が其市長を出す(三回迄)程の勢力あり、太平洋沿岸に七八萬の我同胞散居して業を營むも固より新開地多くして勞働者の需要は追年増加し、年々増加する人口は以つて此不足を補ふこと能はずと云ふ有様にて依然賃銀は高騰する傾向あり、

上記の狀況故に北米西部地方が布哇より賃銀の高は歴史の關係より然るなり、故に布哇勞働者が北米に渡らんとするは水の低地に流ると同じく自然の勢なりとす、固より布哇へ移住の上陸が稍容易なるは群島有力家等の勞働者を欲するが爲めなり、斯く自己の利益より打算して輸入せる勞働者が續々北米に移住する故に大に布哇勞働界に缺乏を生ずるの憂

ひありと云ふより是れ迄も屢が種々の規定を設けて本土北米へ渡るを防止するに努めたり現に勞働者には汽船切符を賣らぬとか我領事が北米行を許さぬとかの事情あり、然れども大勢は防壓すべからず年々北米に渡る勞働者は増加せり是れ決して防止すべき者にあらず吾人は我が政府は布哇行の勞働者を移民法に依らずして渡航せしめんことを希望する者なり、抑も移民保護法なる者は事情に通せず又外行勞働者が危険に逢ふの恐れあるより斯る保護法の下に責任ある會社をして取り扱はしむる事とせるなり、布哇の如き既に七萬の同胞あり交通は濶繁にして便利よくホノル、には三個の邦字の日報新聞ありて同胞指導の任にあり二三十年來の移民地なるが故に彼の地事情に精通する者多く別に政府としても人民としても心配する事なし自由に勞働者を渡航せしめて可なり、我政府は斷然舊來の契約移民的餘弊を除去せんが爲めに移民會社の手を経て勞働者を送るを全廢せんことを望む者なり

布哇移民と勞働問題

上記の如き事情の下に日本の労働者は續々布哇群島に向つて移住せり早晚北米の労働組合が反對を表する事あるべしとは夙に吾人の認むる所なりき、從來も時々布哇の有力者が申譯的労働者(日本)排斥の聲を立てし事ありと雖ども是れ全然申譯的にして實際の必要又は勢力ある運動にはあらざりし然るに近報の新聞は日本人排斥を事實的に爲さんとすることを示す是れ決して怪しむに足らず夙に吾人の豫期する所なり、

然らば此問題の前途は如何是れ實に重要問題にして充分の研究を要する問題なりとす吾人は今度の排斥運動即ち嚴重なる取締りが功を奏するとは思はず然れども早晚布哇の労働問題が同胞の頭腦を悩ます問題となるや疑ひなし、

若し夫れ布哇の労働問題が必然起るとすれば其實際状態は如何其影響は如何進んで結局は如何是れ研究問題としては實に趣味ある問題にして將來に取つては必要なる問題なり在米同胞は無論の事我邦人は充分に研究して之が覺悟なかるべからず、斯る問題は全く想像より結論を下す者故に各其意見を異にするや又免かるべからず吾人の見る所を以つてすれば國民は充分の注意と警戒を加へ進んで大に外交の手腕を振ひ以つて在布在米同胞の利益を

保護し其勢力を發展するに努むべき必要ありと信ず在布、在米同胞は今より一層の注意を拂ひ一致團結して其勢力を敷殖するに熱心して殖民的政策を擴張して大和民族の發展に盡すべしや論を待たず

在布同胞は既に一大勢力を敷殖せり八千の日本人種は北米憲法の許す國民なり彼等は後來北米の大統領になり得る市民権を有する者なり而して布哇生れの日本人は年々増加しつゝあり故に此點よりするも日本人排斥は北米をして支那人を取扱ひしが如く慘酷を極めしめざるべし況んや日本人其者の勢力ある斯の如きに於ておや

布哇が日本の労働者を排斥し得ざるは明かなる事實あり、即ち布哇の經濟が之を許さざるなり白人労働者を使役して今日の如き利益を維持するは不可能の事なり、七萬の同胞を放逐して白人を入れんとする固より容易の業にあらず、記憶せよ此七萬は布哇労働者の一大多數を占むる人數なる事を、是れ實に布哇に於ける同胞の勢力の動かすべからざる以所なりとす一時同胞排斥の聲は盛になるべし日本は外交的行爲に出づるの必要起る事あらん、日米の大衝突起る形勢を生ずる事あるも計り難しと雖ども都ての問題を解決するは經濟如

何にあり布哇の産業に向つて日本労働者を使役する事の利益ある間は日本人は勝利を得べし是れ経済の勝利なり結局日本人は布哇群島の産業を支配するの人民たるに終らん是れ経済上の原則より打算して然るなり今後同胞の態度は殖民的なるを要す如何となれば是れ最良の移民政策なればなり今日の排斥運動は決して恐るに足らず、と云ふて之に向つて充分の警戒を加へざるは不可なり宜しく布哇労働問題を人種の上より、経済の上より將た國際關係上より研究して多數同胞の注意を惹き起し以つて將來に備ふべきなり、刻下焦眉の急務は在米國及在布同胞の年々生長する子弟の教育方法にあり、是れ實に重要な問題なれば吾人は北米日本人の事情を論ずる章に於て論すべし、布哇移民は實に有望なり我青年は先づ布哇に行き大に同胞の發展を同地に計るべきなり

北米の富源と無資力者の成效

馬鹿者よく賢者となるは教育學問の力なり悪人改つて善人となる是れ實に宗教徳育の力なり、犯罪者よく改心して良民となる所謂監獄改良の結果なり、貧乏人よく勤勉して富者

となる固より怪しむに足らず、所謂世の成功者は皆相當の原因ありて然るなり、時期境遇及場所の如何は人生處世の成否に向つて一大關係を有す如何に美花香を有する植木も春時至らざれば其美貌を呈し芬香を放つ能はず、野蠻人の社會に向つて電信技師の技能を用ゐる所なく北極地方に製水會社の必要なきが如く時期境遇及場所は人類發達の上に非常なる影響を及ぼすものなり我青年社會に學問を欲して之が目的を達する能はず、實業に志して其能力を試むる機會を得ず其技藝の研究を望んで達する能はざる者幾千幾十萬あるぞ是れ社會問題の最も重要なものとす、

抑も上記の如き人々にして其目的を達せざる原因は如何時期を得ざるがためか、境遇非なるが故か、將た場所の當を失するの故か、抑も又人物其者の爲めか是れ夙に我が青年諸氏の研究し且つ或は實驗せらるゝ所ならん、高等學校受験者百中僅かに三十三成功して目的を達し殘る六十七は皆所謂失敗者なり落第者なり不名譽者なり而して此六十七中皆高學に不適當のものなりや抑も境遇の爲めか？我邦現時の狀態より推考せば時期境遇及場所の爲めに其實力を試むる能はず、其目的を達する能はず進んで成功の道に向ふ能はざるもの實

に多數なり、學問を欲して學ぶ能はず其職を求めて就くを得ず、耕さんと欲して土地なく
労働を求めて仕事なく生活難に苦しむものすらあり、況んや其實力と能力を試験するに於
ておや豈彼の未だ發展せざる技能天才を練磨する極めて有望の人生事業に於ておや、我青
年子女中其時期境遇及場所を得ざる者夥多なりと謂ふべし、

吾人が研究せんとする北米は實に彼等青年女子は固より壯年労働者に向つて又學者發明家
に向つても最好時期と境遇を與ふる場所なり、昔に北米天然の富源が都ての階級の人士を
して其目的を達せしむるのみならず北米の社會組織其者が最もよく住民に自由を與へよく
圓滿なる發達を爲さしむ、請ふ少しく北米に於て無資力者が其目的を如何なる方面に向つ
て達し得るかを記せむ、

北米は學生の成功地なり

上記の如く北米の社會は其天然の富源が人類に幸福を與ふるのみならず、社會組織其者が
多くの自由と幸福を與ふるなり、北米は一方に於て財産家富豪の勢力跋扈して往々社會民

衆に向つて害毒を流すも又一方に於ては偉大なる事業を爲して多衆の幸福を増進せるなり
彼の教育機關の如きは其著明なる者なりスタンホールド及チカゴ大學の如きは有名なる富
豪家の資力に依つて生れたる學校なり、其精神教育及人物養成及青年熏陶の重任を盡す
點に於て將た又現在の經濟社會に對する研究の真相に至りては吾人は決して斯る學校を理
想的の者となすを得ずと雖も所謂教育機關にして今日の教育社會に供獻する所多きや疑な
きなり、北米の教育制度は自由制度なり彼の官立にして地方議會の支配下に在る者と雖も
所謂官立學校の弊習なく規律に拘泥して教育の精神を殺すが如き憂ひなく極めて自由にし
て極めて學風健康なり、其地方自治團體の支配下にあり、租税を以て設立維持する大學と
全然公衆の寄附行爲よりなる大學とを問はず學生に自由を與へ教育の自由主義なるは一般
なり、斯諸大學の教授は官吏にわらず眞理を愛する學者也、時に或は大學に直接の關係者
なる富豪の意志に觸れて其教授の椅子を失ふものありと雖も大體の上より論じて北米の大
學は自由なり、我邦現時學生間の困難は入學に在り入學試験にあり學力の有無優劣に拘は
らず入學試験は一の厄介物なり然るに北米の大學は然らず、一定の學制ありて校階又略定

まれり、故に相當の校則に従つて學業を修め卒業せしものは進んで高級の學校に入學するに困難を感せず我卒業證書の高學に對して無價無力の如き滑稽なきなり

又學問期望者の最も苦しむものは學資なり無資産者の身を以て學問を修めんとする實に易の業にあらざる無資者にして我帝國大學を卒業せんとするか其勞働自活に依つては殆んど不可能の事なり、自個の資産なきか有爲の學生にして納且つ富財家の助けを得ざるべからず、其之を得る往々將來の成功をブロスチ、ユウトに供し去る醜體を敢てする者あり、然るに北米に在りては學問をなす經濟の上より云へば實に容易なり一文の資産を有せずして北米最高の大學を卒業する決して不可能の事にあらざる、記者がアイワワ大學に行きたる際所持したる錢は銅貨壹錢僅かに郵便端書一葉を購ひ求め得たるのみなり、而して卒業せし時一文の借金をなさず日々三四時間の勞働をなせしのみ、而して記者はよく衣食して大學の學科に修得したり、北米の學校は二三の大學を除くの外入學に困難ならず、第一入學生の數を制限する者極めて少數なり、吾人は未だ名聲ある大學校が入學生の多きを困りたるを聞かず、資力乏しきがために學問をなし得ずと云ふ事は北米に於て云ふべからず、エー

ル及ハーグワード大學に於ても尙ほ多數の自活生徒ありて立派に卒業せり、况んや其他學校に於ておや要は勉強と忍耐とを以つて學問をなすにあり學生の生涯は實に愉快なる生涯なり、北米の社會は學生を優遇せり、恰かも學校なるものは貧乏子弟のために設けられたるが如し、學僕より北米最高の名譽職に撰舉せられたる所のガーフヒールドは實に北米の學風を健康ならしむる好個の歴史なり、

大學學生は北米の社會に別天地を形成せり、殆んど警察權外にありて非常なる自由を有せり、其經濟上の點に於ても學生は種々なる便宜を得る、大學校所在地は學生に向つて種々の事業あり、一時間我五十錢以上の勞働賃を得て學資に供するを得るなり、固より北米の大學は富豪子弟も學業を修むる所なり、故に大學校は貧乏學生と富豪の學生と肩を比べて學業を修むる所なり、而して大學校タウン(町)は之がために貧乏生に向つて自活の事業を與ふるなり故に一文なしにして大學校を卒業する極めて容易なり抑も北米に於て學問をなさんとして成功せる者實に多し、記者の知人中枚舉に暇あらず、其在米中學業を志望して其目的を達し所謂成效して歸朝し現に有樞の地位を占むる者亦記者の知人中數あり實業

界に在りては井上、石川、高橋の諸氏あり、教育界にありては小崎氏、小谷部氏、齋藤氏等あり、官界に在りては小松氏あり、何れも有爲有望の地位にある人々なり、又卒業後在米種々の實業に従事し成功の端緒に就きつゝあるもの亦實に多しとす、

學生の生涯は比較的容易にして成功亦容易也如何となれば北米は學生を優遇し且我邦人に對しては最も特待せり、故に青年諸氏にして北米に於て學業を修めんとするか都ての點に於て我邦より容易なりとす、彼の無資力にして且無教育の青年にして學問に志し之を達し得るは蓋し北米に越ず場所なかるべし、

彼の勞働を以て自活しながら學校に通學し得る者即スクールボーイの仕事は至る處に求められ得て一日三四時間の家事勞働をなし朝八時より午後四時迄學校に通ひ尙ほ小使として一週間三弗五十仙乃至五弗を得る蓋し日本人にのみ開拓されたる唯一の仕事口といふも可なり、斯る境遇の下に普通學を修め進んで大學を卒業する同胞青年は年々其數を増加せり今やかく取得せる學力を以て或は實業界に成功し又は大學教授として成功せるものさへあるに至れり、

無資本者の成功せる實業

北米太平洋沿岸諸都市及其附近にて成功せる同胞中始めより資金を携へて渡米し今日の成功をなせる者は殆んど一人もなしといふて可なり、其大多數は赤手空拳以つて渡米し後、自己の勞働と能力と勉勵とを以つて叩き揚げたる成功なり、北米の社會に於ては無一物より起つて實業界に頭角を顯し一大成功をなす決して珍らしき事にあらず、彼の鋼鐵トラストの社長シユワフは洗濯屋の小僧より成上りし者なり、ロツクフェラー何者ぞ其始めは一個商店の番頭のみ、彼の仕立職より起つて大統領となりしありエヂソン氏は鐵道列車の新開小僧より仕上たる人なり、一面より云へば北米の青年は皆な無一物より其生計を始む是れ其社會組織の然らしむる所なり、

北米の社會組織と青年

北米の社會組織はアングロサクソンの自治制を基礎とし進んで羅馬法を採用せるものなり

家族制度は極めて自由にして財産を主とし家名相續する者なしと云ふて可なり、故に親子に對する責任は彼を教育するに終る、親權は子供の二十歳未満の者に對して行はるゝと雖も是れ亦殆んど形式的なり、子は親に對して成年未満の間親命に従ふの義務あるのみ親に對しては養老の義務責任なし、而して親又其子に對して成年後は世話をなすの義務も責任もなし、又其所有の資産を分與するの義務を有せず、死後と雖も其資産を子供に與ふると否とは一に親の意志次第なり、親は其資産の處分を全然自個の任意通りに決定す、之に向つて子たるものは一言の故障を申込むを得ず、故に子弟は一朝親の與ふる教育を卒るか彼れは赤手を振つて社會に飛び出し自己活計の道を購せざるべからず赤手以つて社會に出て自由競争の烈しき北米に於て自己獨立の基礎を築く固より容易の事にあらず、有資産家の子弟は充分の教育もあり、知己もあり又信用もあるべきも彼の中以下の大多數の子弟は上記の便利を有せず、全世界頼むものは自己の勞働のみ、教育は小學科を卒へたれば上々無一物の單身を以つて往々成年未満を以つて獨立の生活を營まざるべからず、其如何に困難を感ずるか吾人の想像以上なる者ならん、然れども之を慰藉するものは社會の組織其者

なり、北米の青年は貧富を問はず皆無一物より立身を始め、而して社會亦斯無一物の青年を歓迎し厚遇す、其技能次第に彼等を登用して樞要なる地位を與ふ其技能を發展せしむるに努む我同胞青年諸氏が北米に行き無資力を以つて獨立獨歩以つて相當の實業に就き進んで資産を増殖する決して珍らしき事にあらず、寧ろ渡米後數年を費すも一事業をも成し能はざるは不思議千萬なり、資力なく學問なくして尙ほ且つ獨立自營の道を立つる敢て困難ならず其之を爲さざるは生氣地なき者なりとす、然り而して我同胞中には既に北米の青年に倣ふて渡米後數年ならずして獨立自營の基礎を立つるあり然り成功しつゝある者あり、布哇群島の邦人中始めは出稼勞働者を以つて行き今日ホノル、市に出て獨立の營業をなすもの實に多數あり、彼等の資本は唯一の勞働ありしのみ其勉強と積財はよく彼等をして獨立の商人たらしめたり、今を去る七年前青年岡山近在より渡米せり、彼は家貧にして一人の老母あり、而して學問の力は僅かに其名を記し得るのみなりき、彼は渡米後熱心に勞働をなし、蓄財に努め種々の勞働を覺へ同時に資本を拵へたり、其辛抱の強き事比類なき程の評判者なり、彼はかく

労働貯財する數年斷然桑港に出で一小店を借り受け花屋を始めたり彼の勤勉と熱心と精銳なる真心は來者の歡心を拍し漸次に盛大を極め其營業は益々繁忙を極む、彼は實に成功の人なり、商賣の擴張は焦眉の急となり、彼今や一家を形成するの資力あり又必要なる故に去冬コレヤ號に便乗して歸省し老母の恩顔を慰め茲に良妻を求め再び渡米の途に上らんとす彼は成功の人なり、求妻亦成功せり其店は番頭に托して漸次成功の途に就きつゝあり、目今の激震は桑港をして未曾有の慘狀を來せり彼の店類焼して懷滅せり然れ共彼は成功の將來を有する人なり、チカゴ市は大火を以て今日の隆盛を始む、シヤトル港又大火を以て該市發展の基原とす、十年後。桑港は益々紐育市を大太平洋岸頭に見るを得ん、桑港物質の繁盛は一時破壊さるゝも其良港たるは依然たり、東洋との商業貿易は依然年々増加を見るべし、桑港の回復力は蓋しチカゴ及シヤトルに優る數十倍なり、桑港の有望なるは實に筆紙のよく盡す所にあらず、此盛大有望なる都港に店を有し携妻以つて將來の一大成功をなさんとする彼は實に幸福なる青年なり、而して七年前の彼は一言の英語を解せず又日本の學問なく圓然一介貧乏生否寧ろ労働者なり此人は犬飼某なりとす。

一青年 快活一番雄氣大平洋を壓するの勢を以つて渡米せり是れ六ヶ年前の事なり彼は一有爲の學生なり其奉ずる者は社會主義なり其説く所は激烈なり其銳鋒當るべからず才あけ智あり強情にして負ける事嫌最も甚しき者なり彼が渡米するや桑港に在りて労働する稍久し而して其堅骨を鍛冶してあらゆる労働に堪ゆる資格を築き其嚮勃たる雄氣は抑壓するを得ず所謂冒險的遠征を思ひ立ち命知らずの荒武者例の桑港在留のナラズ者等の團中に入りてアラスカシヤケ鐘詰の労働者となり行けり抑も從來アラスカに於けるシヤケ鐘詰業を都て白人労働者の手に依つて營まれり當時は西人の手に在りき數千の白人労働者間に五六十の日本労働者が始めて入り込みたる事故衝突を免かれず果せるかな日ならずして一大衝突は日本人に十倍せる白人労働者との間に起りしなり、此大衝突に於て優に勝利を得て日本労働者の地位をアラスカに基きたるは斯一青年の加はれる團體なりき在北米日本人が衝突して負けを取りたる事なし白人と勝を争ふて負けを取り恥を洒らしたるは早稻田大學のベースボールチーム位の者なり、抑も彼は一期の労働に於て百餘弗を貯へ歸航難船して九死一生を得て桑港に着し大に決する處あり靴職工の徒弟

となり働く事年餘優に成功して靴店を開業して茲に獨立自營の業に就き業務に勤勉せる一年餘なり既記の如く桑港にも獨立の靴製造直し店二百餘軒ありて皆立派に一家庭を形成せり、加之鞏固なる組合を組織して數萬の基本財産を有せり、斯青年は靴店の主人となり進んで組合の爲めに盡力し其熱心其奮發は全組合員の認識る所となれり、彼は靴製造販賣を以て貯財し得て茲に始めて食料品の販賣店を開き日進組と稱せり、彼は勤勉力行にして非凡の働き手なり彼の二百餘軒の靴職組合員は無論彼の花客となり彼は漸次業務を擴張して桑港大震前までは堅固なる一商店を形成し桑港中小壯商人として有力なる者なりと彼は才あると同時に技能あり故に商賣に勤むる上に桑港唯一の名産蒲鋒製造をなし好評判を得つゝありと彼は二臺の馬車を有し桑港日本料理店（十七軒）に「今日は如何」の愛嬌を振り廻し盛に營業をなしたるありと固より日進組も犬飼某も桑港の商況より打算して立論せば微々たる者なりと駒田、堂本等に比せば足輕にも及ばず決して成功者にあらず又彼等は吾人の筆頭に掛るを快とするものにあらず然れども吾人は信ず彼等は成功の運命を有す否既に成功せる青年なり吾人は彼の「錢が出来れば名譽が欲しい」と云ふ何

も儲けたる者のみを賞賛するを好まず斯る青年は性行潔白にして純粹の勞働勤勉と忍耐とを以て今日に至る者極めて有望の將來を持つ者なり而して多數の後進渡米者が模範にすべき人物なる故に敢て紹介するなり若し吾人の言を疑はゞ日進組に行ひて其主人を訪へ彼は必ず青年の新來者を歓迎すべし、北米西海岸即ち太平洋沿岸は新開地多く又新事業澤山ありて比較的着業に容易なり故に身は出稼勞働者より起りて一門の農場を有する者ありクツク（料理人）より始めて盛んなる料理店を開業し莫大の利益を取得しつゝある者あり是れ最も多く成功せる種類の實業なりとす、一人の布哇出稼勞働者若杉某は期（三年）満て北米に渡りクツクとなり今や月六十弗の月給（無論食居付）にて或料理店に働さつゝあり、又一人の布哇出稼勞働者目黒某は二三百弗を貯蓄してテキサスに來り、リーグ町にて十英町の畑を借り受け苺子耕作を始め一青年（坑夫を止めコロラドより來りたる者）と共に働して昨一ケ年に一千二百弗の収益を得たり是れ無一文より茲に至りたる者なり、

無資金者は如何にして成功するか

北米は錢が儲かる場所なりと雖も錢が落ちてゐるにあらず、又只で人が與ふるにあらず、今日太平洋沿岸にて成功せる者は固より幾多の失敗と幾多の艱難辛苦を経て漸く今日あるなり皆勤勉忍耐の結果にあらざるはなし皆勞働と熱心なる經營の賜物なり然り而して其手段方法に至りても自ら一定の順序あり方針ありて然るなり

研究の活眼を以て成功者を見れば必ず成功者は各成功する要素あるを發見すべし世の所謂成功者の立身談には往々小説的のものありと雖も亦合理の話多しとす、北米に於て成功せる同胞も亦各理由ありて存するなり吾人は今聊か之を研究せんと欲す而して吾人の解し能はざる一原因は所謂運なり幸運と云ひ仕合と稱す吾人は之を科學的に解釋する能はず然れども成功者の成功する所謂運以外有力なる原因あるを見る者なり、

抑も北米に於ける成功者は運に依りてする者もあらんが多くは又自己の見識と勞働と熱心と忍耐とに依る者なり、

成功せる手段方法を大體より論ずれば既記の如く時期境遇及場所に對する撰擇決斷及實行の如何に外ならず而して其事業には自ら發達進歩の順序あり方針あるなり之を露骨に云へば歴史的關係に外ならず、

假令は北米に在りて一事業を起すに當り先き立つ物は資本、是れ一般の意見なり而して又眞理なり、資本なくして事業を起さんとするは木に依つて魚を求むる類なり然れども事業其者の成否は決して金錢を以て決すべからず失敗せる物も皆資本を以つて始めたる者なり然らば事業を起すに當り金錢以外必要なる物は何ぞや事業の成功に必要な物は如何吾人は世の青年が「資金があれば」のなき言を發するを聞くこと屢なり而して資本以外に於て事業の成功に必要な物あるに注意せざるを遺憾とする者なり

北米にありて「資本があつたら」とか「錢を得れば」と云ふ實業期望の青年の言は一應最もなれど彼等は往々資本以外に於て事業の成功に必要な者あるを注意せず是れ彼等が往々失敗に終る所謂なりとす事業を起すに第一必要なるは資本なり而して無資金者が事業に着手せんとするか先づ資金を作るが必要なり如何にして資金を作るかは實に事業成否に一

大關係を有するなり北米にある同胞が無一物より起り事業を営なみて成功すると否とは最
 初の一弗を如何にして儲くるかにあり例令ば料理店を以つて一儲けせんと欲するか宜しく
 先づ料理店に皿流ひの仕事をなし漸次進んで料理人の助手となり終に料理人となり料理一
 切の事を覺へ進んでキッチン全體の取締より營業の實際に曉通し實驗を以つて營業を始む
 れば此修業中に得たる資金は經驗の塊りにして失敗なく事業の進行を計り得べし皿洗ひ専
 門の仕事は月給二十弗乃至三十弗なりクツツの仕事は三十五弗乃至七十五弗迄が一般邦人
 のクツクが取る給金なり中には月に八九十弗乃至百弗を取るクツクもあり故に一ケ年乃至
 二ケ年の年月を以つて修業して資金と經驗とを作りて料理店を經營せば優に成功の基礎を
 樹立すべし料理店を開業する資金の多寡は場所に依りて差違あり五百弗乃至五千弗を有す
 れば其場所次第にて營業をなし得べし

北米に於て實業の成否は資本があればの資本を如何にして作るかにあり園藝を起さんとす
 るか宜して園藝に依りて資本を作るべし起業には有形無形の資本必要なり有形の資本を作
 ると同時に無形の資本を蓄ふるは成功の基礎を築くなり多くの人が失敗するは有形の資本

を作るに汲々として無形の資本を作らずして事業を始むる所謂なり、馬鈴薯を耕作せんと
 するか先づ經驗ある耕作者に従つて之れを學ぶべし米作も亦然り近事盛んにテキサスにて
 米作を營なまんと行く者あれど有形の資本のみを蓄へて無形の資本を有せざる爲めに失敗
 に落ち入る者あり其他母子の栽培に於てセラリーの耕作に於て養豚養鶏に於て利益ある事
 業なりとて資本さへあれば成功して錢の儲かるものにあらず競争多き事業なるか宜しく之
 に打勝つ所の特長を發見して始めて成功の見込あり、利益ある事業なりとて何人が爲して
 も利益ありと思ふは大なる間違なり、一將功を成して萬骨枯るゝと成功者は世に名聲ある
 も幾多の失敗者は忘却され過去に埋没されて世人の注意を惹かず、
 北米は實に世界第一の富源を有する國なり労働貴重にして賃銀高し無資力者の爲めには好
 個の起業地なり資本を作るは容易にして同時に有利の事業多し實に北米の社會程労働の價
 値ある社會はあらざるべし是れ社會組織の根底より起る結果にして既に記す如く都ての人
 に青年後自己獨立の生計を其勞働に依つて爲す習慣にて又各其勤勉力行に依り一家を形成
 し得らるゝ社會に出來たればなり父母の財産を受け繼で生計を營むは東洋風の社會組織な

り北米は之と全然相反して獨立自營の道よく開け皆其能力によりて一生の經營を爲すなり加之北米は土地廣大にして沃壤の地多く至る處に新開地起新都市從つて組織せられ社會的富源は無限に増加しつゝ、あれば我渡米者は斯恩澤を享受し得て獨立自營の道を講ずるは決して困難ならざるなり要は其方針を確定し熱心と忍耐とを以て進むに有り労働の貴重なるは土地に比して人口稀薄なるに因るなり労働の貴重は即ち技能と經驗の重要なるを示す是れ北米の今日が無資力者に取りて起業をなし成功するに於て最も好時期にして境遇亦最も善良なるを知るべきなり、

北米に於ける邦人成功の要素

既記の如く北米の天地は我青年に向つて雄飛すべき好殖民地にして時期境遇共に事業の成功に好適せり然り而して七八萬の渡米者中成功者尙少なるは何故ぞ時期境遇及場所皆良好なり而して失敗者あるは他なし其性行如何に在るなり北米の境遇は經濟の點より云ふも起業の點より云ふも申分なし然れども社會の關係より云へば「道德社會」甚だ不健康なる

者あり其重なる者は社會よりの交際上日本人は異人種なるの故を以つて不遇の取扱を蒙り不快を感ずる事あり日本人は大平洋岸に於て政事の行動を取る權利なし人情風俗の異なる爲め又感情の行違より不利益を蒙る事あり以上は白人に對する上より來る不利益の點なり在米日本人間に於ける弊害は種々ありて存す由來日本人は團結力に乏しく爲めに共働の利益を得るに困難なり多數の青年は異境にあり友人親族隣人等の關係なき故に往々自己の徳性を犠牲に供して無責任の行道に出づる弊あり烏合の衆にして利益を以つて雜居する日本人間には道德の制裁なく爲めに社會的發達進歩を見る極めて不満足なり、我國の青年は經濟的實行に弱く往々外形に拘泥して素志を貫徹するに務めず故に日々儲くる所の賃銀を無益に消費するの憂あり酒、賭博及女此の三者は我青年を中毒し失敗に終らしむ、餘りに容易に錢の儲かる故に蓄財を努めず餘りに容易なる仕事故に忍耐せず諸所に移動して一定の根據を定めず故に社會的信用を得る能はず従つて少しの資金あるも實業に着手すること極めて困難なり、

上記數項を注意して斯る弊害に陥らざるやう充分の警戒を加へ既記の如く有形及無形の資本を作り以つて時期境遇及場所を選擇して實業に従事せば必ず其目的を達すべし然り必然成功すべし、

北米に於ける成功の要素は多く其人に存す今や吾人の先輩は成功の模範を示せり、而して依然新開地多くして賃銀高く一日一弗より二弗を得る決して困難ならず労働の口は澤山あり若し此人にして勤勉力行以つて蓄財に務むれば其目的を達するや必せり只種々なる誘惑物ありて如何に金石の意志を持つも甘言を以つて弱身に切り込まる、此テンプレーションは到底尋常一様の人士のよく排除して其品性を全ふするは困難なり非凡の事業を爲すには非凡の人を要す事業の成功は成功の人にして始めて之を爲し得べきなり、上記に依て北米が我同胞の發展地たる事は明白なり、吾人は年々其實證を増加しつゝあるを見る、小壯青年は渡米して成功の端緒を開きつゝあり區々日本人排斥の聲が一部太平洋沿岸に起るも決して恐るゝに足らず天倫に違背する北米の移民政策は決して日露戦勝の大和民族を侮辱し得ざるや明かなり輕蔑されたる清國人よく、ポトイコットを以つて傲慢無

禮（清人に對して）なる北米をして青くならしめ狼狽せしめたるにあらざるや、日本人は既に北米に於て經濟上より種々なる農業を取得せり、北米に在る同胞は競争烈しき而も資本の勢力強き彼が如くなる間に於て着々其地盤を築きつゝあり、ジャブは體軀小なりと雖も決してヤンキーに劣らざるべしとは在米同胞の氣象なり、既に業に事實の上に現出せり、吾人は今後我渡米者の一層増加して一層多數の成功者を出すを信するの者なり、

實業内案

北米に於て日本人の成功せる實業

北米太平洋沿岸に於て七萬有餘の同胞日本人は種々雑多の事業を營みつゝあり中には非常なる成功をなせし者あり、在米同胞の爲し能はぬ仕事は經濟上資本不足の爲に然る者と労働組合の反對あるが爲めに従事し能はざる者との二種あり、日本人は經濟上資力なき爲めに爲し能はざるは一工業にして工場機械製造業の如き者なり、労働組合より反對の爲めに従事する事能はざる者は所謂職工の仕事にして多く技術を要する職業なり、大工、左官、

石工、鐵工、等の如き職業は日本人の容易に爲し能はざる者なり、固より田舎に至りては此限にわらず、殊に東部又はテキサス州に於ては桑港に於ける如く慘酷なる反對なし、テキサスの如きは自由に日本人間には雇傭され得るなり、少しく進歩したる技手に在りては白人に雇はるゝ者あり太平洋沿岸は労働組合の勢力の爲めに日本人は斯る不自由を蒙るなり固より何時迄も斯る情弊に安んずる同胞にわらざれば近き將來に於て日本人は北米の労働組合に加入し得べし然り既にウエステンレールボルユニオンは日本人の砂糖蕪耕作組合に向つて憲法を與へたり他業亦同胞が團結して一致の行動に出づれば組合に加入せらるゝ日あるべし。

現今在米同胞の爲し得る實業は數多ありて同胞の増加するに従つて實業の種類亦従つて増加しつゝありとす、吾人は今左に在北米同胞が従事せる實業の重なるものを紹介して今後渡米する人々の參考に供せんと欲す、

一、通 辯

我同胞請氏が渡米して一番不足を感じる者は英語なりとす、餘程英語は勉強せりと意思し我はセキスピヤー、ミルトンを解す英書は斯々を學びたりと云ふも實際の活用は誠に不充分なり在米同胞がミツション小學校で三四ヶ月學びたるにも及ばず、北米人等の語る言葉は全く唐人の寢言なり、渡米者の大多數は英語を解せず解する者は百中僅か二三あるのみ英語を解せざる者は何となく心細し、殊に上陸の際などは英語を知らざるを非常に遺憾とす、然るに上陸の際は決して語學の爲めに心配する事なし夫は移民官は通辯を連れ來り日本語を以て質問をなす故に日本語を以つて之に答ふれば可なり、通辯は日本人あり相の子あり、白人にして日本語を解する者あり上陸の際はその質問は固より簡單なる者なり問答は容易なり心配する者は眼の事のみ、移民醫の調ぶる事は其トラホーム患者なりや否やにあり、

抑も通辯の職亦漸次發達して必要亦増加せり日本人にして白人に雇はるゝ者あり又日本よ

り渡米する人士の爲めに通辯するあり日本に渡米する白人に雇はるゝあり今や來日の遊客日々に増加せり故に英語を完全に熟達せば通辯を以つて職となすも一家を治むるに足らん

二、通運業

我々が渡米して一番不便利を感じしは上陸の際荷物を如何にすべきやにあり、往々馬車屋に暴利を貪らるゝことありて不愉快を感ず、殊に鐵道より下る際馬車屋に荷物を托して宿屋に行けば異人種の故を以つて將た英語の不充分なる故を以つて非常なる高價を取らるゝ事あり是れ吾人の屢々經驗する所なりとす、

然るに今日は然らず布哇ホノル、港を始め太平洋沿岸諸港及諸都市には日本人の通運業者ありて我同胞の荷物運送に盡力せり、日本にあるよりも尙ほ便利なり迅速なり上陸の際及び各市に鐵道にて達する時は日本人の馬車屋もあり宿引きもありて少しも不自由を感ずる事なしとす、而して我々の荷物を取扱ふに極めて親切にして安心なりとす、太平洋西岸何れの地に行くも邦人の通運業者ありて同胞は便利を得又彼等は此業を以つて相當なる収益を得つゝあり、

北米都市中を自由自在に馬車を御するは一の技術なり交通瀦繁にして電車、自動車、馬車輻輳して常に織るが如き市街を禦馬するは容易の業にあらざる非常なる熟練を要するなり然り而して我邦人にして斯業に従事する者頗る多しとす、

宿屋業

吾人が十六日間太平洋上にありて不自由の生活起居をなし無事上陸して必要を感ずるは宿屋なり、固より各寄港地及着港都市には申分なき宿屋ホテル及下宿屋ありと雖ども白人の營業する者は我々には多く高尙寧ろ高價過ぎて經濟上よりも交際上よりも不適當のもの多し加之北米の風習に通せず禮儀作法に不馴の我々少々貯へ金あるも白人の宿屋に投宿するは何となく安心ならず况んやアットホームの感を持たんとするに於ておや、

然るに今や太平洋沿岸至る處に同胞の營業するホテル(宿屋)ホールディング、ハウス(下宿屋)ありて彼の同胞の馬車屋先生は我々をして適宜のホテル即ち同胞の經營する宿屋に

連れ行きアットホームを感せしむ、太平洋沿岸諸市には多くの邦人が營む宿屋下宿屋ありて英語の充分に出來ず北米の事情に通せず加之經濟上節約を旨とする我々に取りては頗る便利なりとす、

同胞が増加するに従つて宿屋業は益々必要を生し今日の宿屋のみでは不足を感じつゝありテキサス、ヒュースト市の如きも同胞の來訪者續々増加し來れば近き將來に於て同胞を相手にする宿屋の必要起るは明かなり否な今日既に之が必要を感じつゝあるなりシヤトル、ポートランド、サクラメン、桑港及ローサンジョルスの諸市には既に日本人の必要に應じて相當なる宿屋ありて皆成功しつゝあり、吾人は今一層斯種の事業の發達せんことを望む者なり在米同胞は七萬の多きに及べり而して彼等に向つて必要なるホテル、及下宿屋は今尙不足なり況んや我紳士紳商の渡米する者等を満足せしむるホテルは殆んど皆無なれば斯業に向つて一大擴張すべきや焦眉の急務なり、
布哇ホノル、には宿屋も料理屋も澤山ありて同胞をして満足せしむるなり、彼のホノル、の望月、清潮館桑港の舊小川亭の如き渡米者にして知らざる者なかるべし、

三、下宿屋

布哇群島在住の同胞七萬有餘あり、北米合衆國及加那太を合すれば我同胞又八萬以上あるべし彼等は多く勞働者なり一戸を構へ一家を形成せる者誠に少數なりとす、彼等は皆假住居の者なり、従つて太平洋沿岸の諸市中には多くの邦人が下宿を營業とする者あり、是れ邦人共存の便利と必要より起る結果にして斯種の營業は増加するの必要あり桑港其他日本人の多く在住する市には日本人のみを宿泊せしむる下宿屋又は間借を以つて營業とせる白人ありて少しく資本を有するか下宿屋は有利の事業なりとす、食附の下宿營業は多くの資本を要するも單に室(ルーム)賃を以つて營業とするか其資本は屋賃、家具、寢具等にして經常費用なる者僅少にして日々の仕事は寢床を改めて清潔にせば足れり故に手數も要せず要は來住者に親切にして室内をよく掃除して住者をしてアットホームを感せしむれば必ず成功すべし我同胞にして斯る下宿屋に住むは極めて便利なり如何となれば北米内地は食事に向つて極めて安直にして極めて便利なり、相當の資産を有し一家を形成する家族と雖ど

も借屋住居を爲し食事は外に於て爲す者間々之れあるなり、是れ一人の下女を雇ふて食事を家にて爲すより遙かにノンキにして經濟なればなり、其借屋の掃除窓ノキの如き仕事は一週一日若しくは二日の労働を雇へば夫にて充分に用は足なり是れ彼の「デーウワーク」を爲す日本人を雇ふにあり、「デーウワーク」に關して詳細に論ずべし下宿營業は宿屋に次いで有益なる事業なりとす、

四、料理店(日本料理)

蓋し渡米者に取つて愉快に感ずる事は日本の事物と接する事なり、故國病は外國にありて免かれざる病其輕重は人に依りて然るなり、故郷を思はぬ者なかるべし、而して此際日本料理店に行き刺身、甘煮、茶碗等を以て正宗一本を扱は故郷を思ふと同時に積鬱を慰むるに足る是れ人情の然らしむる所なり近時桑港を中心として至る處に日本料理店は開業され日本人は斯等の店に行きて其愉快を取り知友と舊情を温むる好個の場所となれり、今や斯日本料理店は同胞等が交際を爲す唯一の機關となれり、我々は此處に行けば殆んど何でも

日本的のものを味ひ得るなり甚しきは熱者三味線をも樂しみ得ると云ふ桑港のみにても斯る料理店は十八九軒も存在せり、サクラメントにも十數軒ありローサンジョルズにも十餘軒あり其他の諸市にも數軒ありて皆盛んに營業をなし極めて有利の事業なりとす、

五、料理店(白人の料理)

我同胞が北米に在りて北米人の爲す如き營業を爲し成功せる者はレストラントなり是れ白人と競争して成功せる事業なりとす、白人を相手に營業をなし而も白人間の競争場裡に立つて着手事業の成功を爲すは實に快事なり今や北米中部以西には至る所に日本人の營業するレストラントありて頗る成功せる者多しとす、

レストラントは白人の事業を日本人が白人を相手に白人の物を以つて營業して成功せるなり故に北米在住の日本人の事業としては愉快なる事業にして而も手腕を要する事業なるや論を待たず、彼のシャトル市に在る日本人のレストラントの如きは往年非常なる迫害を蒙りたることあり、其迫害とは白人のレストラントが同盟して競争を始め同時に在る白人は

殊に労働者は日本人の經營するレストランに向つてボーイcottを斷行せり即ち日本人のレストラントに於ては飲食せずと同盟排斥を實行して日本人の營業に反對せり、是れ彼等白人が反對運動の最も有力なる者なり、桑港の労働組合員は今日尙ほ日清人の營業に向つてはボーイcottを實行せり、然るにシヤトル市の日本人はよく此反對を切り抜け遂に勝利を得たり桑港は都會なるを以つて四萬の労働組合員が反對するもよく營業を爲し優に成功の餘地あるなり、シヤトルの同胞が今日若かく勢力を有するは彼のボーイcottに打勝ちたる故なりとす、抑もレストラントは何れの市に於ても有利の事業なる故に競争も亦頗る盛なりとす、故に尋常一様の事で利益を占むる事は困難なり如何にしてレストラントは成功するや請少しく之を論せん、

イ、料理店成功の秘決(總論)

如何にせばレストラントは成功し得るか是れ實際問題なり理論にわらず、抑もレストラントは一種の技術なり、競争ある事業を營んで成功を期せんと欲するか斯競争に打ち勝つ手段を講せざるべからず、日本人の特長は手工に巧みにして動作に氣敏なり、萬事を清潔になすは同胞の天性なり、而して日本人は生活を經濟的になす製食に於て萬事節約をなす故に客に佳良の物を澤山與へて清潔にして氣敏に響應をなす故に日本人の料理店は何れの地に開店しても評判よく順に成功をなすなり、

ロ、料理店の成否はクツク其人にあり

料理店を開業するに當りて必要なる者は資本なり、資本の多寡は即ちレストラントの地位家屋の大小、内部の裝飾の善否及器具の良否を決す、而して地位、家屋、器具等の善否、適不適は實にレストラント成否に向つて一大關係を有す、故に資本の多寡は實にレストラント營業者に取りて重大なる問題なりとす、然れども有形の資本は以つて有形の設備をなし得べきも無形の設備は容易に有形の資本を以つて満足せしむべきにわらず、レストラントに在りて無形の資本とは之が經驗其者にあ

レストランの營業に經驗の最も多く必要なるはクックにあり、クックにして人を得るか
 レストランは半ば成功せりと云ふも可なり客の好みに投じて食物を拵へる事は客を引く
 最良手段なりとす、レストランの客取扱をよくするは固より必要にして客の感情を宥
 和し以つてアットホームの感を起こさしむるは最良の方法にして給仕人の親切、丁寧なる室
 内の裝飾に風致ある清潔なる等は客をして愉快を興ふるも料理善美ならざるか上記の事物
 は其價ひなし、客の來るは食事其物の善美なるにあり料理法の如何はレストランの成否
 の分るゝ所なりとす、日本人の成功するは料理に經驗ある者が經營する所なり、料理人よ
 り進んで料理店の開業を爲す時は其有形無形の資本を併使用する者故に成功するや必然なり
 とす、

ハ、マネージメントの善否

はレストランに向つて重要件なり、如何に評判よきも來客多きも日々の収入多きもマ
 ーシメントが不完全なるか此レストランは決して利益なかるべし、支配の方法にして善

良なるが必ず成功すべし、抑もレストランの成否はマネージメントの如何にありマ
 シメントよきか雇人は皆熱心に而も心持よく愉快に立ち働ぐ故に客は満足して歸るなり、
 マネージメント不完全なるか雇人等は油を賣り客あしらいは不親切にして物食の取扱ひは
 不經濟なり爲めに利益を見る極めて困難なりとす、

一、レストランの經濟

レストランの營業は極めて氣敏なる事業なり、例令は十五仙ミールのレストランを開
 業せんとするに當り其設備に向つて費す資金が資本の大部分にして料理場(臺所)食堂及
 食器、テーブル、椅子等を整へれば經營費なる者は僅少なる者なり、レストランの設備
 費が一千五百弗なるか之が融通資本「ランニングエキスベンス」は五百弗もあれば充分なり
 而して一千五百弗を費したるレストランは一日の収入少なくとも一百弗乃至一百三十弗
 あらん、而して此収入は其日の内即ち皆現金商賣なれば日々の仕入は皆錢となるなり朝仕
 入れたる物品は晩には正金となりて収入せらる極めて氣敏なる商賣なりとす、若し目的の

如く客が來らざるか營業を縮少して雇人を減じ仕入を節して經濟を取らざるべからず、流
 行せざるレストラントの營業は實に厄介なる事業なり否失敗する店なり、故にレストラン
 トの經濟は氣敏なる經濟なり、其日の朝仕入をなして其晩にはあらまし元の資本となり收
 益を見るを得る經濟の取り方では漸次擴張をなし得べきも不經濟に事業をなすか損失に終
 る事多しとす、日々使用する食物の買出しは實に大切なり日々如何なる物が客に好まる
 かを撰定して同時に價格の點に於て之が經濟を取り物品の撰擇を決せざるべからず是れレ
 ストラント業の大切なる仕事なりとす、

ホ、レストラントは人氣商賣なり

レストラントの營業は人氣商賣なり、之が營業擔任者は俠義に富める人なるを可とす客の
 氣受けよく好評判のレストラントは其支配人に好人物あるか、帳場に愛嬌者あるかにあり
 て其最も客足を引くは主人公が任侠の人にして名望家なるにありとす、我待合の女將、宿
 屋の番頭、及仲居、料理店の女中にキケ者あるか其商賣に繁昌を來す如く北米の料理店は

一般の客に受けのよき所謂スポーツチングの人なるを要す、斯る資格は日本人間に多しとす、
 彼の大和魂の發起する處には必ず北米人をして快ならしめ嘆賞せしむる事實を顯はし終に
 名望家となるなり、

へ、レストラントは極めて有利事業なり

北米の事業は多く大資本を要す、有利の事業は多くトラストの下に營業されて競争以上に
 立つ故に小資金を以つて之を營むべからず、然るにレストラントの營業は有利なるに拘は
 らず今尙ほ競争場裡にあるは其性質、其營業方法が大會社として適せざるが故ならんか將
 來事業も亦トラストの下に營業さるゝに至るや疑ひなし、
 今日多く個人事業なり、其急激にトラストに進化せざる所以は上記の如く營業上人物を
 要する故なり比較的小資本を以つて開業し得る所以なり屋臺店を以つても尙ほよく相當の
 客をして饑餓を凌がしむるを得る。レストラント成功の要素は勤勉と熱心と氣敏にして客
 に満足を與ふるになり、

六、桂庵

二十三年前の桑港は今日の桑港に比すれば微々たる一小港なりき日本人にして桑港及び其附近にゐる者僅五六百に過ぎず、故に日本人が仕事口を求むるは寧ろ困難なりき、如何となれば同胞労働者僅少なる故に仕事口亦僅少故に出入従つて少ければ仕事口を求む者少なしと雖も尙個人として仕事を得る容易の事にあらず、

當時は尙ほ清國人太平洋沿岸に多く清國人労働者を紹介するを以つて營業とする桂庵は桑港に二軒ありて此處に日本人も行きて口を求む、清國人は労働賃銀高くしふ偶々安さを望む雇主が日本人を雇ひ行くと云ふ風なりき、以つて日本人の勢力なき推して知るべし、此外一

二の耶蘇教傳道所にて日本人の雇人口入をなすもミツシヨン其者が清國人の爲めに設けられたるミツシヨンの下層階を借りて住居せし有様にて清人に比して實に見る蔭もなきありさまなりき、

然るに今日は數萬の日本人太平洋沿岸に散居して各種の事業を爲し労働をなし居る故に労働口多く従つて労働者の口入をなす者頗る多く専門の口入所即ち桂庵の外にミツシヨン、宿屋、下宿屋にて口入業を營むあり又労働者受負業者ありて常に労働者を募集しつゝありて昔日の如く労働口を探す爲めに困難するが如き事なし、

労働者の需要は非常に増加して到底今日の供給を以つて充たす能はざるや明かなりとす、桂庵の業其者も頗る有益なる事業なり、鐵道工夫の口入の如き農業及菓物採取労働者の口入の如き年々數萬の労働者の需要ありて之を紹介する業亦年々盛況を極めつゝあり、

七、労働者受負業

在米同胞の多數は労働者なり而して又彼等の大多數は英語を解せず従つて米國の事情に通せず、斯る實際なるが故に多數の労働者は英語に通ずる人の紹介を待つて仕事口を定め又事業の世話を頼む、多くの場合に於いては日本人の英語に熟達し且事情に精通する者の下に働き口を得る、斯く労働者の頭分となり労働者を率ひて或る農園又は農場、菓園等に行き仕事を求め之が受負をなす、所謂ボス Boss なりボスは労働者の親方にして同時に受負

業者なり。

労働者の受負者は其部下に對して仕事を見付て之が受負契約をなし雇主に對しては仕事を契約通り履行して満足を與へ労働者に向つては労働賃銀を雇主より取つて滞りなく彼等に與へ常に仕事の欠乏せざるよう周旋せばボスの職分を盡したるなり。

斯く労働者に對しても雇主に對しても満足を與ふる者が上等のボスなり而してボスの収入は雇主よりは監督料として幾分の給料又は日當を得、労働者よりは多少の割合を取る一人前十仙乃至十五仙を徴収す、加之多くの場合に於てボスは其多年の經驗を利用して仕事の受負をなし労働者にも亦仕事を受負はしむ其差金を取りて収入となす故に經驗ある者は多額の利益を受負より得る事あり即ち労働者へは一個幾何にて渡し見込通りに仕事が出来れば中間に立つ受負者は利益を得るなり。

上記の如くボスの仕事は受負者の仕事にして監督者なり同時に労働者の親方なり多くの場合に於ては斯ボスは料理方も勤むるなり、コックをなして其部下を養ひ、買出をなして部下の便宜を計ることあり彼は雇主より馬一頭を與へられて之に乗り監督をなし、用事ある

時は馬車を借りて市場へ行く、ボスの任頗る多端にして親切なボスとなるか彼は部下より信用せられ仕事は丁寧にして早くてよく出来、雇主には満足を與へ同時に充分の利益を得るなり、若し不正のボスなるか部下の英語に通せざるを好機として種々不當の上前をハチ暴利を貪る事ありて彼は部下と衝突起ること亦あり、固より労働者に取りてボスは必要なり、英語にも通せず、事情にも馴れずしてはボスの下に附かずんば獨立にて仕事を成ると不可能なり、正直なるボスに付くは労働者の必要なり利益なりとす、彼鐵道工事受負の如き無論ボスに依らざるべからずとす。

八、婢僕

我同胞が渡米して北米の人情風俗習慣及仕事の幼稚園とも小學校とも云ふべきものは婢僕の位地にあり斯職斯地位にありついで始めて北米の都てを學ぶことを得るなり、婢僕の口は日本の青年が上陸早々求めて働きたる所謂「おさんどん」「ゴンペイ」の役を勤む、朝は早く起きてストーヴ(stove)に火を燒き付け、表口の掃除をなし臺所の取り方付を濟し湯も沸き

臺所は清潔になる頃家の妻君起來りて朝食 (Break fast) の用意を爲す手傳をなし、テーブル (table) を整へて食事の準備を爲す、妻君が拵へたる食物を食堂 (Dining Room) へ運び卓鈴 (Bell) を鳴らして家族を呼び集め、茲に給仕 (Waiter) の仕事を經驗す、食事終れば皿を下げ臺所にて自ら食事をなし終つて食器を洗ひ臺所の掃除をなし先づ寢室 (Bedroom Chamber) の掃除をなし妻君は親切に手マチを以つて寢床 (Bed) の拵へ方を教ゆ、窓をふき、客間を掃除するなど悉く新なる經驗ならざるはなし、

妻君が朝食の用意を爲す位ひの家庭なるか主人は必ず何處かの會社又は店に勤むる者ならん然らば晝食は極めて簡單なる者のみにて午後二三時間は暇ありて讀書などなすこと出來四時半頃より再びストーヴに點火して晩食 (Supper) の拵へを爲す、是れ一日中最も念の入らるる食事にして主人は一日の仕事を終へて來り其日の出來事を話しながらして食事を爲す所謂一家團圓の樂しみは此時にあらはるゝを見る食事濟めば臺所にて自ら充分に食事をなし跡形付て臺所の床上を掃除して一日の仕事終る、始めの内は不馴の事故仕事を卒るは八時になるべし、夫より自分に與へられたる室内に行き一日の経験を調べ過去と將來は一

時に念頭に幅漉し來り轉た感慨に堪へざるものあり是れ僕然り我同胞が始めて爲すおさんどんの經驗なり、給料は一週間三弗五十仙より五弗迄なり、漸次仕事に熟練して少々のクツクは見習の結果出來るようになれば優に一週六七弗の賃銀を得べし、

九、料理人 (Cook)

北米に於て二種のクツクあり家族料理人と宿屋、料理店の料理人となり、家族的クツク (family cook) は其事業比較的容易にして商賣的ならず其準備する所の食品に至りても亦風味體裁等實益を主として萬事清潔にして滋養物を貴び衛生を旨とせざるべからず、家族的クツクは家事勞働より進歩し少しづゝの料理を覺へ遂に専門のクツクとなるなり故に其仕事は全く家族的にして多くの場合に於てはクツク以外の仕事をも兼任する事あり専門のクツクを置く家は餘程財産家ならざるべからず熟達せる専門のクツクは固より美術的にして時に或は高等のホテルより來る事ありと雖ども家族的クツクは決してホテル又はレストラントに働さず如何となれば其赴き大に異ればなり、

ホテルクックはホテルにて仕込たる者にあらざれば先づ用をなさずと云ふて可なり、ホテルにて仕込まるゝとは先づ皿洗となり次に鍋洗となりて暫らく苦しむ臺所全體の模様を覺へ進んで芋むきとなりクックの助手となり漸次伎倆に従つてフライクック油上げ料理人又はミートクック、肉料理人、となり又はベストリークック（菓子料理人）となり始めて料理頭となるを得る而してホテルに於ける料理頭の主任はコンダテを作り、スープを味付け都ての鹽梅をなし臺所全體を支配し其重なる仕事は肉類を切りコナスにあり、一、家族クックの給料は二十五弗乃至百弗にしてホテルクックは四十五弗乃至三百弗なり、彼のレストラントクックは特に氣敏に立働さ日々客の氣に投ずる食料を而も經濟的に調理するにあり給料は五十弗乃至百弗位なりとす、

十、鐵道工夫

在米同胞中鐵道工事に従事する者最も多數なり、其受負者には頗る有力の者ありて或は會社を組織して受負をなすあり又は個人にて受負をなすあり、一個人の事事として數千人を支配する人あり彼のポートランド市の伴新三郎氏の如きは最も勢力ある鐵道工夫の受負業者にして數十萬弗の資産を造れる人物なりとす、鐵道工事は最も勞働者を要する仕事にして賃銀は一日一弗二十五仙乃至一弗三十仙位にして活計費用は六弗乃至八九弗なり一ヶ月二十弗の貯蓄をなす者は辛抱人と目指されたり固より日本人の鐵道工夫には新設工事に従事するあり修繕工事に従事するあり所謂保線工夫ありて各仕事に於て多少の相違ありとす何れも大底は列車住居多くして生活の入費は僅少なりとす、

鐵道工夫は勞力は要するも事業は極めて容易なる事なり其監督者は皆日本人にして一體は日本人を以つて組織され食物等も受負者より供給する事故如何なる山間僻地にて工事を爲すと雖ども敢て食料等に不便利を感ずることなし、北米に於ける鐵道工夫は純粹の出稼勞働者なり彼等の多くは只貯金六七百弗をなして歸るが目的なり、固より儲けたる錢を利用する機會もなければ只積財の外なきなり、若し夫れ鐵道工夫より出精して立身する者ありとせば即ち勞働者の親方となるるなり、彼の有名

なる倉長某の如き労働者より仕上たる鐵道の受負者にして今は桑港「新世界」(日刊新聞)の持主として在米同胞中有力なる實業家の一人なり、工夫よりボスとなり部下を甘く使役する地位に至る者なきにしもあらず、工夫の地位はノンキの地位なり多くは同胞中に在りて英語の必要なく働かさへすれば勞銀を得る事出来別に心配する事もなし、今や北米西部に於て鐵道工夫は一萬四五千人もあらん其勢力は頗る盛にして我政府が労働者の渡米を許さば北米の鐵道會社に向つて幾何でも勞働受負を擴張すべき餘地ありき彼等鐵道會社は日本人を好むも如何せん我政府は労働者の渡米を許さざるを、

十一、農夫

北米太平洋沿岸にて同胞の最も著しく成功せる者は農業なり、彼の永澤鼎氏の如きは葡萄園を以つて牛島某は芋作りを以つて成功せり、而して芋作は同胞の最も多く従事せる事業にして又最も著しく成功せる事なりとす、

馬鈴薯の耕作地は近年の一大發達にして其著明なるはサクラメン河沿岸の底地なりとす、此地は河岸にして河水に積ける沼なり之に堤防を築き水を乾かして畑となすなり、芋作に従事せる農夫は實に多數にして近年斯事業は頗る盛大となり邦人中巨萬の富を作りたる者あり、従つて労働者の需要多く賃銀の如き食付一日一弗五十仙乃至一弗七十五仙なり

這種労働口は非常に多く日本人の小作者のみにても數千の労働者を使用せりと云ふ、農業労働者は前途極めて有望なり日本人は生來四支の發達圓滿にして手足の屈折應用自在且つ氣敏にして巧妙なり故に手藝に巧みにて北米に於て白人と競争して常に勝利を取得し來れり、

芋作りの如き最も指先を要する事にして日本人には極めて適當の業なり故に着々成功しつゝつわり、抑も何の業も利益ありとて何人にも之を爲して成功する者にあらず要は熱心、と經驗が重なる成功の素源なりとす、殊に芋作り、サクラメント河岸の芋作りは經驗が第一なり、通常の畑に芋を作るとは大に異り前日迄は河の一部分にして水沼なりし所を水はポンプにて乾かし溝を掘つて乾燥せしめ水草を焼き拂ひ土地を固め、始めて耕耘して芋を植へるなり、水と與ふるは下よりの灌溉法にして多ければ芋が腐敗し少なければ芋が發育せず

此手加減は最も経験を要する所にして無経験の爲めに失敗せし者澤山あり、農業労働者は貯金が出来る頃には経験も亦充分に出来れば獨立して農園又は農場を開く容易の事なり要は辛抱するにありて斯くして成功せる者頗る多し、

芋作りは頗る資金を要する事業故に一個人としては困難なれば數人の労働者共働して耕作せるあり、皆小作にして一英町の小作料十三三弗なり而して一英町の収入百弗乃至二百弗あり、斯事の危険は水害の爲めに全作を水泡に歸すにあり、

砂糖蕪 (往々大根と稱す) 耕作は北米政府が砂糖耕業者に向つて保護を與へてより頗る盛んなる事業となり來れり、

サトウ蕪は多く製糖會社の直耕にして會社は多くの土地を所有し其中心に製糖所を設けて盛んに營業をなす、耕作は多く受負にして會社は多數の馬及農具を所有して種々なる程度の下に小作を許す、既に蔭附けたる者を小作にする最も多く又此小作を受負労働を以つて栽培するあり斯業に向て日本人は非常なる特長を有し白人の到底及ぶ所にあらず、日本人は白人より五割方多くの労働をなす、是れ斯有益なる事業が漸次日本人の手に歸したる所以なりとす、

此外農業労働者の仕事は野菜、苺子、米、綿等に向つて需要増加し來り實に多忙なりとす日本人は何人ゆくも仕事なきに困る事は決してなし、

十二、デーウチーク(日用取)

デーウチークは桑港、アラメダ及チークランドに於て日本人が随分澤山營みつゝある事業なり、デーウチークを使用する家は概して中産者にして一人の僕を常雇となし能はざるか又は必要な家が一週一日又は二日間のデーウチークを雇ふて家内の掃除等必要の仕事となさしむるなり、故にデーウチークの口を二三十軒も有すれば二三人の者が爲丈けの仕事があり一日のデーウチークは大底十時間にして一弗五十仙乃至一弗七十五仙なり、此仕事は無論経験を有する者にあらざれば妻君に満足を與ふる事能はず、而して少しく氣敏に立ち廻り、仕事に熱心にして忠實なるか妻君の信用を得て上得意となり一軒の家に働くより自由にして収入も多く極めて喜樂なる業なりとす、

十三、卷煙草職工

桑港は北米中勞働組合の最も勢力ある市なることは既記の如し然り而して日本人の勞働者は彼等に反對され常に不利益地位にあり其組合を組織するも加入を許さず然るに卷煙草職工等は一の組合を有し今日依然斯業に従事して勢力あり二十餘年前支那人を煙草勞働より排斥したる爲め多くの煙草製造業者は失敗せり爾來殆んど皆白人の手に歸したるも或會社が日本勞働者を使用し組合の反對を切り抜けて現に盛んに營業を爲しつゝあり、彼等は同業者間に組合(日本人)を組織して團結の下に勢力を維持しつゝあり、固より他の勞働者に比して有力と云ふにはあらず然れども反對激しき桑港に於て斯組合を維持し二十年來一日の如く繼續しつゝあるは其忍耐と熱心と團結力の強き結果ならざるべからず、

十四、時計店

日本人は四支發達にして殊に指先の仕事に向つては頗る巧妙なり故に我同胞が北米に於て成功の基礎を作りつゝあるは斯特長物を以つてなり、時計修繕の如き其一なりとす時計の修繕は頗る有利なる事業にして一寸時計直しを注文するか一弗五十仙乃至二弗にして二弗も出せば一ヶ年の保険を附けて直すが例なり、同邦人の時計直しは多く日本人の得意を有するも亦白人の物を直すす少なからず、時計直の資本は信用なり故に店を開き得意を得んと欲するか勢ひ信用を作らざるべからず先づ立派なる金庫を据へて預り品の危険なからしめ進んで相當の商品(時計及寶石類)を陳列して以つて外形及内容を裝飾するの必要あり相當の信用ありと客が認むるにあらざれば決して大金で購ひたる時計(中には寶石入の物あり)を修繕に依託して置かず時計直しは有利なる商賣にして信用を資本とする商賣なりとす、一朝信用を得るか商賣は堅固なるなり日本人中斯業を營んで成功せる者少なからず斯業は奇麗にして體裁のよき業なり吾人は北米諸市に於て今後充分擴張の道あるを信ずる者なり、

十五、植木屋及花屋

植木屋及花屋は桑港附近に數軒ありて頗る成功せる事業なりとす其或者は桑港を市場とせる花屋中屈指の者ありて一日の切り花卸代金二百五十弗の平均収入ありと云ふ、邦人の最も成功せるは石竹(ナデシコ)即ちカーチンション栽培にありてカーチンション栽培を以て成功せる者數軒ありて堂本氏兄弟の如き其主なる成功者なり、堂本氏は始め我山百合の花を以て著明の成功を博したる人なり、

斯業の最も發達して我同胞の成功せるは桑港なり故に此度の震災は一大打撃を彼等に與へたるや疑なきも、既に論じたる如く桑港の回復力は非常なる勢力を有する故彼等亦其事業を回復し一層の成功を將來に得るや必せり、

斯業に要する最重件は經驗と室、グリーンハウスなりとす、グリーンハウス (Green House) は草花を生育せしむる所にしてガラスを以て壁及屋根を造り太陽の光熱をして自由に草花に浴せしめて發育を助長するにありて花屋業をなすに土地の面積は多きを要せず同胞中の花屋にて三十英町の花園を有する者は僅に一二あるのみ然るにチカゴ市近及びピラデルヒヤ市近には一千乃至三千英町の花園を有し一千英町に近きグリーンハウスを有する者

ありとす、

花屋及植木屋は頗る有望の事業にて大都會にては花は殆んど日用品なり、紐育市民が花代(切り花)に費す金高は實に年四千萬弗なりと云を以て如何に斯事業の廣大なるかを知らるべし、花及植木を栽培する事業の前途は實に有望なり而して近時桑港にては斯切り花の小賣店を開きて盛んに營業をなしつゝある者ありき、斯邦人の花店は最近の發達にして未だ斯營業を以て大なる成功を占むる者なきも在來の花店は皆白人に依つて經營せられ頗る壯大なる店ありて大なる營業をなしつゝあれば今後日本人が既に花栽培に成功せる手腕を以て進んで花店を開業するに至らば其成功するや必せり由來同胞は美術の性質に富む花店の如き邦人の特色となす決して難事にあらず實に有望なる業なりとす、

十六、野菜作り

北米農園は頗る利益ある業なり北米人は肉食を主とし野菜を復食とす肉は少量にして滋養分多し故に之を補ふに多量の野菜を以てせざるべからず、是れ北米中至る處に野菜耕作

の盛に行はれ尙ほ年々増加する人口の爲めと都市生活の一層増加する爲めに野菜の供給は日々増加する需要を充たす能はず、近時野菜耕作の利益あるは非常なる者にして數千英里の遠き所より特別野菜貨車を仕立て大都會に送附する組織完全して北米中地味と氣候に適する野菜を至る所に栽培するに至り其盛大なるは言語に盡すべからざる程なり、日本人中野菜耕作に従事する者續々出來頗る成功せる者あり、桑港附近に斯業に従事する家族數多あり、サンノゼー附近にては同胞一村落を爲して盛んに野菜畑を開き一村皆成功しつゝあり數年來は南加州諸地方にて同胞の野菜耕作に従事する者多く殊にローサンジョルス市近傍にてはセラリー栽培非常に成功して今や其地方に供給して尙ほ多量のセラリーを東部諸都市に送附して豊益を得つゝありと云ふ、桑港附近にて邦人が日本人の食馴れたる日本の野菜を耕作販賣せば頗る利益ならん今日は皆支那人の耕作せしものを使用せり、今や桑港には數百の家族あり日本の野菜を用ゐんと欲するもの亦多し故に獨立の野菜作り十數人あるも決して多しとなさずと信ず是れ實に有利なる事業なり、

十七、家禽業

北米人は肉食人にして又最も雞肉及雞卵を使用すること多し、一日も肉食せずして生活する能はず、又卵を用ゐずしては料理を爲す能はず従つて卵の賣買は實に盛なるなり或る時チカゴ市には二千萬の雞卵が市場にありしことありしと云ふ卵の需要は實に多く其運搬には便利なる箱に厚紙の仕切をして用ゐる随分手荒く取扱ふも壞れざるやうなる三十打入の輕便なるものあり、又卵は幾月経るも腐敗せざるやう氷室に保存し置くの組織もありて卵の賣買に關しては頗る完全なるものあり、卵も數ヶ月の間或は鐵道に運搬され或は倉庫に入れられなどする時は中には腐敗するものあるを以つてチカゴ市には卵を撰り分る爲めに工場様のものありて之に働く労働者も専門の技能を有し一日何萬と云ふ卵をよりわけ其働く所は暗室なりと云ふ、卵を作り雞を飼ふは北米農家の復業の一にして各農家は雞を飼育せり之れ自家生活用が主にして餘分を近くの市場に出すのみ、卵は自家用に作り雛鳥を育つるも食用にするなり、

然るに彼等農民は内地と異り至る所土地廣く屋敷廻りに充分の土地ある故に別段手を掛けず入手を入れることなくして随分澤山の鳥を飼ふ事出来れば一ケ年間には相當の收入あるは明かなり、

此外専門の雞飼業者ありて彼等は皆卵を孵育して雛を作るを以つて目的とするなり皆機械を用ゆ、インキペートルと稱す一度に六十個百二十個乃至六百個の卵を温むる器なり之を温むるには蒸氣又はランプを用ゆるなり此業は頗る有益なる業なるも時折流疫の爲めに全部を失ふの恐れあるも此外最も儲かなる事業なり同胞中斯業に従事して成功しつゝあるものあり、殊にローサレシヨルス市近には土地氣候の斯業に適する故に羅府市を中心として同胞の成功者もあり斯業は頗る有望なる業なりとす、

十八、靴工

桑港の靴工同盟と云へば有名なる團體にして二百有餘軒の靴店は立派に一家を形成して斯業を營業せり、彼等數百の組合員は同盟の爲めに基本金を出金して今や優勢の組合を有し

其利益を保護し得るなり日本人にして組合を有するは靴工なりとす、

抑も北米の靴製造業は都て機械を以つて行ふ故に其職工は機械職工にして舊來の如く一人で革を切りて靴を作り上ぐる如き者にあらず何れも分業にして悉く機械製造なれば個人として靴直をもなす能はず、然るに靴を用ゆる者は北米中八千萬人ありて今や靴工は工場で機械に造りたる靴を修繕するに止まり時に或は注文して自己の足に適する靴を欲する者もなきにしもあらずれども是れ極めて小數にして最大多數の、彼等は皆仕入靴を使用するなり、然るに工場は新調の靴を造るも修繕する能はず、故に靴直し業は個人的仕事となり所謂靴屋は靴直しやなり靴販賣店は仕入物即ち機械製の靴を賣り販くなり、斯る状態故に我同胞の靴工諸氏は重に靴の修繕をなし以つて獨立の生計をなすなり、随分白人靴工組合の反對なきにしもあらずりしも彼等は團結の下に今日の如き鞏固なる地位を作らるなり、斯る事業は桑港のみ必要なるのみならず他の諸都市にも發展の餘地あるなり今日の靴直しを營める職工は多く外國人（北米人にあらず）伊太利、ポール等なり故に日本人に取りて擴張には容易なりとす、

桑港の靴工組合が我同胞の組合と聯合を拒むは日本の靴工同盟會長が富豪西村某で彼はダイヤモンドの指環をハメて居ると云ふにありと、

十九、湯屋業

北米合衆國に於ける湯屋業は多く理髮床と關係し大底湯屋は理髮床の奥にあり、固より日本ほんの如く入りコミにわらず一人一個の風呂にして冷水と湯と自由自在に水管より出し適宜てきぎの温度に適宜の量を出して使用するを得る大底石鹼は持參なるも手拭は備へありて二條若しくは三條清潔に洗濯したるありて使用に供す、而して椅子一個と鏡は供備せり斯る設備を要する故に四個以上十二個位は少くとも必要なり、相當の資本あるにわらずれば風呂屋を始むべからず、

桑港其他同胞の多數來集する市にては我同胞の經營する湯屋あり頗る成功せる者あり日本人は生來風呂に入るを好む、北米人は一週一度入浴せば充分なりとす然るに日本人は殆んど毎日入浴するの習慣あり故に、我同胞の多き市にては同胞の湯屋は頗る繁昌せり、

湯賃は一人前五十錢が通例なり三十錢又は二十錢も時にあり、由來邦人は清潔の人種なりとの定評あれば將來同胞にして資本を有する者斯業を起し白人に向つて營業を盛になすに至らば一大成功をなす亦容易なりと信ず、今日と雖ども同胞の湯屋へ白人の來るあるは事實なり、

二十、理髮床

理髮業は有利なる業なり一個の刈込賃が五十錢なりヒゲ刺は二十錢、髮洗三十錢なりとす床屋は多く市街の角又は便利よき處に在りて其鏡椅子等床内の裝飾窓飾り等は實に立派にして理髮者其人も清潔にして働く時は白きコートを附け用ゆる手拭は皆洗濯したる者一人一人に新にするなり故に其氣持よく傳染疫の爲め害を蒙ること稀なりとす五十錢の刈り込みは高價と云ふべからず然れども髮をツミテ湯に入らざれば髮の切り屑は全頭に散布して不愉快極まれり、彼等は髮を洗ふ賃は別に三十錢を請求せり、

日本人は理髮に上手にして早し故に桑港其他にありて成功しつゝあり、労働者組合よりは

理髮職工には反對するも湯屋を開き床屋を始め料理店を始むるは資本家に屬するを以つて彼等は反對せず只此處に行かずと組合員が戒しむるのみ桑港では同胞のレストラントは労働組合のボーイコットする所なるもローサンジョルスにては労働組合の得意店として組合より許し(チャーター)を與ふ、

理髮床の如き日本人の所有の床に日本人を雇ふ事は反對し得ず吾人は信ず日本人が經濟上勢力を得るに従つて北米の労働者は日本人労働者排斥の聲を發する能はざるに至るべしと

二十一、雜貨店

日本の雜貨を北米に廣めたるは維新以來の事にして斯業を以つて失敗せる者多く成功者は近年込少々たり然るに近年我同胞にして雜貨商を以つて成功せる者各地にあり、日本の雜貨商は多く資金に不足なる故に都會目抜の地位を占め店頭の裝置陳列を立派にし上流の客を引くこと能はざれば日本雜貨の北米に賣れる割合に比して日本人の雜貨商に成功せる者僅少なりとす、

清國人の雜貨には頗る豪商ありて大店を張るあり然れども其陳列する雜貨は多く日本にて製造せる品なりとす、

雜貨商業は頗る利益ある事業にして多くの商品は五割乃至十五割も二十割も掛けて商ふを常とす、而して北米に輸入さるゝ日本雜貨は多く贅澤品にして室内の裝飾に使用する物多く一寸美術的に製造してある故に進物品として北米人が購求せらるゝ、斯る性質の雜貨故に博覽會場、夏季遊散場、縁日又は祭日當時殊にクリスマス前に殆んど一ヶ年販賣高の八九割は販賣さるゝありさまなり、故に斯る實際を知り北米の事情に通じ人氣に投ずる品物を適當なる地にて販賣せば利益を得る必然なりとす、
然り而して日本は過去十ヶ年間北米にて充分廣告せられたれば今後益斯業は發達すべし雜貨商の成否は一に北斯人の意氣に投ずる物品を輸入して販賣するにありて美術的に製造して實用に供し得る日用品を賣り込むに盡力するの必要あり是れ經驗ある在北米雜貨商が内地の輸出雜貨製造業者を教育し之れ利を以つて導くにあるのみ、

二十二、食料品販賣店

大和民族の發展する所には必ず其風俗習慣をも持ち行くなり我海外貿易も亦其地膨張すべし清國人が其國の風装を固持すとて之を笑ひたる日本人は如何なる地域に移住するも故國の食料品を好むこと大旱の雨の如く甚しきに至りては米の出來地(布哇)に行きて尙ほ日本より日本米を取り寄せて食するに至る是れ實に喜ぶべき徵候なりとす、同胞も清國人の如く其故國の風習を何處迄も維持して大和民族の擴張に熱心ならんことを望む者なり、今や米國加奈陀及布哇群島を合すれば優に二十萬の日本人あり而して是等の同胞は皆日本の食料品を取り寄せて食す、日本では所謂水飯百姓なるも北米來れば米は日本米醬油は龜甲萬にあらざれば用ゐずと云ふに至る是れ彼等が故郷を思ひ母國を追想するより來る結果にして其結果は日本品を海外に紹介する最好評般なりとす、上記の實情よりして今や日本のあらゆる食料品は我殖民地にあらざるはなしマツタケ、タケノコの水煮よりフキ、ウド等魚類貝類の罐詰は無論其他甘酒まで罐詰にして都て我々が

日常飯食する所の物品は布哇群島ホノル、を始め太平洋岸至る所に於て求めらるゝ便利あり、是等の物品は皆な同胞の經營する日本食料販賣店にて販賣せられ居れり、故に斯種の商賣は頗る盛になり來れり、醬油の如き諸種罐詰の如きは今後非常なる輸出を見るべし而して日本食料品は漸次に北米人も使用するに至るや今日既に其例少なからず、

二十三、銀行業

北米加奈陀及布哇に在る同胞二十萬人は多く勞働者にして而も彼等は皆日常生活費以上を稼ぎ出し或は其所在地にて貯蓄して事業費の基金とし又は母國へ送金する者なり布哇群島に在る同胞七萬人は年二百萬弗の正金を日本へ送金せりと云ふ實に彼等は製産者なり、富源たり、其殖民地にあるや既に記する所の如く各種の事業に従事せり同胞間に於ける金融亦頗る瀕繁なりとす、上記の如く邦人間に於ても商業取引は盛に行はるに至り又同胞勞働者が貯金機關の必要を

感ずると共に金融機關は起れり今や桑港に在りても二三の銀行組織を見るに至る而して是れ等の銀行は在任同胞の勞働の結果より成り立ちたる者なり僅か五萬弗の資金を以つて開業せる銀行は三十萬弗の預金を有するに至る銀行業は實に有望なる事業なり、今や北米各地方にて日本人の多く住居する所には銀行の必要を見る正金銀行は最も信用ある銀行なるも小口資金の取扱に對しては往々人民を満足せしめず故に同胞間の金融を助長する爲めに銀行は續々各地に起さるべからず是れ自然の氣運なりとす、

二十四、水菓子店

北米諸都市を通覽して最も多く見るは水菓子店なり菓物の辻店なりとす、而して是等の諸店は多く歐洲諸國より移住し來れる者の營む所なりとす伊太利人が最も多く這種の業をなす、然り而して近時日本人亦此種の業を營み稍成功せる者あり、北米人は菓物を好む而して北米は又菓物の産地なり加州の如きは北米中にても有数の産地にして蓋し世界に有名なり、我同胞中漸次斯菓物栽培に従事する者出來たれば従つて市中

にて菓物販賣をなす者も増加すべし、

二十五、新聞印刷及職工

北米同胞間に於ける新聞事業は頗る苦辛の歴史あり各市に於ける新聞紙の歴史は慘憺たる光景を呈す而して其經營の艱難は思ひやらるゝものありて今日は稍々成功の端緒につける者ありホノル、の「布哇新報」、桑港の「新世界」及「日米」等の如き在米同胞の機械としては頗る有力のものなり其外ローサンジョルス、ボートランド、及シヤトル市皆同胞の機關新聞を有し同胞間の輿論を支配せり、北米の日字新聞は専ら日本人の爲めに發行するものにして眞に同胞の機關なりとす、其記事は在米同胞の消息及出來事にして日本より行く諸新聞の切り抜きを載録するに止まりたるも必要上より起りたる者にして其大部分は在米同胞の商業機關なり、新聞の維持は専ら廣告を以つてなすなり八萬の同胞北米にあるも日々發行部數は一萬二三千が關の山なり以つて其勢力範圍を知るに足らん其代表する知識思想は保守的にして資本家の利益を主張し社會主義には大反對なり然れども大和民族の發展に向

つて何れも皆熱心に主張し日本人排斥の聲には警愕するの風あり併し漸次發達して日本人の利益の爲めに健全なる輿論を鼓吹して同胞の北米に發展する地位を築くに至るべし、新聞社主は皆資本家なり故に資本家の利益を保護するに熱心なり多くの場合には資本家の保護の下に新聞が發行されることあり記者は頗る困難なり、新聞を製造するに當りて日本及英字新聞の切り抜を爲して大部分は充たすも日本の如く在米同胞間には通信社なく又警察種子を發行する通信なし故に記者探見者は自ら日々財料を集めざるべからず記者の賃銀は二十五弗乃至五十弗なり百弗の月給を得る記者は實に稀なり、新聞事業中頗る困難を感ずるは活版工なり活版印刷工は比較的少數なり固より仕事も少なければ多數職工は必要ならず故に往々困難することあり職工も雇主も相互困難に陥ることありて今尙活版組合の如きも出來ず印刷は甚だ不完全なりとす今後活版印刷工の渡米するは最も必要なりとす、今や實業も進歩し交際も瀟繁になりたれば活版印刷の需要亦増加し來り目下焦眉の急務は活字の製造をなすにあり今日は日本より輸入して需要を充たすの不便ありとす、

二十六、藝人

前記の如く北米に在る我同胞は七八萬人其營む所の實業はあらゆる種類を網羅し盡し實に過去數年間には驚く可き長足の發展をなしたり従つて同胞間の娛樂も大に進歩して至る所に娛樂機關の設備の必要起るに至れり、而して今日既に種々藝人は母國より渡米して在米同胞の歡迎する所となり中には非常なる成功をなしたるものあり、在北米の我同胞は萬里の異境に在り人情風俗習慣等自ら白人と異り加之異人種の故を以つて歐洲人と同じく政權を樂しむ能はず人生最大快事なる政事に關して運動するの快樂なし故に彼等同胞は往々故郷病に犯さるゝ憂あり此間彼等と慰藉する者は藝人なり、彼等はよく人情風俗を何れの所にも顯呈し來會者をして宛然故郷を愉快の中に追懷せしめ得る者なり藝人社會の活動區域は太平洋沿岸に迄擴張されたるなり吾人は信ず今後續々我藝人は渡米して其藝能を示し一は以つて在米同胞を慰め一は以つて北米の藝技を研究して以て我藝界の改良を計り大に社會を利する所あらんことを而して在米同胞中亦斯道に向つて發達

進歩を計る者續出して我同胞をして永住の安樂を増し漸次日本の特色を北米に向つて發揮するに至るべしと、

吾人我輩人殊に落語家、講釋師、浪花節、俳優等の大るに渡米せんことを望む者なり是れ殖民政策上最も必要件なりとす、

實業案内結論

上記の如く我在米同胞の實業は實に多種に渡り而も漸次擴張されつゝありて各方面に於て極めて有望なりとす尙ほ種々の事業に於て既に同胞の手に依つて着手され稍々成功に向ひつゝある者あり又試験中の者ありて過去の歴史に徴するに日本人はよく經濟上よりも技能上よりも白人と競争して決して劣らざるを示しつゝあり農に於て最も成功し商に於ても工に於ても極めて有望なるを示し來れり上記以外種々日本人に適する營業ありて今後益々發達するなるべし、彼の醫士の如きは既に成功せる職業にして巨萬の富を造る醫士あるに至れり故に各種の營業は同胞の増加すると共に發達すべければ今後渡米する青年は活動雄飛

する餘地あるなり、

テキサスの米作

テキサスの過去と地理

抑も數年間テキサスの實況を聞き行て最も驚きたる一事は土地の平坦廣大なるにありき、洲中至る所廣莫なる曠野なり、唯繁茂するものは草々のみ、斯大平原を遮るものは只數條の深林のみ、此深林は松柏等の良材を以て充たし、而かも丘陵山岳の樹林にあらず此等は皆一條の河流を中心とし兩岸の土地に生育繁茂せるなり、故にテキサス東南部廣原中の樹林は皆平地にあり其狹猛なるものと雖ども二三英里にして廣さは八九英里より十數英里に及ぶものあり、遠處に至りては皆河流の長さにして右廻左巡屈曲自在にして其長さ實に數十英里に達するもの數個あり、固よりテキサスの土地は大陸中の平原大陸を形成せる故に其河流に至りても實に急下激流の者を有せず従つて滔々たる大河をなすものは彼のミシシッピ河の如し、

最もテキサス洲中には特別なる大河なしヌエセス・コロラド・ブラズス・グリーンの如き比較的大河にして東境はミシシッピ西端はリャグランの兩大河を以て包圍し、其河岸は實に豐沃無比の土地なりとす、而して洲中の河流は樹林の中心となり漸次是等の樹林地の伐木され遂に開墾せられて綿及糖砂黍の栽培耕作地として非常に盛大なる農業を起せり是等河流の兩岸は多年肥料の堆積したるため比類なき好耕作地なりとす、此間河流の間に在る廣漠なる肥沃の草原は恰かも無波の大海の如く何れに向つても數十英里に延長されるを見ては故國特に中國内海諸島の状態を回想して斯る廣大肥豊の良土が荒蕪に附しあるは無限の遺憾を念頭に湧出せり、而して其耕作地となりたるものは實に萬分の一にだも及ばず宜なり當年時に於ける當州の人口は僅々三百四五十萬なり而してテキサスの面積は約日本の夫れに二倍せり、

斯る良土が何故荒敗に放棄し耕作を施すものなきやと云ふに土地の老農は蕭然として曰く當天キサス州は南北戦争(奴隸廢止の戦争)のため其唯一の財産實業の資本(奴隸)を失ひたと永年戦争の爲めに人民は疲勞し、産業衰退して爾來未だ再び昔の氣力を回復する能は

ざる故に然るなり、州民は多く無資無力別に新事業を起す氣力なく萎靡振はず斯良土も開墾するものなく不毛の地に放任せるなり、偶々東北部の農民移住して開墾に従事するも地方の發達未だ目覺ましき者なく都市の如き今尙充分の發達を爲さず従つて農産の供給は需要に超過し收入意の如くならず加之住家極めて稀薄なる故に土地の改良に困難なり疏水工事の如き未だ見るべきものなく従つて土地の賣買價格の如き實に二東三文なり、學校所有地の如き六百四十英町を僅々十五弗を以て得られたるは敢て珍らしき例にあらず我等農民は土地に飽けり土地廣大なるがために土地の改良に苦しめり疏水工事を起さんと欲するか勢ひ莫大の費用を投せざるべからず是れ今日の所不可能事なり我々に取っては土地を所有する事は拒介なり、幾百千頭の牧牛を有するも放牧して可なり、土地を所有せば税金の負擔あり寧ろ土地を有せざるに優れり土地の賣買價格は之れを望んで買はんと云へば一英町三四十仙より一二弗にして期望の土地を得らるべし、是れ過去のテキサス也當時の租税は如何といふに農民等の拒介視する税率は實に僅少のものなりとす、抑もテキサスの税率は地價の割合にして地價百弗に對して州税は三十五仙を超過すべから

す 郡費は地價百弗に對して五十仙を越ゆべからず 故州に費郡費即ち凡ての地方税は百分の一に及ばず 而して地價其者は如何と云ふに州法に依り毎年一月卅一日以内に各農民は郡役所に行き自ら誓言して地價及所有の動産（家畜の類）家屋等の有無を述べて之を決す、收税地價は大凡賣買價格の三分若しくは五分の一に相當せり 農民の負擔は上記二種の税金にして州費の四割強は教育費に充て郡費は多く道路橋梁及疏水事業等郡中の改善修理工事に向つて使用するに止まり別に國税なるものを負擔する事なく營業又は所得税なし、農民は實に自由にして生活に容易なりとす 而して税率は今日尙同一様にして地價は漸次非常なる騰貴を來し、地主は固より土地の周旋人は大なる利益を得て 益米作の盛んならんことを努め諸鐵道會社亦之に向つて盡力し、來住者の便宜を計りテキサス移住を奨励したり、

テキサス米作の起源

北米の東地地方より米作をなさんと移住し來る者多くために諸地方に米田を設けられ同時

に精米所の設立を見るに至りて彼等は皆非常なる利益を取得するに至れり、米作の爲めにテキサスに向ひて非常なる資本集注し來り又テキサス州の資産は長足の増進をなしたり、是れテキサス米作の略歴にして其進歩の迅速實に驚くべきもの之が爲めに數千萬弗の資本は投卸せられたり、又將來米作の有望なる事玆に喋々するの必要なかるべし、只今少しく米作の實況 米田耕作の方法 米作の經濟 米田米穀價騰貴して一英町の價十五弗乃至廿五弗中には四五弗のものあり是れ年々地價は土地の改良と地方の發達進歩に依りて増進する故なり 然れども今日の加税地價は一二弗及四五弗を越ゆるものなしとす、余は視察して此地に米作を試みば或は良好の結果を得るに至らんと思ふ土地はテキサス沿海至る所にありて其開墾を待つもの、如しテキサス東南部地方は米作地として既に世に紹介さるゝに至れり

抑もテキサス米作をして今日の如く盛況を極めたるは一二の動機よりして然らしめたるなり 舊來北米の米作はルイヂャナ及南カロライナ州等の少分部にして最も古風の耕作法に從ひたるなり然るに今を去る事十年前米作の耕耘に向つて小麥耕作に使用する機械を以

てし次で米田の灌漑に堀井を以てする事を發見せり。かく機械應用の米作か一朝世に紹介さるゝや是れまで小規模の米田は一舉して大農組織の下に米作をなし得る者となり又米田灌漑が堀井を以てなし得るとなるやテキサス州の如く廣原多き所の土地は米田となし得る事となり頼みにテキサスの土地特にテキサス東南部の土地は米田として世に出で其買格の如き非常の騰貴を來したり、斯く一朝テキサス東南を中心としてメキシコ灣に沿ふ一帯の海岸地は作米地と認めらるゝや世人はテキサスの有望なる事を知り續々此地方に來り米作を試み數年間に於て非常なる莫大の利益を取得するものあり、數年を出でずして米作はテキサス唯一の重産として認めらるゝに至れり、

斯く米國がテキサスに於て長足の進歩をなしたるは機械應用を以て米田の耕耘を得又堀井を以つて米田を灌漑し得ると云ふ事動機となりたるなり土地の價格等を略論し尙ほ米作と日本人の關係及テキサスに於ける將來起らんとする日本殖民に關する意見を述べし、

テキサス州米作實況

總論

テキサス州の米作は最早試驗時代を経過して今や既に實行の時代となれり、米田の土地價格の如き地味に従つて一定の相場あり、格外に高價のものもなければ又安價のものもなし、而して米作耕耘法に至りても亦數年間の經驗は米作者をして熟練せしめ試驗時代の如く不經濟の事をなし、失敗に終るもの稀なり、但給水の事實に困難なるも是亦略ぼ實驗に依つて一定の給水法を發見し、今や給水不足の失敗を蒙る者頗る減せり。

米價の將來

北米合衆國に於ける米穀の需要に至りても亦漸次に増加し來り、一時米作の爲め供給は需要に超過して米價の下落を來したる事ありしも、過去數年間北米の南部殊にルイヂャナ州及テキサス州地方人民の白米使用に關して廣告せし事夥しく、今や爲めに需要は大に増加し來り、従つて昨年來米價は騰貴して三弗七十仙以上四弗八十仙となれり、尙其道に通曉す

る人々の意見に徴するに北米に於ける米の需要は漸く供給よりも一層増加すべしと云へば今日の米價は下落する事なかるべし。

元來北米の農産物は多く價格に依つて作附反別の増減を爲す習慣あり米作の如き新事業は特に米價其もの、高下に依つて事業の盛否即ち作附の多寡を決す、米價一袋二弗臺となれば白人間の有利事業とならずして米作を中止する可然らずんば他の事業に轉ずるが常なり、故に將來の米價は三弗臺を下らざるべしとは有力なる根據を有する議論と謂つべし、斯く米價の將來が確實なれば、テキサス米作の將來は極めて有利なる事業たる事は疑を容れざる處なりとす。

米田

テキサス州米田地の反別は大約三百萬英町ありて、其河流、樹林、濕地其他米田に不適當なる地を減すれば、純粹の米田に適する所の反別は二百萬英町もあるべし、而して是が米田と稱すべきもの凡そ一百萬英町あり、既墾の米田は七十五萬英町なるも實際の作附反別は僅々四十萬英町ならん、故にテキサス米田の前途は今尚ほ廣且大なれば今後米作の發達は非常なるものなるべし。

一般に米田と稱するも其地味、地形、地位、交通の便否、灌漑用水の設備の難易等の差異ありて一様に断定すべからず。

現今の米田は多く鐵道附近の運搬に便利なる地域にして併も給水に容易なる處なり、地味は沃饒にして平坦、灌漑に便にして同時に排水に容易なる土地のみなり、斯かる土地は尙ほテキサス南部の到る處にあり。

若し夫れ鐵道より少しく離れ運搬に不便なる土地を求めんか、地味沃饒にして米田としては理想的のものあり、若し又地味は第二流なるも水便あるものを撰ばんか亦容易なりとす、今日の米田は多く鐵道附近にあり是れ運搬に容易にして耕耘其他萬般に便利なればなり。

米田時價

米田時價の相場は米價に左右せらるゝ事過去數年來の經驗に依つて明かなり、然れ共是れ

一般相場の高下の標準にして、米田價格の相違は地質の種類、地味の可否、運搬の便否、灌漑費用の多寡等に依つて生ず、故に地味豊沃にして交通不便の爲めに地價低廉のものあり、地味上等ならざるも便利の爲めに高價の地代を維持するもありて一般の上より論ずる時は米田の價格は一般、商工、農業の發達と、人口増加の結果として年々騰貴しつゝあるも米價は或る點迄土地價格を左右せるは事實なり。

テキサス州土地の價格は通例前記の如き原因に依つて高低すと雖も、又一地方的地價の高下を示す事間々あり、彼の新に鐵道敷設せらるゝか、又將に敷設せられんとするか、沿道の地價は頗る昂騰す、而して停車場附近は非常なる騰貴を爲すを以て各停車場を擴張されて新事業起り、移民人口の増加に従つて地價の騰貴を見るなり、是れ一般の狀況にして米田の時價亦騰貴するは必然の理なれば其事業の利益計り知る可からず。

米田の賣買と土地周旋人

米作希望者は先づ土地を視察して之れが撰定を爲すなり、土地賣買其ものが北米にありて

は有利の事業なり、此職業を爲す者北米全土に散在して有力なるものは各地方に事務所を置き營業を爲す、一種の土地仲買人にして往々善良ならざるものありと雖も、事業其者は新開地に向つては頗る有用なる機關なり。

彼等周旋人は一方に於ては地主の土地を賣らんとするものと氣脈を通じ、一方には非常なる廣告を爲して主として移住者を集め來る、新開地の宿屋も料理屋も爲めに利益を得る者なれば、周旋人は尤も好遇され、各鐵道會社亦此種の人々に向つて好遇を與ふるのみならず各鐵道會社は自己會社の土地周旋人ありて其會社の利益を謀るもの數萬人あり、彼等は無賃にて鐵道を横行する故東西南北に常に奔走しつゝあり、然して其賣買周旋料は普通一英町二弗なるも是れ最低額にして七八弗以上十二三弗を取り得る又珍らしからず、斯く利益ある職業なれば彼等は移住民即ち土地を購ふものを狩り集め來りて是等に土地を賣り付る事極めて熱心なり、其之れが廣告を爲すに巧なる、土地の事情を廣告するに機敏にして進取的なる驚くの外なし、多數の人民中には困難に陥るものあり、又多數の周旋人中には甚だ如何はしき人物あるも結局土地の發達と共に事業の進歩を來し成功するもの多し

とす、然れ共利益を以つて生命とし自由競争を以て手段とする彼等なれば移住者は充分の警戒を加へざるべからず。

當地米田の地價は一英町十五弗以上二十五弗が普通の相場にして、中には三十弗或は五十弗の米田もあり。

土地賣買の契約は略ぼ一定の順序あり、周旋人の手に依り或は直接地主の許に行き先づ其土地を實見して自己の希望に屬するか、僅かの手附（地券證の如き書類一枚に對し一弗内外の費用）金を入れて、之を辯護士をして調査せしめ、正確なる所有權あるや否やを確めて始めて取引を爲す、地代の支拂は通例最初地代の三分の一、或は四分の一支拂ひ、殘額は二三、或は四ヶ年位の年賦にて支拂ひ、利子は一年六分以上八分位なり、然れ共若し實力ありて全額の地代を支拂ひ得るか、地主によりては廉價を以て賣り渡すあり、土地を求むるに當りて最も重要なるは第一所有權、第二地味なり、米田は地形、用米の便否尤も重要なり。

米田の耕作

テキサス州米田の耕作は日本と異り、都て大農組織なり、一戸分の米田は通例三百二十英町にして、一人の耕作米田八十英町とす、八十英町に要する馬は三頭乃至四頭にして、農具はプラウ三臺、デクス三臺、ドリル二臺、ハロー二臺、バインダー二臺なり、然して此金額約五百弗なり、其他經營費及灌溉設備費等一切にて四千五百弗乃至六千弗を要すべし。然して耕作法は前記の機械馬力を以つて使用する故案外容易にして、日本人と雖も少くとも一人六十英町を耕作し得べし、若し夫れ日本人が米田の耕作を爲すに當り適宜の耕作米田は一人前四十英町ならんと信ず。

米田四十英町が邦人農夫一人前の耕地なりとせば勢ひ他の農夫等と共同して米田の經營に従事せざるべからず。

米作の共同事業は頗る有利なる事業ならんと信ず、依て次に之れが豫算を示して世人の注意を請はん。

十人組團體米作經營設計豫算

一米田反別	六百四十英町（一英町二十弗）	右地代價	壹萬貳千八百弗
		此三分の一	四千貳百六十弗

初年四百英町耕作豫算

固定資本	
馬十六頭	一、六〇〇弗
アラウ四臺	一四〇弗
デスク三臺	七五弗
ハアロー三臺	三〇弗
ドリル二臺	一五〇弗
バインダー一臺	一五〇弗
スレッシヤ一	八〇〇弗
櫛	四〇〇弗
灌溉設備 (堀井六個)	一、八〇〇弗
エンジン二臺	三、〇〇〇弗
ポンプ六個	一、二〇〇弗
同掘附費	三〇〇弗
家屋及家具	五〇〇弗
農具 (小物)	五〇弗
ワゴン三臺	一五〇弗
ハーチス	一六〇弗
地代 (三分の一)	四、二六〇弗

一一八

第二年六百英町耕作豫算

計	一四、七六五弗
經營費	
燃料	一、〇〇〇弗
機間士給料	一五〇弗
飼馬料	一、〇〇〇弗
食料 (十人)	六〇〇弗
種籽料	一、二〇〇弗
雜費	三〇〇弗
利子	五二二弗四〇仙
收穫費	一、八〇〇弗
渡航費	一、五〇〇弗
計	八、〇六二弗四〇仙
支出總計	二二、八二七弗四〇仙
收入豫算	
米六千俵 (一英町に付十五俵)	二一、〇〇〇弗
米七千八百弗 (一英町に付十三俵)	三二、七三〇弗
計	五三、七三〇弗
經營費	六、〇五〇弗

第三年六百英町耕作豫算

修繕費及改良費	二、〇〇〇弗
利子	三四一弗六〇仙
收穫費 (追加)	九〇〇弗
計	九、七四一弗六〇仙
固定資本	四、二六〇弗
地代年賦	四、二六〇弗
計	一四、〇〇一弗六〇仙
支出總計	
收入豫算	
米九千俵 (一英町に付十五俵)	三一、五〇〇弗
米九千俵 (一俵の價三弗五十仙)	三一、五〇〇弗
計	六三、〇〇〇弗
經營費	六、九五〇弗
修繕及改良費	一、〇〇〇弗
利子	二五六弗八〇仙
計	八、二〇六弗八〇仙
固定資本	四、二八〇弗
地代年	四、二八〇弗

第三年末財産目録

計	一二、四八六弗八〇仙
支出總計	
收入豫算	
米七千八百弗 (一英町に付十三俵)	三二、七三〇弗
米七千八百弗 (一俵の價三弗五十仙)	三二、七三〇弗
計	六五、四六〇弗
支出總計 (資本共)	四九、三一五弗八〇仙
收入總計	七九、八〇〇弗
差引	三〇、四八四弗二〇仙
純益金	三二、〇〇〇弗
地價及改良物件共 (一英町に付き五十俵)	三二、〇〇〇弗
合計	六二、四八弗二〇仙
財産額	六二、四八弗二〇仙
右財産配當一人に付	六、二四八弗四二仙
内資本金	二、二八二弗七四仙
差引純益一人に付	三、九六五弗六八仙
以上豫算はテキサス州の米作地、コロラド及ホワートン兩郡の米田を以つて豫算せるものにして一	

テキサス州の米作實況

一一九

般に應用する時は多少の相違ある事を記憶せざるべからずと雖も、テキサス米作の前途は至極有望にして、過去一兩年間我邦人の好成績を爲したる

如くなれば上記豫算の五六割も増収を得る豫算を構成し得べし

テキサス州米田小作方法

テキサス米田の小作條件は、從來略は一定の習慣ありと雖も、亦往々米價に依つて支配されるを免れず。米價騰貴するか、従つて米作者の増加を來し、勢ひ小作の希望者も亦増加する事なれば、大地主は小作相場を引き揚げ、其契約條項の如きも極めて地主に利益なるものを以つてするが常なり、小作條項中尤も小作者の頭權は地主之れを有し、其給水の時期方法及水量は悉く地主の權限内に在りて小作者は少しも權利なし。抑も給水は米作の生命なり、水なければ稻は成長せず、然るに米田の小作に向つて給水の權利と其使用程度皆地主の掌中にある事なれば、小作者が不安心を抱くは固より至當の事なり。然れ共是れ契約條件の權利問題より立論せるものにして、小作者に給水の權利なしとても地主たる者決して故意に小作者の米田に向つて給水の義務を怠ると云ふが如き不都合の處爲は決してなかるべき筈なり、如何となれば地主の利益は收穫の善否を以つて決するなればなり、只日本人が白人所有の米田を小作するに當つては大いに研究を要する問題なりと信ず。

一地主と小作人の負擔、地主の小作人に向つて供給する物件は通常土地・給水・種籾の三種及住宅、馬小舎、飲用水の設備等なり、而して小作人は勞働を供給す、之れが要品は農具一切、馬、ミユール、家具及生活費を以つて事業に着手す。
一地主と小作者の分配、地主と小作人の分配比例は全收穫高を折半して各其一半を取ることが通常とす、只地主は收穫費用の幾分を負擔するが常なり、該費用とは收穫に要する米袋と其製籾料にして、通例二十仙 小作人に支拂へり。
此外日本人の米田小作者は日本種籾を供給して分配比例を四分(地主)六分(小作人)と定むる者も間々あり。
又小作人が五分の一を水代とし、五分の一を地代とし、種籾を自辯とせる小作契約を爲す者もあり。

或は小作料を以て地代となし、始めより土地賣買の契約を爲す爲もあり此場合に於ても、地主に仕拂ふ比例は折半にして、地代の金高を充たす迄收穫の半額を地主に支拂ふなり。以上はテキサス米作地方一般小作條件の概略なり、然るに左に示さんとする小作契約の條件は主として將に設立せんとする所の在テキサス日本興農株式會社の所有米田を、日本人間に結ぶ、小作契約の條項にして、要は小作人が幾許の資金を以つて小作を爲し得るか、又其利益は初年幾許累年幾許なるかの豫算を以つて示せるものにして、其目的は在來の米田の小作契約より生ずる種々の弊害を矯正して雙方の制限を計らんとす。

抑もテキサス米作の有利なる事は、過去の歴史に徴して、又現在の實況よりして明確なる事實なり、然るにテキサスの米作は大農組織にして小資本を以つて容易に着手すべからず、米田の小作の如きは、我國經濟の程度より打算せば、決して少額の資本を以て經營し得べからず、米田一百英町の小作を爲すに初年の投資額少くとも一千五百弗を要す、而して普通米作會社は一人前(一戸分)の米田反別を少くとも三百二十英町と定め此反別に向つて一戸の家屋を建設せり、故に少資金を以つて米田小作を爲すは種々の點に於て不利益を

感ずる事ありとす、是等の不便を除き、兼て彼等米作者の蒙る利益を得せしめんとするにあり。

米田小作設計豫算

初年度	四十英町	計	三四一弗〇五仙
小作米田の作附反別	四十英町	經營費	
固定資本		飼馬料(一頭に付)	一二〇弗
馬二頭(馬具一頭に付十弗)	二二〇弗	食料(一人一ヶ月)	六〇弗
アラウ一臺(サオキ)	一二弗	修繕費	一〇弗
デスク一臺	二五弗	收穫費	一二〇弗
ハラ一臺	一〇弗	雜費	二五弗
ワゴン(荷馬車)	五〇弗	計	三三五弗
シヨベレ 一個	七五仙	此外	
アツキス 一個	八〇仙	臨時費(渡航費)	一二五弗
ピツカアツキス	一弗	計	八〇一弗〇五仙
鋸 一挺	一弗	收入豫算	
レーキ	五〇仙	粗 六百俵(一英町十五俵として此折半七俵半)	
家具一切	二〇弗	一俵の時價三弗五十仙として	
		一、〇五〇弗	

テキサス州の米作實況

(備考)此金額より一ヶ年労働賃銀として三百五十

弗を、殘額七百弗純益金、即ち資本金八百餘弗に對して八割七分五厘に當る。

此外 固定資本 三四一弗〇五仙

合計 一、三九一弗〇五仙

(備考)若し小作者が八百弗の資金を持つて此事業に着手せし者とすれば初年度の終りに現金一千五十弗を所持すべし、故に次年度の經營費は容易に着手するを得、

第二年度 經營費

飼馬料其他 (前年の通り) 三三五弗
改良費 五〇弗

計 三八五弗

収入豫算 六百俵 (一英町に付十五俵として此折半七俵半) (一俵の時價三弗五十仙として)

(備考)收穫額を前年度の如く六百俵とせしは最低の標準より合算したるものにして、一兩年來の經

驗によれば日本人の農作者は少くとも二十俵は收穫を見る事を得

前年度繰越金 (固定資本共) 一、三九一弗〇五仙

計 此内本年度經營費 二、四四一弗〇五仙
三八五弗
二、〇五六弗〇五仙

第三年度 經營費

飼馬料其他 (前年の通り) 三三五弗
改良費 七五弗

計 四一〇弗

収入豫算 六百俵 (一英町十五俵にして此折半七俵半) (一俵の時價三弗五十仙として)

前年度繰越金 (固定資本共) 二、〇五六弗〇五仙
計 此内本年度經營費 三、一〇六弗〇五仙
四一〇弗
二、六九六弗〇五仙
第三年末財産目録 二、六九六弗〇五仙

計 一、八五一弗〇五仙

此内 經營費及臨時費 四六〇弗

差引計 第二年度六十英町の小作 一、三九一弗〇五仙

經營費

舊田に對する經營費及改良費 三八五弗

馬一頭 (馬具共) 一一〇弗

プラウ一臺 三五弗

飼馬料 (追加) 六〇弗

收穫費 (追加) 八〇弗

修繕費 (追加) 一〇弗

糞費 (追加) 一五弗

臨時雇人 五〇弗

計 三六〇弗

此内 合計 七四五弗

固定資本 (馬一頭、プラウ一臺) 一四五弗

差引 一二五

此内 資本金 八〇一弗〇五仙

差引 一、八九五弗

純益金 一、八九五弗

(備考)上記四十英町歩の小作者は、最初八百弗の資金を要すべしと雖も、收穫費百三十弗は強ち最初より所有せずとも融通の道なきにあらず、故に七百弗内外即ち我が一千五百圓を所持する農民は斯の米作に従事して順境に遭遇せば、三年間にて此資本を三千弗即ち我が六千圓に爲すを得べし、是れ決して冒險の事業にあらず、事業に忠實にして、労働に熱心なる、併も忍耐ある農民なれば必然成功するを得べし、若し敏腕の農夫なるが、彼は決して次年よりは四十英町の小作を以て満足せざるべし、必ず今二十英町を増し六十英町を小作すべし、然る時は其經營及利益は如何、

進歩的米田小作の設計豫算 初年度四十英町の小作

支出金 八〇一弗〇五仙
収入金 (收穫米) 一、〇五〇弗

テキサス州の米作實況

消耗費	六〇〇弗
収入豫算	
粗 九百俵 (一英町に付き十五弗として此折半七俵)	
(半 一俵の價三弗五十仙として)	
一、五七五弗	
前年度繰越金	一、三九一弗〇五仙
計	二、九六六弗〇五仙
此外	
固定資本 (追加)	一四五弗
合計	三、一一一弗〇五仙
此内	
消耗費	六〇〇弗
差引金	二、五一一弗〇五仙
第三年度六十英町の小作	
經營費	六〇〇弗
改良費	七五弗
計	六七五弗
収入豫算	

テキサス米作方法

粗 九百俵 (一英町に付き十五弗として此折半七俵)	
(俵半一俵の價三弗五十仙として)	
一、五七五弗	
前年度繰越金	二、五一一弗〇五仙
計	四、〇八六弗〇五仙
此内本年度經營費	六七五弗
差引金	三、四一一弗〇五仙
第三年末財産目録	
繰越金	三、四一一弗〇五仙
此内	
資本金	八〇一弗〇五仙
差引	
純益金	二、六一〇弗
上記豫算は何れも一定の米田にのみ應用し得るものにして、テキサス州米田一般に應用して的中すと云ふべからず、其要する處は上記日本興農株式會社の米田を小作せんとする小資農民の爲めに構成したるものにして之れに對しては責任を以て事實を記せり。	

米作の實況は既記の如く極めて有望なり 然るに邦人中往々米田耕作方法に就ひて疑念を抱く者あり ソワ内地に在りて一人の米田段別僅々三四反歩に過ぎず 然るにテキサスの米田は少なくとも四十英町を一人にて耕作し得べく熟練の農夫は能く六十英町乃至壹百英町を耕作し得べしといふにあり之れ最も疑問なり今其耕作方法を細記せん。

米作新田及灌漑の設備

テキサスの米田の布設は一般に容易なり 只其灌漑の設備に至つては稍困難なり 米田其者を建築するには敢て困難を見ず 先づ測量して土地の高底を調べ略築畔の準備をなし然る後直ちに荒起し以て取り掛る 抑もテキサスの米田は前記の如き極めて平坦なる廣原なるが故に別に地面を平かにするの勞なく二寸鈎斜位にして天然の地面を利用し畔を築けば可なり 故に米田を作る極めて容易の業なりとす而して給水の水量を軽減する故を以て成るべく一枚の米田の傾斜を二寸以下となすが通例なりとす、灌漑設備は米田の命脈にして重用なる個條なりとす 故に給水の事は米田に對して最も注意すべきものなり 先づ米田

テキサス州の米作實況

全體を測量して最高を定め此處に水を引き此處より極めて便利に給水を施す、給水の巧拙は米作經濟に向つて一大影響を及ぼす 故に米作者は充分なる研究を要す テキサス米田經營上給水の完否及其經濟的實行は結果に非常なる影響を來す 如何となれば米田經營の經費中給水費第一を占む之が節減は實に利益を増加す 而して米作其生育發達の上よりして給水の良否及適否適は實に緊要なる事なり 而して之が善美を期するか充分の測量を以つて諸畔を築き極めて經濟的に水條を附けて水を導くにあるなり、

米田の耕作及蒔附

テキサス米田の耕作は日本の米田と其趣きを異にせり、固より同じく水草なる稻の生長する所故に既成の米田を一見せば其外形日本の米田に異ならず只一枚の米田の面積は皆三四町より十町のものゝみありて畔の高さは四五寸に止まり上田と次田の高低一尺に及ぶもの殆んどなしと云ふて可なり 新田を造るに當りても敢て土を運ぶとか又は石垣を築くといふ如き必要なし 然れども其耕作法及蒔附の状態に至りては全然異なれり、今假りに新

田普譜の順序を記せんに實際米田を新に造るは別段困難もなければ手數もなし 先づ草原而かも平坦なる廣原の草を焼き後ミユール(馬の種類)三頭にて荒起をなす 荒起に用ふる鍬は尖一枚又は二枚のものにありて二枚尖の鍬を使用するには四頭の馬を要す 何れの場合にも使用者は鍬の後部に腰を掛けて使用するなり一枚の尖巾實に十四吋ありて一度に十四吋又は二十八吋耕起するを得て極めて便利なり 若し又蒸氣汽罐を以つて耕作するか其馬力の數に依つて十臺より十三臺の鍬を一度に使用して荒起をなす是れ大農組織の下にのみ行はるゝ者なり 極めて小規模の米田耕作を營む時は鍬尖六吋又は八吋の者を二頭の馬を以て引かし固より二頭馬をして荒起をなす事故使用者は鍬の後部に乘る事を得ず所謂步行鍬なり 斯等の農具を用ゐて一日一英町乃至三英町の荒起をなす 日本に如く使用者の熟練を要せず又起す深さも望み通りに一定するを得る頗る便利なるものなり 既でに荒起を終る時は土塊を切り細末にするためデスクなる農具を用ゐて二度若くは三度位荒起の上を通過すれば草根は皆切れ土塊は細末の者となる 此上をハーローなる馬鍬に等しき農具にて平坦になす、斯く都て上土が細末になりたる時種蒔器を用ゐて籽を蒔くこと一英

町に通常六十斤乃至七十斤なり 粃蒔時期は三月下旬より六月迄にして七月に蒔きても稻は生育せり 最良時期を四五兩月となす 晩蒔は收穫の點に於て損あり 斯種蒔器は一日優に四五英町に蒔得るなり極めて便利の器にして先づ土を切り開き粃を落し跡をかくし且つ押して鳥の堀らざる様になし得る農具なり 斯く蒔附を終れば農夫は稻苗の芽ぶくを待ち三吋乃至五吋に生長する時始めて給水をなし穂の出で實る時まで給水を止めず

米作の收穫模様

テキサス米作者は田の草を取るの必要なし一朝蒔附けをなせば稻の熟するまで給水の一事あるのみ 既に熟するか水を切り流し田の面の乾燥するを待ち馬四頭にて稻刈器を用ゐて稻刈をなす 一日優に五英町の稻を刈取るを得る 斯器具にて刈り同時に自動的に束收し得て四五束一度に器具より落す之を二三人にて集め立てかけ其處に乾かす數日斯く乾したる稻は馬車にて集め蒸氣汽罐を用ゐて動力となし打禾器を使ふて精粃となすこと一日四五百俵の多きに至る 一俵は粃百六十二斤入りなり既に粃となし袋に入れたる者を馬車にて

最近の停車場に運び精米所に送り又は倉庫に入れて米價の騰貴を待つ是れテキサス米作者の實驗する所の大略なりとす (讀者委しくテキサスの米作其農産物の實況及テキサス日本村經營の真相を知らんと欲せば拙著「テキサスの日本村」を看よ)

渡米地の撰擇

渡米する事は殆んど如何人にも利益なる事を記せり是れ事實の證明する所にして今や之を疑ふ者少かるべし然るに如何なる地が渡米地として最もよきやと云ふ問に向つては之を委しく答辯するの必要ありと信す。金儲けの爲めには何處が最良なるや金儲けを目的としては賃銀の高くして仕事口の多き所を撰ばざる可からず、賃銀高くして仕事口も亦多きは加州地方なりとす、數萬の労働者(日本人は加州に労働しつゝありて此處に労働して以つて一門の實業家となりたる者あり農夫と)此も家事の労働者にしても將た菓物採取人としても加州地方を以つて最便地とす。加州以外太平洋沿岸諸州は皆良好の地なりとす近年はコロラド州も同胞の働き地として頗

るよき地となりたり。

最も鐵道工夫としてはシヤトル、ポートルランドを中心として労働口を求むるに最も便利なりとす此等の諸市を起點としてモンタナ、ワイヲミング、ユト、コロラド、ダコタの諸州皆我同胞の労働地にして種々の仕事ありとす鑛山及炭山の仕事は重にコロラド州にありとす。

一般家事労働は太平洋沿岸の諸都市を始め各地にありて今日數千の同胞が渡米するも仕事口なきに困難する事なかるべし。

出稼労働者としては布哇が輕便なりとす漁業を目的としては英領カナダ、及び英領コロンビヤが最良なりとす 小商人の目的を以つては布哇郡島及び日本人の多數群集する所を輕便なりとす併し永遠の目的を以つては極めて有望なる新開地方を撰ぶべし、テキサスの如きメキシコの如きコロラド、モンタナ、ワイヲミングの如きは極めて有望の所なり、永住殖民の目的を以つても上記の地方を最良とす。 技藝を學ばんと欲せばチカゴ市以東紐育を中心として志ざすべし、學問を修めんと欲する

か太平洋岸にて差支へなし最も大學以上の學術研究には東部へ行くを必要とす。

實業の資金を作らんとするには加州及西部地方をよしとす而して此資金を投卸せんとするには宜しく新開地テキサスの如き所に行くべしテキサスは將來の都なり、將來同胞の殖民地なり今日と雖ども善良なる殖民地なり日本人の欲する米の出来る地なり一ヶ月労働せば米田二段歩乃至六段歩を購ひ得べし桑港近地は賃銀高しと雖ども一ヶ月労働して一段歩の畑地を購ふ困難なり其收穫に至りてはテキサスと桑港近地の一反歩と大差なし。

テキサスの如き新開地は事業に就く容易なりと、尤も單の出稼労働者として少額の賃銀を得て歸らんとする者の行くべき所にあらざればテキサスは殖民地なり、スクールボーイの口は桑港を起點として太平洋沿岸何れの地にもあり學問を爲すは極めて容易なるも必要なる要件は忍耐なりとす。

資本を携へて行く所はテキサスを第一とす、商業の目的を以つても資本を携へて行く所は極めて新開の地を撰ぶをよしとす是れ資金の効力は新開地を以つて強とす而して労働の効果亦極めて多し故に資金を携へて新開地に行き労働せば成功するや疑ひなしとす。

渡米の時期は單に勞働の目的を以つては春を好時期とす學問の目的を以つては八九月渡米すべし米作の目的を以つてテキサスに行かんと欲せば八九月より十一月を期とす二月行は少し遅しとす雜貨商は九月に行き十二月を期して遅くとも十月には開店すべし。

●注意 渡米期望者に向つて注意を促す數件あり著者は茲に餘白を得たれば敢て讀者諸氏の一考を望む

- 一、世に渡米を周旋すると稱する者にして旅券下附を引き受ける者は恐らくは一もなかるべし若し之を爲すと云ふ者あらば宜しく充分の注意を拂ふべし著者は其然るを疑ふ(移民會社は此限にあらざ)
- 二、渡米を企つる者は渡米案内又は此に類似の書籍を讀むべし此以上を教ゆる者蓋しなからん、金錢を取つて教ゆる者あるべき筈なし
- 三、著者が知る目今の渡米上の行政方針は苟も勞働者と見なすべき者は旅券を下附せず、テキサスにて土地(米田及畑地)を所有する者は紐育總領事の證明を得て新土地を開墾に必要な勞働者を連れ行くを得べし
- 四、目今渡米の旅券を下附さるゝ種類の者は學生(充分の資産ある者に限る)貿易商人、新聞社員、教師(米國にて傳道する者)商人、在米者(定住營業をなす者)妻子女母兄弟女子にして結婚に行く者、在米會社の社員及雇員、藝人、特別の技術家等なり
- 五、渡米を志す者は先づ眼科醫に行き診察を乞ふべし著者は常に東京市小石川區春日町明々堂須田氏に友人を紹介せり氏は常に親切に診察せらる
- 六、片山藩の渡米協會は入會金を取らず其目的は渡米者に紹介狀を與へ在米友人に紹介して渡米後の便宜を計るが主なり

渡米の秘訣附録

女子の渡米

(拙著正續渡米案内及本書も婦女子の渡米に資するあるや論を待たず其大部分は女子にも應用し得べきも今茲に附録として其異る所を記せん)

北米に於ける大和民族の發展に向つて今後最も緊要の地位を占むる者は女子なり 殖民事業に向つて婦人の必要なるは喋々論を待たず 羅馬殖民時代のサバイン婦人奪去に於ける北米殖民時代に於て英國が女子を船に積んでヴァイルヂニヤに來り煙草と引換へて彼等勞働者の妻とせしめしが如き有名なる歴史の事實なりとす、今や北米には七八萬の邦人ありて九割以上は皆男子なり 而して彼等は異人種の間に存在して人情習慣相異り往々故郷病に罹り失望落膽する者あり 之を卒業せる者は墮落の境遇に陥る者あり 實に悲惨極る有様に陥るか將た獸的慾望に打勝たれて遂に一身を誤る者其幾百人なるを知らず 而して斯る境遇に苦しむ者は皆婦人の爲めなり否な同胞婦人なき爲めなりとす故郷病の起るは暖かなる家庭に於て慰めらるゝことなき爲めなり、是れ實に人情の然らしむる所なりとす。

温かなる家庭を形成るは實に殖民の最要件なり、萬里の異境に在りて而も人情習慣の相

違する異人種の間、に散居して人間最上の權利なる政事運動に向つて無勢力なり 人種の上よりも經濟の上よりも劣る境遇を以つて甘んぜざるべからず 而して人生に取りて最も必要なる家庭を形くる相手の女子なく 人生の快樂を得る道なし是れ太平洋沿岸の同胞の不幸なる境遇にして往々彼等が身上治まらず 事業をなすに當つて耐忍をなす能はず 中途にして失敗する皆な内顧の助けなきに依るなり 是れ實に殖民にして始めて經驗する所の事情にして本國に在る者の解し難き真相なりとす。

北米日本人と醜業婦

斯の事情を知る所の者にして利益の爲めに何者をも犠牲に供して憚からざる惡漢は彼等同胞の弱身を附込んで利益を得んと所謂醜業婦なる者を以つて同胞を墮落せしむ 是れ實に人生無上の慘事にして吾人の見るに忍びざる所なりとす 而して我政府は極力斯種の婦人の渡米を禁じ北米移民法亦之が入國を拒絶するも利益を以つて生命とする商人等は之をあらゆる手段を以つて渡米せしめ今や北米至る所に斯の憐れむべき不幸なる婦人の在ら

ざるなきに至れり 斯種の婦人は生來の者にあらず上記の如く同胞婦人の稀少なるより起因する弊害にした之が改革は醜業婦の渡米を禁ずるに努むるより 一步を進めて善良なる女子の渡米を奨励するにあり 即ち努めて有爲の青年等の妻たる可き者家庭を形成し得る者をして自由に渡米せしむるにあり 是れ北米同胞の爲めのみならず 人口増加の日本の爲めなり 日本婦人の爲めなり。

北米に於ける日本女子の地位

在北米の日本婦人は幸運の地位にありと謂つべきなり、彼等は北米人よりは親愛さるゝなり 彼等は其姉妹として交際さるゝなり 北米は世界に於ても婦人の最も尊敬さるゝ國なり 斯國に來りたる日本女子は幸福なり而して北米の婦人は日本の婦女子に向つて極めて親切なり 常に同情を以つて日本の女子を扶起するに努むるなり 北米の女子は節操高くして主義を有す 宗教家は 宗教を日本女子間に廣敷せんとして盡力し女權擴張を主張する婦女子は日本子女の間に之が主義を敷教せんと努む酒禁主張の婦人は日本女子の間に

此主義を擴張せんと計る而して日本の女子は此等の主義に向つては今尚ほ幼稚なり故に彼等は一層の同情を以つて渡米せる婦人を助けて彼女を導かんとは是れ北米の婦人が日本の女子を歓迎し彼に親切なる所す以なりと北米婦人等は居ながら日本に其主義を擴張するなりと信じ斯く熱心に我在米婦女に向つて傳道を試むるなり。

在米日本婦人の職業

如何に北米の婦人が我女學生を歓迎するかは前記の如し、而て其最も親切を盡す所は學校及其關係者なりとす。然るに學生以外の我婦人は如何と云ふに彼等亦多く幸福なる境遇にありと云ふて可なり。我婦女子は北米婦人に友人多く日本男子よりも一層深く親切を受け其職業を求めんとするや我女子は容易に仕事の口を得る而して給金は月十五弗乃至三十弗を得る決して困難ならざるなり。我婦人の仕事は無論家事向にしてタマには子守又は旅行の友となるありて好遇を受るあり。我婦女にして同胞の營業する店に働ける者少からず而して皆成功しつゝあり北米に在りては婦人と雖ども一人前以上の仕事を爲し而も重要な

地位を占む、彼の太平洋沿岸の諸市にて一戸の店を構へ營業を爲す者が成功するは多く妻の扶助あるが爲めなり單獨を以つて一店を維持する實に困難なりとす然れども彼若し妻を求めて共に共に働くか其成功するや疑ひなし。

在米日本婦人の事業

我在米婦人が其生活の爲に働く職業は前記の如く澤山あり其家事の働きの如き仕事は容易にして報給は頗るよし而も在米日本人に對する婦人の事業は實に焦眉の急務なる事澤山あり。在米日本人に向つて家庭を造り彼等をして内顧の憂なからしめ以つて其事業をして成功せしむるは實に婦人の事業なり。

在米同胞をして家庭を形らしむるにひとむるは在米日本婦人の緊要事業にして同時に内地婦人の義務なりとす。此義務に向つて働くは愉快なる事にして苟も清き家庭を欲する婦人は努むべきなり。之をなす決して難事にあらす勤めて佳良なる女子を一人でも多く渡米せしむるに有り。在米婦人亦一層女子の渡米を奨励し且つ便宜を與ふべきなり。新來

の女子に向つては充分の便宜を興へて其目的を達せしむるに努むべきなり。
 在米同胞中佳良なる婦人をして家政を司らしむの必要を感じる者は實に多數あり又其資格
 ある者多數あり彼等をして其期望を達せしむるは焦眉の急なりと謂つべし、所謂寫真結婚
 を批難する者あり固より完全なる結婚の仕方にあらずるは論を待たず然ども是れ全然排斥
 すべき者にあらず吾人は這種の配遇をなして成功し幸福なる家庭を組織せる人を知る要は
 充分の注意を拂ふにあり 今日の場合止を得ざるに出づるなり、况んや我政府は人の妻と
 しての外女子の度米は殆んど許可せざるに於てをや 然り而して布哇及び北米殊に太平洋
 沿岸に在住せる我同胞の間には幾多の新聞雜誌あり 青年會及教會あり又年鑑なる者年々
 發行さる 斯等に依つて調査をなせば容易に其人物性行及信用程度を調知するを得べし決
 して一を以つて満足すべきにあらず 今や利益の世の中なり宜しく注意して之が行道を決
 すべきや言を待たず。

在米日本男子の女子に對する真相

是れ細妙なる問題にして一言に斷案を下すべからず、今日我在米男子の女子に對する實際
 か理想通りならずとて之を悉く男子の罪とするは事理を解せざるの甚しき者なり 試みに
 内地婦女子の性行を研究して見よ彼等悉く貞操高くよく家庭を造る資格を有するか其意志
 は如何堅固なりや薄弱なりや 男子の扶起を以つて始めて世に立つを得るにあらずや其節
 操の脆弱なるは彼の宗教家及其學校に教育薰陶されたる婦人中に於ても吾人の屢々見る
 處にあらずや一般に猜疑心に富む日本婦人が誘惑多き北米に行き其醜體を現出する固より
 怪しむに足らず其責め獨り男子に歸すべからざるや明かなり 若し耶蘇の感化力を認むる
 か斯る弊害は憂ふるに足らず宜しく一人も多くの女子を寫真にまれ手紙にまれ友人にまれ
 送るに努むべきなり在米同胞間に於て婦人に關して醜體あるは兩者の罪なり之を絶つ道
 は多數の女子を送り争奪の原因を無くするにあり。

在米今後の女子

在米今後の女子は非常なる責任を有す家庭を形成する義務あると同時に既在の女子妻母を

教育するの責任あり而して焦眉の急は同胞の子弟を日本的に教育するにありて是れ實に國家的の事なりとす在來日本婦人の多くは北米に在つて北米の人情風俗に迂し而して往々日本的教育を解せざる者あり故に今後大に之が教育に努めざるべからず 婦人ホーム必要なり少兒院亦必要なり婦人會の事業亦大に急務なりとす。

渡米女子と英語

女子は柔順の性質を有し極めて微妙なる感情と心思ひとを持す 故に平易なる技能に熟達する男子に比して容易なり 外國語學の如き其簡易なる者は女子の方早く之を學び得るが常なりとす 是れ女子は男子より實行に忠實にして熱心なるが故なり日用の英語を覺ゆるは女子に取りて極めて容易なり決して心配すべからず二三ヶ月もせば優に其必要を便する丈の英語を解し得るや疑ひなし。

如何なる女子が渡米すべきや

是れ今日の女子に淫ぶべき問題なり吾人は如何なる階級の婦女子も渡米せんと欲す實直にして健康を有し婦人の道を行ひ得る資格を有する者は何人でも渡米せんと欲す彼等は皆必要なり其所を得るや疑ひなし吾人は教育ある女子の渡米せんと欲す如何となれば彼等は多くの商人實業家の妻母として必要なればなり其他農夫の妻労働者の妻となるべき者同じく必要なり都ての階級の同胞は家庭を組織し得て又必要ある内地と異るとなし學者牧師の妻の必要なると同じく洗濯屋料理人靴工の妻も必要なり寧ろ後者の方一層必要あり彼等は前者より多くの収入を有し最もよく働き有望なる將來を北米に有すればなり。

女子は如何にせば渡米し得るか

是れ一言の下に答ふべき者にわらず男子と同一様の規定に支配さるゝや論を待たず而して貧乏なる女子の渡米に困難なるは醜業婦ならずやの疑を受けやすきにあり斯疑を蒙らざる者は皆渡米し得べし 親族友人の關係を以つて渡米せるが最も容易なり人の妻となり又ならんとし其契約の下に渡米するは一番容易なりとす學生として或る學校へ入學の目

的を以つてする亦困難なし宗教の關係より渡米する亦極めて容易なりと吾人は上記の事實に依つて讀者の推斷せられんことを欲す此れ以上は個人の問題なり深く知らんと欲せば其道の人に就いて質問せよ著者自らも亦喜んで之を答へんとす。













吾人は再三我婦女子に向つて勸告す事情の許す限りは渡米せよ卿等は決して困難する事なし幸福なる家庭を作り快楽の生涯を送り得るは北米なり雷に自己の幸福なるのみならず其一族一家の幸福なり國家に報ゆるを得るなり 若き女子の心配する事は容貌如何なる男子を得んと云ふ事にあらずして如何なる家庭を作り得るやにあらん悲しむべしと雖ども經濟の問題は今日の女子をして心痛せしむるにあらずや然り而して北米の天地は世界中にて一番生活に容易なる地なり 若き女子に告げん 今日内地既婚の婦人の多數が心配する事が生活問題なるか子供の教育問題なるか其一家の衣類問題なるかを知らば斷然渡米して其前途を決せよ在米同胞婦人差程斯等の問題を心配せずソソ生活に容易なればなり請ふ深思熟慮して吾人の言を味へ是れ著者の期望に堪へざる所なり。

渡米の秘訣附録 終

140
EHC-28

英語會話

アルファベット
ALPHABET.

行書	草書	花字	讀方	發音
A	a		エー	ア. エ
B	b		ビー	ブ
C	c		シー	シ. ス. ク
D	d		デー	ド. ア
E	e		イー	イ. エ
F	f		エフ	フ
G	g		ジー	グ. ジ
H	h		エーチ	ハ
I	i		アイ	イ. アイ
J	j		ジエー	ジ. ジエ
K	k		ケー	ク. ケ
L	l		エル	ル

M	m	<i>M</i>	エム	ム
N	n	<i>N</i>	エン	ン
O	o	<i>O</i>	オー	オ、オウ、ア
P	p	<i>P</i>	ピー	プ、ピ
Q	q	<i>Q</i>	キュー	ク、キュー
R	r	<i>R</i>	アール	ル
S	s	<i>S</i>	エス	ス、ズ
T	t	<i>T</i>	テー	ト
U	u	<i>U</i>	ユー	ウ、ユ、ア
V	v	<i>V</i>	ヴァイ	ヴ
W	w	<i>W</i>	ダブリュー	ウ
X	x	<i>X</i>	エクス	クス、エツキス
Y	y	<i>Y</i>	ワイ	エ、イ
Z	z	<i>Z</i>	ゼット	ズ、ゼ

1	One	ワン	15	Fifteen	フヒフteen
2	Two	トウ	16	Sixteen	シツキステen
3	Three	ツリー	17	Seventeen	セヴンteen
4	Four	フオア	18	Eighteen	エイteen
5	Five	フワイヴ	19	Nineteen	ナインteen
6	Six	シツキス	20	Twenty	トエンteen
7	Seven	セヴン	30	Thirty	サーteen
8	Eight	エイト	40	Fourty	フチャーteen
9	Nine	ナイン	50	Fifty	フヒフteen
10	Ten	テン	60	Sixty	シツキステen
11	Eleven	エレヴン	70	Seventy	セヴンteen
12	Twelve	トエルヴ	80	Eighty	エイteen
13	Thirteen	サーteen	90	Ninety	ナインteen
14	Fourteen	フチャーteen	100	Hundred	ハンドレツト

ファルスト
First
セコンド
Second
サード
Third
フオース
Fourth
フヒフス
Fifth
シツキス
Sixth
セヴンス
Seventh

第一
第二
第三
第四
第五
第六
第七

エイス
Eighth
ナインス
Ninth
テンス
Tenth
エレヴンス
Eleventh

第八
第九
第十
第十一
サインド
最終

以下皆 th ナ附す
セ ラスト
The last

フ ラ ク シ ョ ン
FRACTION. フ ン ス
分 數

ハーフ
Half
サード
Third
フオース
Fourth

$\frac{1}{2}$
ワン サード
One third
ワン フオース
One fourth

$\frac{1}{3}$
 $\frac{1}{4}$

ツウ サード
Two third
スリー フオース
three fourth

$\frac{2}{3}$
 $\frac{3}{4}$

NUMERICAL TERMS.

エ グレート ナンバー A great number	タクサン 澤山	セコンドリー Secondly	第二に
エ ペアー A pair	ツイ 對	サードリー Thirdly	第三に
エ ダズン A dozen	ダズ 一打	ゼ ファーマー The former	前者
エ グロス A gross	ダズ 百四十四個	ゼ ラター The latter	後者
ナンバレス Numberless	タクサン カズ 澤山又は數シレス	ダブル Double	二ツ 二重
インニューメラブル Innumerable	ドウジヨウ 同上	トレブル トリーフナルド Treble又はThreefold	三ツ 三重
セヴラル Several	スロコ 數個「五六」	ワンス Once	一度
ワン バイ ワン One by one, Single	レンジル 一ツツ	トワイズ Twice	二度
ボス Both	ニツトモ	トライス スリー タイムズ Thrice, Three times	三度
ファースト First	第一に		

時 期

エ センチユリ A Century	セイキ 一世紀 (百年)	アナ ワー An hour	ジカン 一時間
エ イヤー A year	チン 一年	ハーフ ア ナワー Half an hour	ハンジカン 半時間
エ リープイヤー A leap-year	アマリツキ 餘月のある年	クワター ナブ アナ ワー Quarter of an hour	フンカン 1/4時十五分間
エ ハーフ エ イヤー Half a year	ハン 半年	エ ミニト A Minute	フンカン 一分間
エ コワター ナブ エ イヤー A quarter of a year	キ グツ 一季(三ヶ月)	エ セコンド A Second	ベロカン 一秒間
エ モンス A Month	グツ 一ヶ月	パスト Past	ガゴ 過去
エ フォートナイト A Fortnight	シユワカン 二週間	プレセント Present	ゲンザイ 現在
エ ワイーク A Week	シユワカン 一週間	フューチャー Future	ミライ 未來
エ デー A Day	ジツ 一日		

四 季

スプリング Spring	ハル 春	テトルム Autumn	アキ 秋
サママー Summer	ナツ 夏	ウインター Winter	フユ 冬

NAMES OF MONTH. 月名

ジヤヌアリー January (Jan. 略字)	リヤクジ 一月	ジュライ July	七月
フエブラリー February (Feb. ")	二月	オウグスト August (Aug. ")	八月
マーチ March (Mar. ")	三月	セプテンバー September (Sept. ")	九月
エップリル April (Apr. ")	四月	オクトバー October (Oct. ")	十月
メイ May	五月	ノウエンバー November (Nov. ")	十一月
ジュン June (Jun. ")	六月	デツセンバー December (Dec. ")	十二月

WEEK DAYS. 週日

サンデー Sunday	ニチヨロビ 日曜日	クスデー Thursday	モクヨロビ 木曜日
モンデー Monday	ゲツヨロビ 月曜日	フライデー Friday	キンヨロビ 金曜日
チューズデー Tuesday	カヨロビ 火曜日	サタデー Saturday	ドヨロビ 土曜日
ウェンズデー Wednesday	スイヨロビ 水曜日		

DIVISION OF DAY. 日の區別

モーニング Morning	アサ 朝	トワイライト Twilight	マン 晩	コウコン (黄昏)
ヌーン Noon	セロゴ 正午	デー ビフナロー エスタデー Day before yesterday	サクジツ 一昨日	
フォアノオン Forenoon	ゴゼン 午前	エスタデー Yesterday	サクジツ 昨日	
アフターヌン Afternoon	ゴゴ 午後	ツデー To-day	コンニチ 今日 (ケフ)	
イヴニング Evening	バン 晩	トモロー To-morrow	メロニチ 明日	
データイム Daytime	ヒルマ 日間	デー アフター トモロー Day after to-morrow	メロゴニチ 明後日	
ナイト Night	ヨル 夜	デス デー ワイーク This day week	ライレユウ 來週の今日	
ミッドナイト Midnight	ミヨナイト 真夜中	エヴリーアザーデー Every other day	カクジツ 隔日	
サンライズ Sunrise	ヒビ 日の出	ポート Date	ヒツケ 日附	
サンセット Sunset	イリビ 日入			

ユニヴァーサルス 宇宙 UNIVERSE.

ワールド World
エア Air
ワイヤー Wire
アース Earth
ウォーター Water
ヘヴン Heaven
ファームメント Firmament
ライズン Horizon
サン Sun
ビーム Beam
オン beam
シャイン Shine
ムーン Moon
フルムーン Full moon
ライイト Light
スター Star
プラネット Planet
コメット Comet
ライト Light
ダークネス (Dark) Darkness
シャド Shade
ヒート Heat, hot
コールド Cold
ウォーム Warm
フレイム Flame
スパーク Spark
スモーク Smoke
スチーム Steam

モカイ 世界
クワキ 空気
ヒ 火
チ 地
ミズ 水
テン 天
ソラ 蒼天
チヘイセン 地平線
タイヨウ 太陽
コウセン 光線
ヒナタ 日向
ツキ 月
マンゲツ 満月
ツキノヒカリ 月光
ホシ 星
ユウセイ 遊星
ケイセイ 彗星 (ホチキボシ)
アカルキ 明
クラキ 暗
カゲ 影
ヒツ 熱
サムシ 寒
アタカ 暖
ヒノテ 火の手
ヒメナ 火花
ケムリ 煙
シヨウキ 蒸氣

ライデン グ ライティング Lightning
カンダー Thunder
クラウド クラウド Cloud
ロエザ Weather
ストーム ストーム Storm
レイン レイン Rain
レインボー レインボー Rainbow
スノウ スノウ Snow
スノウ フレーク スノウ フレーク Snowflake
スノーボール スノーボール Snowball
ヘール ヘール Hail
フチグ フチグ Fog
フロスト フロスト Frost
デュー デュー Dew
アイス アイス Ice
アースクエーク アースクエーク Earthquake
ロインド ロインド Wind
カーム カーム Calm
ホロワイルロインド ホロワイルロインド Whirlwind
ハリケーン ハリケーン Hurricane
ダスト ダスト Dust
サンド サンド Sand
ストーン ストーン Stone
マッド マッド Mud
パuddle puddle Puddle
コンチネント コンチネント Continent
アイランド アイランド Island

イナヅマ 電
ガミナリ 雷
クモ 雲
テンキ 天気
アザシ 嵐
アメ 雨
ニジ 虹
ユキ 雪
フバキ 雪
ユキダマ 雪だま
アザレ 霞
ヒゲキ 霧
シモ 霜
ユキ 露
コナリ 氷
チレン 地震
カゼ 風
シツカ 静
セン 塵
サイフ 大風
チリ 塵
ゴミ 塵
スズ 砂
イシ 石
ドロ 泥
リヨレミズ 汚水
リク 陸
シマ 島

ペニンシュラ Peninsula
ケープ Cape
ショワー Share
コースト Coast
プレーン Plain
ヴァレー Valley
カヴアーン Cavern
フィールド Field
フチアレス Forest woods
マウンテン Mountain
ヒル Hill
ラック Rack
ブルック Brook
リヴァー River
ソース Source
バンク Bank

ハントウ 島
ミサキ 岬
イソ 磯
ガン 岸
ヘイナ 平地
タニ 谷
イワナ 岩穴
ハラ 野原
マ 林
チカ 山
イワ 丘
コウ 小河
カワ 河
ミナ 源
ケン 岸

カーレント Current
レーク Lake
ポンド Pond
マーシュ Marsh
ウォーターフォール Waterfall
オセオン Ocean
アーチペラゴ Archipelago
チャンネル Channel
ベイ Bay
ガルフ Gulf
ビーチ Beach
クリフ Cliff
ストレート Strait
ウェーヴ Waves
タイド Tide
サーフ Surf

ナガレ 流
コスイ 湖水
タメ 溜池
沼 沼
タイヨウ 大洋
グントウ 群島
カイキヨウ 海峡
イリニ 入江
湾 灣
イソバ 浅邊
イソバ 磯邊
断岩絶壁 断岩絶壁
壁岩 壁岩
カイキヨウ 海峡
波 波
引差 引差
打 打

ホウ 方
カク 角

イースト East
ウェスト West

ヒガシ 東
ニシ 西

サウス South
ノース North

ミナミ 南
キタ 北

マン MAN.
ヒト 人

ヒューマニティー Humanity
ヒューマン レース Human race
マンカインド Mankind
ソサィティー Society
レース Race
ネーション Nation

ジノルイ 人類
シノルイ 種類
シノルイ 種類
シヤカイ 社会
シノルイ 種類
クニ 國

ピープル People
ポピュレーション Population
ホルズ Hordes
トライブ Tribe
キャスト Caste
エンパイア Empire

ジノミン 民族
シノコロ 人口
シノルイ 種類
シノルイ 種類
シノルイ 種類
シノルイ 種類
シノルイ 種類

ngdom	王国	man	青年
public	共和國	woman	若き女
in	人	Gentleman	紳士
oman	女	Infancy	幼稚
by	赤子	Youth	青年
ant	同上	Manhood	壯年
l	女兒	Age	年
y	男兒	Old age	老年
id, Virgin	娘	Birth	誕生
achelor	獨身者	Life	生命
dy	婦人	Death	死
ung lady	若夫人		

家族に關して

mily	家族	Grandson	孫
ation	親族	Granddaughter	孫
rents	親	Stepdaughter	養女
restor	先祖	Stepson	養子
scendants	子孫	Brother	兄弟
ther. Papa	父	Sister	姉妹
ther. Mama	母	Brother-in-law	義弟
andfather	祖父	Sister-in-law	義妹
andmother	祖母	Son-in-law	養子
eat grandfather	曾祖父	Daughter-in-law	養女
mother	祖母	Uncle	叔父
pfather	父	Aunt	叔母
mother	母	Cousin	從弟
n	子	Female	女
ughter	娘	Nephew	甥

Niece	姪	Wife	妻
Bridegroom	ムコ	Widower	男
Bride	ヨメ	Widow	寡婦
Betrothal	云ひナヅケ	Guardian	後見人
Marriage	結婚	Orphan	孤兒
Wedding	同上	Friend	友人
Husband	夫	Comrade	友人

HUMAN BODY. 人體

Limbs	四肢 (手足)	Eer	耳
Skin	皮膚	Cheek	頬
Bones	骨	Chin	アゴ
Blood	血	Nose	鼻
Veins	血管	Lips	唇
Nerves	脈	Mouth	口
Muscles	腎	Beard	アゴのクチヒゲ
Head	頭	Mustache	クチのウロヒゲ
Hair	髪	Tooth	歯
Tress	髪	Tongue	舌
Brain	頭腦	Throat	喉
Face	顔	Neck	首
Features	容貌	Shoulder	肩
Temples	コメカミ	Back	背
Eye	目	Arm	腕
Eyelids	眼胞	Elbow	肘
Eyebrow	眉	Hand	手
Eyeball	眼球	Fist	(ニギリ)コブシ
Pupil	瞳	Finger	指
		Thumb	親指

アンダースタンド Understand
 フォリゲット Forget
 フォーリッシュ Foolish
 フレージ Phrase
 ノレッジ Knowledge
 レpent Repent
 コンシエンス Conscience
 アイデア Idea
 ドリーム Dream
 リーブ Sleep
 ゼス Faith
 スピション Suspicion
 ホープ Hope
 デスパー Despair
 ヨロイ Joy
 ラッド Rad
 リッシュ Wealth
 リーフ Relief
 ソロ Sorrow
 インシエント Patient
 ンベシエント Impatient
 ノー Honor
 ーチスト Lonest
 ーチスト Earnest
 ングリー Angry
 ライド Ride
 ニチー Vanity
 イツシ Wish
 ザイヤ Desire
 ールド Old
 レーヴ Rave

サトル 覚
 ワスル 忘
 バカ 馬鹿
 チンキ 知識
 コロカイ 後悔
 リヨウシン 良心
 カンガヘ 考
 ニメ
 子ル 信仰
 シンコロ 信
 ウタガワ 疑
 ノゾミ 望
 シツボウ 失望
 ヨロコブ 喜
 同上
 タノシミ 楽
 カナシミ 悲
 同上
 タイニン 耐
 忍 忍
 キ 氣
 ミダカ 名譽
 メイヨ 名譽
 シヨウジキ 正直
 フビエリー 怒
 Fury
 イカル 怒
 ホコル 誇
 キヨエイ 虚榮
 ノゾミ 期望
 ユウキ 雄氣

アンキエチー Anxiety
 シエム Shame
 ピティ Pity
 レンパシー Sympathy
 メルシー Mercy
 キヤラクター Character
 ナツピニオン Opinion
 パッション Passion
 ラヴ Love
 ハットレツド Hatred
 ヘート Hate
 フレンドシップ Friendship
 ホスチリティー Hostility
 エンブイー Envy
 グラチニユード Gratitude
 グレートフル Grateful
 マーデスト Modest
 クルーエル Cruel
 リベラル Liberal
 アイドルチス Idleness
 ポライト Polite
 チート Cheat
 フォーセフド Falsehood
 ケーン Keen
 サガシヤス Sagacious
 シューリユード Shrewd
 クリチカル Critical
 コレクト Correct
 シエアー Sure
 トルー True

シンズイ 心配
 ハヂ 耻
 アワレム 涙
 ドロビロ 同情
 メアミ 性質
 セイシツ 性質
 イゲン 意見
 カンシヨロ 感情
 ラヴ 愛
 ヲラミ 怨
 ユウギ 友誼
 ラキ 敵
 ウラヤム 感謝
 カンシヤ 感謝
 ケンリン 残酷
 ザンコク 残酷
 シユウ 自由
 タイ 怠惰
 インギン 虚偽
 ダマス 虚偽
 キヨギ 虚偽
 カシコキ
 タシキ 眞
 シカ 眞
 マコト 眞

フナース False
 グート Good
 イーブル Evil
 バッド Bad
 ビューティフル Beautiful
 ナーグリ Ugly
 コンペアー Compare
 チューズ Choose
 エツキスプレンド Explain
 デサイド Decide
 コマンデ Command
 ベグ Beg
 イル Ill
 ペイン Pain
 アツタク Attack
 ヘドエキ Headache
 トースエキ Toothache
 コフ Cough
 コールド Cold

イツリ 偽
 セン 善
 アク 惡
 同上
 ヲツグレキ 美
 ミニクキ 醜
 クラ 比
 ベル
 エラム 説
 セツメイ 明
 ナツス 決
 マイレイ 命
 タノム 頼
 ナマイ 病
 イタム 傷
 ヲツ 打
 ザツウ 頭痛
 シツウ 歯痛
 セキ 風
 フウジヤ 邪

フエヴラー Fever
 コンサムプシオン Consumption
 ルムナヅム Rheumatism
 ワウンド Wound
 カット Cut
 スプレーン Sprain
 スカー Scar
 ソロー Sore
 コーン Corn
 ブラインド Blind
 ダム Dumb
 デフ Deaf
 スタムマ Stammer
 レーム Lame
 クリッブル Cripple
 ダイエット Diet
 レメデー Remedy
 キュアー Cure
 リコヴラー Recover

チツピロ 熱病
 ハイナツカク 肺結核
 リヨウマチ リヨウマチ
 ナガ 疥
 恠我 恠我
 キツ 骨
 ホネ 骨
 ナガワ 骨なまがワ
 アザ
 イタミ
 コーン 足のマメ
 マクラ 盲
 アシ
 ツンボウ 下
 ツモ 下
 ナン 納
 ナン 跛
 同上
 シヨクモツ 食物
 ナリヨウ 治療
 カイフク 廻復

クロース Cloth
 リン Linen
 カットン Cotton
 シルク Silk
 スレド Thread
 サタン Satin

モノ 布
 リン子ル
 リン子ル
 リン子ル
 リン子ル
 リン子ル
 リン子ル
 リン子ル
 リン子ル
 リン子ル

クレープ Crape
 リボン Ribbon
 マスリン Muslin
 ボタン Button
 レザー Leather

チリメン 縮緬
 リボン
 メレンス
 ボタン
 カワ 革

男子の服装

キャブ Cap

マウ 帽

コート Coat

コート

パブリックハウス
Public House

コロカイドロ
公會堂

HOUSEに就いて

ドウェリングハウス
Dwelling House
カチーシ
Cottage
ワチール
Wall
パーチション
Partition Wall
ルーフ
Roof
タイルス
Tiles
ガタース
Gutters
ウィンドウ
Window
ペーン
Pane
シャッター
Shutters
ブラインド
Blinds
ウィンドウシル
Window-Sill
バルコニー
Balcony
ドアー
Door
ステップ
Steps
ラック
Lock
キー
Key
ボルト
Bolt

チグヤ
住宅
スマイ
住居
カベ
壁
シキリカベ
ヤチ
屋根
ガハラ
瓦
アマダレミソ
窓
マドガラス
マド
窓シキヒ
モノミ
ト
月
カイダン
階段
シヨロマエ
錠前
カギ
鍵
ツツマリ

セコンド ストーリー
Second Story
セラー
Cellar
キッチン
Kitchen
パントリー
Pantry
チムチー
Chimney
スチヤーケース
Stair Case
ルーム
Room
パーラー
Parlor
ベッドルーム
Bedroom
ノーサリー
Nursery
アータック
Attic
ポンプ
Pump
フワイヤープレース
Fireplace
レーリング
Ceiling
フロアー
Floor
ステーブル
Stable
バーン
Barn

ニカイ
アナクラ
穴倉
メイドコ
台所
シヨクリヨロベヤ
食料房
(エントツ)ケム出
段バシゴ
レツ
室
キヤクマ
客室
チマ
寝間
ゴドモヘヤ
子供房
ヤチシタ
屋根下の室
ポンプ
ヒ
火ドコ
天井
ユカ
床
ウマヤ
馬屋
ナヤ
納室

フリーチチユロー
FURINTURE 家具

ミロー
Mirror
ルツキング
Looking glass
オイルペインティング
Oil Painting
テーブル
Table
チェアー
Chair

カハミ
鏡
アブラエ
油繪
ターブル
イス
椅子

アームチェアー
Arm-Chair
ライティング
Writing Desk
ドローラズ
Drawers
ソツプ
Sofa
フートスツール
Footstool

ヒザカケイス
ツクハ
機
ヒキダシ
ナガイス
長椅子
アシダ
足台

カーベツト
Carpet
マツト
Mat
クロック
Clock
ブックケース
Book Case
キャンドル
Candlestick
ランプ
Lamp
キャンドル
Candle
ストーヴ
Stove
トングス
Tongs
ショベル
Shovel
ポーカー
Poker
ベッド
Bed
クレードル
Cradle
ピロー
Pillow
ブランケット
Blanket
シーツ
Sheets
マットレス
Mattress
ハース
Hearth
ヒューエル
Fuel
アッシュ
Ashes
マッチ
Matches
アイロン
Iron

カーベツト
敷物
時計
書櫃
ローソクダテ
ランプ
ローソク
ストーヴ
ヒバシ
シヤベ
ヒバシ
床
赤子の子
枕
ブラシケツト
敷布
敷物
火床
薪
灰
スリツケギ
火ノシ

ポット
Pot
カバー
Cover
ケトル
Kettle
パン
Pan
ソースパン
Saucepan
シエー
Sieve
バスケット
Basket
カップ
Cup
ソーサー
Saucer
コーヒーポット
Coffee-Pot
コーヒーミル
Coffee mill
ティーポット
Tea-Pot
バケツ
Bucket
ディッシュクロス
Dishcloth
シンク
Sink
バレル
Barrel
ボトル
Bottle
コーク
Cork
コークスクリュー
Corkscrew
ピッチャー
Pitcher
グラス
Glass

フカキナベ
フタ
茶釜
平タキナベ
手のあるナベ
フルイ
籠
茶碗
茶碗台皿
カヒー入
カヒーヒキ
茶ピン
バケツ
フキン
ナガシ
桶
ビン(トクリ)
キルク
センヌキ
水差
ガラスのカツブ

家内

ミスター
Mr.
ミセス
Mrs.
ハウスキーパー
Housekeeper
ガヴァネス
Governess
チューター
Tutor

ナニナロクンチトコ
何々君(男)
ナニナロクンチトコ
何々様(女)
家持人
家庭教師(女)
同 (男)

チェンバーメイド
Chambermaid
クック
Cook
ランドレース
Laundress
コーチマン
Coachman
サーヴァント
Servant

コシモト
腰元
コツク
洗濯女
ベツト
別當
儀

ウェーター
Waiter
メイドサーバント
Maid-servant
ゲートキーパー
Gatekeeper

キヨウコン
給仕人
カヒ
下婢
モンパン
門番

ガーデナー
Gardener
スチュワード
Stewart
バトル
Battler

コハン
庭師
リヨリメン
料理番
キヨシガシラ
給仕頭

シヨク 食 器

プレート
Plate
テーブルクロス
Tablecloth
ナプキン
Napkin
フォーク
Fork
ナイフ
Knife
カービングナイフ
Carvingknife
スプーン
Spoon
チュレン
Turcen
レードル
Ladle
ディパー
Dipper
スクープ
Scoop
エッグヒーター
Eggbeater
タンブラー
Tumbler
エッグカップ
Egg Cup
ウチ子ガー
Vinegar

サヲ
皿
ターフルカケ
手巾
ホーク
ナイフ
ミホロテフ
サシ味鋸丁
サシ
七
スープイレ
大七
ヒシヤク
杓子
タマゴトカシ
ガラス、カップ
タマゴイレ
卵を入ルカップ
酢

オイル
Oil
ラード
Lard
バター
Butterline
ソルト
Salt
ソルトセラー
Salt-Cellar
マスタード
Mustard
ペッパー
Pepper
カイエン
Cayenne } ペパー
レッド
Red } Pepper
スパイス
Spices
シュガー
Sugar
シュガーボウル
Sugarbowl
ブラウンシュガー
Brown Sugar
シロップ
Syrup

アブラ
油
アブラカタ
豚の油(堅き)
バタの油
サウサージ
エスライス
A slice
ベーコン
Bacon
フィッシュ
Fish
ゲーム
Game
ポウルトリ
Poultry
ウツテブル
Vegetable

シヨク 食 物

ミール
Meal
ブレキフリスト
Breakfast
ディナー
Dinner
ランチ
Lunch
リフレッシュメント
Refreshment
サツパー
Supper

シヨクシ
食事
アサメシ
朝食
チヨシキ
昼食
チヨシヨク
中食
リツシヨク
立食ナドヲ云フ
ユラメル
夕飯

ボイルド
Boiled
ロースト
Roast
スチュード
Stewed
フライド
Fried
スープ
Soup
ビーフ
Beef

ニル
煮
ムシヤキの
ナベアヒタ
アブラアゲの
ソツブ
牛肉

ビフステーキ
Beefsteak
トング
Tongue
ヴァール
Veal
マトン
Mutton
ヴァールカトル
Veal Cutlets
エレー ヲブ マント
A Leg of Mutton
ラム
Lamb
ポーク
Pork
ハム
Ham
サウセイジ
Sausage
エスライス
A slice
ベーコン
Bacon
フィッシュ
Fish
ゲーム
Game
ポウルトリ
Poultry
ウツテブル
Vegetable

ビフ テキ
舌
コリン
小牛ノニク
ヒツジニク
羊肉
コギウニク
小牛肉のアゲモノ
ヒツジアレ
羊の足
小羊
ブタニク
豚肉
ブタマタ
ケムテムシヤキにした豚の腹
ケレ
ブタノアブラのムシヤキ
ワナ
魚
トリ
鳥
ヤサイ
野菜

サラド
Salad
エパイ
A pie
プディング
Pudding
ダンブリング
Dumpling
ヴァーミセリ
Vermicelli
オムレツ
Omelets
エッグ
Egg
デザート
Dessert
プリザーヴス
Preserves
ジェリー
Jellies
タート
Tart
ケーキ
Cake
アイス クリーム
Ice Cream
バター
Butter
チーズ
Cheese

モノ タグイ
スの物 の種
クワシのタグイ
煮又ハムシガシ
ダンゴ
ソウメン
オムレツ
卵
シヨクヲワリシヨク モノクワシルイ
食の終に食する物、菓子、の類
菓物の煮たるもの
シヤムのルイ
クワシのルイ
クワシ
アイスクリーム
バター
チーズ

ドリンク 飲 物

ウォーター
Water
アイス
Ice Water
ミネラル
Mineral Water
ビヤ
Beer
エール
Ale
サイダー
Cider
ワイン
Wine
シャンパン
Champagne
クラレット
Claret
ポर्टワイン
Portwine
シェリー
Sherry

ミズ
水
ゴチリミズ
氷水
ミネラル
水
ビール
ビールのルイ
リンゴジュ
林檎酒
ブドウ酒
シャンパン
クラレット酒
ポर्टワイン
酒のルイ

ミルク
Milk
クリーム
Cream
チョコレート
Chocolate
レモネード
Lemonade
パンチ
Punch
ブランデー
Brandy
ウイスキー
Whiskey
ジンジャー
Ginger
ルート
Root

キロニロ
牛乳
クリーム
チョコレート
ラム子
コンシユ
混酒
ブランデー
焼酎
シヨウガ
根の

コク 類 及 野 菜

コーン
Corn
ホウエート
Wheat
オーレー
Barley
オーツ
Oats
コメ
Rice
ポテト
Potato
ビーンズ
Beans
ターニプス
Turnips
ビーツ
Beets
カーロット
Carrots
エギ プラト
Egg plant
オイス プラント
Oyster plant
グリーン ピース
Green peas
スピナフ
Spinach
キャベツ
Cabbage
カリフラワー
Cauliflower
アスパラガス
Asparagus
キュウーカンパー
Cucumber
ピクルス
Pickles
レタス
Lettuce
クレス
Cress
ホースラディッシュ
Horse-radish
ラディッシュ
Radish
マッシュルーム
Mushroom
メロン
Melon
ボンキン
Pumpkin
セラリー
Celery
パースレー
Parsley

トウモロコシ
唐黍
コムギ
小麦
オホムギ
大麦
エンズ
燕麥
コメ
米
シヤガイモ
豆
カブ
蕪
サトウカブ
砂糖蕪
ニンジン
人参
ナス
茄子
ゴボウのルイ
エンドウ
ホーレンソウ
タマナ
玉菜
タマナハナ
玉菜花
ウドのルイ
キュウリ
スズナ
酢漬
チサ
コセウガサ
ワサビ
ハツカイコン
甘日大根
キノコ
茸
スイカ
水瓜
トウナス
チランダミツバ
チランダセリ

オニオン
Onions
ガーリック
Garlic
イースト
Yeast
ブレッド
Bread
アップル
Apple
ペアー
Pear
プラム
Plum
チェリー
Cherry
チェストナット
Chestnut
ピーチ
Peach
エプリコット
Apricot
ア몬드
Almond
オレンジ
Orange
レモン
Lemon
グレープ
Grape
ブドウ
ツル
オリーブ
Olive
フィグ
Fig
アコーン
Acorn
ココナット
Coconut
ワナナット
Walnut
ラズベリー
Raspberry
カレント
Currant
グースベリー
Gooseberry
ブラックベリー
Blackberry
ストロベリー
Strawberry
デーツ
Dates
パシモン
Parsimon

タマ子
玉葱
ニンニク
パンダ子
パン
リンゴ
ナシ
ムメ
サクランボ
クリ
モモ
桃
アンズ
スモモ
扁桃
ミカン
レモン
ブドウ
ツル
ナリーヴ
イチバク
ドンクリ
ココナット
クルミ
イチゴのルイ
ユスラのルイ
ミヅ
水モモのルイ
クワイチゴ
クサイチゴ
カキのルイ
カキ

トリス キ
TREES. 木

オーク
Oak
エルク
Elm
マップル
Maple

マキ
松
ニレの木
モミザ

パイン
Pine
ファー
Fir
ウィロー
Willow

マツ
松
モミの木
ヤナギ

フ ラ ワ ー ヘナ
FLOWERS. 花

ローズ
Rose
ピンク
Pink
リリー
Lily
ヴァイオレット
Violet

バラ
セキチク
ユリ
スモーパーナ

パンゼー
Pansy
ブツド
Bud
リーヴス
Leaves
ブランチ
Branch

スモウパナのルイ
ツボミ
ハエ
葉
エダ
枝

カ ン ト リ エ ン ド フ ラ ー ム イナカ ノロゼロ
COUNTRY & FARM. 田舎と農場

ハイウェイ
High-way
カウンティロード
County-Road
イスタート
Estate
カントリーハウス
Country House
ファーム
Farm
ヴィレッジ
Village
バーン
Barn
ステーブル
Stable
ハット
Hat
フィールド
Field
バレンソイル
Barren Soil
カルティヴェーテッドランド
Cultivated Land
ハーヴェスト
Harvest
パシュチャー
Pasture

コウドウ
公道
グンドウ
郡道
イスタート
領地
ベツソウ
別荘
ノロゼロ
農場
ムラ
村
ナヤ
納屋
ウマヤ
馬屋
コヤ
小屋
ハタケ
畑
スモロチ
不毛地
タガヤシタチ
耕地
シユロガク
收穫
ボクゼロ
牧場

メドウ
Meadow
ヘイスタック
Haystack
ワイチヤード
Vineyard
ブチアレスト
Forest
ウッド
Wood
パーク
Park
ガーデン
Garden
キツナンガーデン
Kitchen Garden
オーチヤード
Orchard
ヘツツ
Hedge
サママー ハウス
Summer House
ブッシュ
Bush
グロヴ
Grove
シユラツベリ
Shrubbery

チイナ
底地
ホシグサ
乾草のクロ
アドウエン
モリ
森
ハヤシ
林
コウエン
公園
ソノ
園
ヤサイスタタ
野菜畑
クワシエエン
菓樹園
イナガキ
生垣
ヘキシヨロチ
避暑の家
ボク
カン木
モリ
森
ボク ハヤシ
カン木の林

Flour-bed
メツス
Path
Walk
Lawn

花の植地
小道
草庭

Hotbed
Green House
Hothouse
Manure

苗床
養花室(ムロ)

DONESTIC ANIMAL. 家畜

Horse
Colt
Saddle Horse
Race horse
Ox
Cow
Calf
Mule
Ass
Sheep
Goat
Kid
Cat
Dog
Pig
Peacock
Turkey
Duck
Swan

馬
小ウマ
乗ウマ
競馬
牡牛
牝牛
小ウシ
女馬
羊
山羊
ヤギの子
猫
犬
豚
クジヤク
七面鳥
アヒル
ガン

Pigeon
Cock
Hen
Chicken
Nest
Bear
Wolf
Fox
Stag
Deer
Hare
Lion
Elephant
Rabbit
Squirrel
Rat
Mouse
Bat

雄鶏
メンドリ
ヒヨコ
熊
狼
キツネ
牡鹿
鹿
兎
象
小兎
栗鼠
鼠
ハツカ子ズミ
コウモリ

野鳥

Eagle

タカ

Owl

フクロ

Pheasant
Quail
Lark
Swallow
Sparrow
Parrot

キザ
ウヅラ
ヒバリ
ツバメ
スジメ
チーム

Bill
Wings
Feather
Tail
Feet

クチバシ
翼
鳥のハ子(毛)
尾
足

FISH. 魚

Fins
Scales
Codfish
Whale
Mackerel
Herring
Turtle
Lobster
Crab

エラ
ウロコ
鱈
鯨
鯖
ニシン
スツボン
エビ
カニ

Oyster
Salmon
Pike
Carp
Trout
Eel
Perch
Smelt

カキ
鱈
マス
コヒ
マスのルイ
ウナギ
スズキ
鱒魚
アユ
香魚

REPTILE. 爬行動物

Serpent
Frog
Lizard
Leech
Worm
Silkworm
Bee
Butterfly

ヘビ
カヘル
蛙
トカゲ
ヒル
ムシ
蠶虫
ミツバチ
蝶

Flea
Ant
Gnat
Mosquito
Fly
Spider
Snail
Beetle

ノミ
アリ
カ蚊
ハイ
クモ
カタクムシ
蜘蛛
カブトムシ
甲虫

MIVEKALS. 金 屬

チール Ore
ゴールド Gold
シルヴァー Silver
カッパー Copper
アイロン Iron
スチール Steel
レッド Lead
ズンク Zinc
クイックシルヴァー Quicksilver

コウセキ 鑽石
キン 金
ギン 銀
アカマシ 銅
テツ 鐵
コウテツ 鋼
ナマリ 鉛
アエン 亞鉛
スイギン 水銀

チン Tin
ブラッス Brass
ブロンズ Bronze
ダイヤモンド Diamond
ルビー Ruby
パール Pearl
コラル Coral
スレート Slate

ブリツキ
シンチウ
シヤクドウ
ダイヤモンド
ベニホウセキ 紅寶石
シンジュ
サンゴ
セキ
石バン

TRADES. 職 業

ベーカール Baker
ブーバール Barber
ブラツクスミス Blacksmith
ブックバインダー Bookbinder
ブックスエラー Bookseller
ブリューヤー Brewer
ブツチヤー Butcher
キャビネットメーカー Cabinetmaker
キャパンター Carpenter
コンフェクショナー Confectioner
ドレツスメーカー Dressmaker
テーラー Tailor
グロサー Grocer
ヘアドレツサ Hair-Dresser
ハッター Hatter

パンヤ 理髮師
カシ 鍛冶
セイホンヤ 製本屋
シヨモツウリ 書物賣
ゼロゾロカ 醸造家
ニクヤ 肉屋
カグヤ 家具屋
ダイク 大工
クワシ 菓子ヤ
チンナフクシタヤ 女服の仕立屋
シタヤ 仕立屋
ヤチヤ 八百屋
チンナカミユビ 女髪結
ボウシヤ 帽子屋

ホテルキーパー Hotel-Keeper
ジュエラー Jeweller
ロックスミス Locksmith
メーソン Mason
ブリックレーヤー Bricklayer
ペーパーハンガー Paperhanger
ペドラー Peddler
ポーター Porter
プリンター Printer
サドルヤー Saddler
シューメーカー Shoemaker
シガメーカー Cigar-maker
トランクメーカー Trunkmaker
プラマー Plumer
ワッチメーカー Watch-maker

ホテルの支配人
タマヤ 寶玉商
ゼロ 錠マエヤ
サカン 左官
シヨクゴロ 職工
キヨウシヤ 經師屋
グロセロニン 行商人
ニモチ 擔夫
カツメンゴロ 活版工
ボク 馬具ヤ
クツゴロ 靴工
タメコシヨクゴロ 煙草職工
コウ 職工
トランク工
ブリキヤ(イカゲシ)
トキイシ 時計師

IMPLEMENTS. 道 具

プラウ Plow
スペード Spade
ショベル Shovel
ホー Hoe
ハラウ Harrow
ローラー Roller
レーキ Rake
ピッチホーク Pitchfork
サイズ Scythe
シクル Sickle
ホイールバロー Wheelbarrow
アンヴィル Anvil
ハンマー Hammer
チール Nail

スク 鋤
グワ 鋤のルイ
シヨレンのルイ
クサ取
チ 地ナラシ具
チ 地カタメ具
コマザラのルイ
クマテのルイ
カマ 草刈カマ
シクル 小車(手押の)
カナトコ 金床
カチツチ 金槌
グギ 釘

ファイル File
ピンサー Pincer
スクリュー Screw
スクロッドライヴロー Screw driver
ラダー Ladder
アックス Axe
ハツチヨット Hatchet
サロ Saw
プレーン Plane
チセル Chisel
グラインドストーン Grind stone
コンパス Compass
メジャー Measure

ヤスリ
ツマム者
子ザ
子ザマロシ
ハシゴ
チノ 斧
テナヨキ(手斧)
ノコギリ 鋸
カンナ
ノミ(キリダシ)
トイシ 砥石
シシヤク 磁石
サシガ子

LITERARY & PROFESSIONAL MEN.

アクトル Actor
アクトレス Actress
アーキテクト Architect
オーサー Author
ケミスト Chemist
デンチスト Dentist
ドクトル Doctor
エンジニア Engineer
エングレーブラー Engraver

ヤクシヤ 俳優
チンナヤクシヤ 女の俳優
ケンチクシ 建築師
チヨヂユツカ 著術家
カガクシヤ 化学者
シカイ 齒科醫
イシ 醫士
キカンシ 機關士
テロコクヤ 彫刻士

ヒストリヤン Historian
インタプリター Interpreter
ローヤー Lawyer
ミュージシャン Musician
ペインター Painter
フォトグラファー Photographer
プリチャー Preacher
プロフェッソル Professor
スクールマスター Schoolmaster

レキシカ 歴史家
ツロベンニン 通辯人
ベンゴシ 辯護士
チンガクシヤ 音楽者
メシヤ 塗師屋
シヤレンヤ 寫真屋
ボグシ 牧師
キヨロシユ 教授
ガクゴロキヨロシ 學校教師

ARMY. 陸軍

ゼチラル General
コロネル Colonel
ソルジャー Soldier
インフワントリ Infantry
カヴラリー Cavalry
アーチラリー Artillery
ユニフォーム Uniform
セーブル Sabre
ソールド Sward
マスケット Musket
ガン Gun
ボール Ball

タイセロ 大將
ナロイ 中尉
ヘイ 兵士
ホヘイ 歩兵
キヘイ 騎兵
ホロヘイ 砲兵
セイフク 制服
サーベル サーベル
カタナ 刀
セロダウ 小銃
テツボウ 鐵砲
タマ 弾

シヨット Shot
パウダー Powder
ピストル Pistol
ライフル Rifle
カノン Cannon
テント Tent
フチートレス Fortress
バトル Battle
ヴィクトリ Victory
デフビート Defeat
リトレート Retreat
フライト Flight

スラ 散弾
エンセウ エンセウ
ピストル 銃
シロホウ 銃砲
タイホウ 大砲
テント(天幕) テント(天幕)
ホロマイ 砲臺
センソウ 戦争
カツ 勝
マケル 敗
シリソク 退
ニゲル 逃

SCHOOL. 學校

アカデミー Academy
ハイ スクール High School
カレッジ College
ユニヴァルシティー University
ノルマル スクール Normal School
クラス Class
ベンチ Bench
マップ Map
ブラックボード Blackboard
チャーク Chalk
スペルリング Spelling

チロガク 中學
同 同
ダイガク 大學校
センモンガク 専門學校
シハンガク 師範學校
ガクキョウ 學級
コンカケ 腰掛
チツ 地圖
イタ 板
メリ板
ハリボク 綴字

ノートブック Note book
グナカピユラリ Vocaburary
ペーパー Paper
ペン Pen
インキ Ink
インキスタンド Inkstand
ブロットングペーパー Blotting Paper
レッドペンシル Lead Pencil
ルーラー Ruler

テテロ 手帳
タンゴ 單語
カミ 紙
ペン 筆
インキ 墨水
インキ入 墨水
スイトリ紙 スイトリ紙
エンピツ 鉛筆
ゼロギ 定木

LITERATURE. 文學

ヒストリ History
ストリー Story
ノベル Novel
ビオグラフィ Biography
レポート Report
レビュー Review

レキシ 歴史
ハナシ 話
セウセツ 小説
デン 傳
ホウコウ 報告
ヒヘウ 批評

パレフエレット Pamphlet
テール Tale
ポエム Poem
ヒム Hymn
ソング Song

シヨウサツシ 小冊子
ハナシ 話
シ 詩
シヨウワ 宗教のウタ
ウタ 歌

DRAMA. 演劇

トラジデー Tragedy
カメデー Comedy
オペラ Opera

ヒゲキ 悲劇
イロモノシズイ 色物芝居
エンガク 演樂

パトマイン Pantomine
プレー Play

ダンマリ 脚本

文学 雜稱

レクチュワー Lecture
ディスコース Discourse

コリギ 講義
ギロン 議論

デバート Debate
スピーチ Speech

トリロン 討論
エンピツ 演說

NEWSPAPER. 新聞

エディター Editor
サブスクライマー Subscriber
リポーター Reporter
コレスポンドント Correspondent
デーリー Daily
ウィークリー Weekly
モンザリー Monthly

キシヤ 記者
コウドクシヤ 購讀者
ツウシヤ 通信者
ニツカンシヤン 日刊新聞
シヤカン 週刊
ゲツカン 月刊

クオターリー Quarterly
ペリヂカル Periodical
アーキクル Article
アドヴァイゼメント Advertisement
プリンチングマシーン Printing machine
コンポジット Compositor
リノタイプ Lino Type

*カン 季刊(三ヶ月毎刊行)
ダイキカン 定期刊行
ブンシヨウ 文章
コロコク 廣告
インキツキカイ 印刷器械
シヨクシヨウ 植字工
チロロクシヨウ 鑄植字機械